

**YO SI PEKING**

**Sit Down Snack NIS 8**

Chinese Restaurants  
Glati Kasher Exclusive

SHABAT	BEGINS	ENDS
Jerusalem	5:22 p.m.	8:37 p.m.
Tel Aviv	5:40 p.m.	8:38 p.m.
Haifa	5:33 p.m.	8:39 p.m.

Reservations:  
Jerusalem: 5 Shimon Ben Shimon St., Tel. 02-226003  
Tel Aviv: Nahariyeh, 13 Oppenheimer St., Tel. 03-421086

# THE JERUSALEM POST

Vol. LV, No. 16489 Friday, April 3, 1987 • Nissan 4, 5747 • Shaban 5, 1407 NIS 1.60 (Eilat NIS 1.40)

**Experience the world of Art**

Zaritzy, Agam, Rubin, Gutman  
Janco, Castel, Chagall, Dali, Miro, Picasso

**alc**

4 Akiva street, Jerusalem Tel: 227829  
Laromne Hotel, 3 Jabotinsky street, Jerusalem, Tel: 697252  
22 King David street Jerusalem Tel: 242110



**HERZOG HITS BACK**  
Page 5



**NO MAN'S LAND**  
Magazine Page 8



**DAUMIER IN ISRAEL**  
Magazine Page 12



**WOMEN WRITERS' WORK**  
Page 7



**AMERICA ON THE WEST BANK**  
Magazine Page 6



International violinist Sir Yehudi Menuhin displays the Order of Merit that he received from Britain's Queen Elizabeth at a private audience in Buckingham Palace yesterday. The Order, which is restricted to 24 members and is the queen's personal gift, is traditionally used to recognize outstanding achievement in the arts and sciences. (Reuters)

## Maccabi hopes die

**By DAVID HOROVITZ**  
LAUSANNE. — Heads down, bitter, weary and beaten, Maccabi Tel Aviv slunk from the court at the Malley Stadium here last night after being defeated by Tracer Milano in the final of the European Cup. The two incredibly well-matched teams had battled fiercely, neck and neck, but in the end, the Italians won by just two points, 71-69, depriving Maccabi of a third European Cup success. (See report p. 15)

Coach Zvi Sherf stood in a corner alone, toying aimlessly with a piece of plastic, seemingly close to tears.

"We gave it everything we had," he told me later. "We didn't let ourselves down. But the Italians played a very physical game, forcing Lee Johnson and Kevin Magee out of the game. Both sides were very tense and fired-up before tonight, and it showed on the field."

While Sherf spoke, the Italians celebrated, their fans completely covering the court in a swaying mass of red and white.

Later, in the dressing-room, the players sat silently, heads between their knees, bitterly disappointed.

Lee Johnson told me: "Twelve misses from the foul line are just too much for any team to carry in any game, let alone a game of this importance." He added that the Italians had been very tough, but said he had no complaints about them or the referees, he declared.

Kevin Magee, sitting next to him, commented, "I'm dead beat. It's been a real tough season, and this was the toughest game of all."

## Big Orange debut

**By MICHEL YUDELMAN**  
Jerusalem Post Reporter

TEL AVIV. — Rapists should be hanged in the city square, Tel Aviv Mayor Shlomo Lahat says in a revealing interview published today in the inaugural edition of *Metro*, The Jerusalem Post's new English language weekly for the Tel Aviv and coastal area.

The first edition of *Metro* is being distributed free of charge throughout the Rehovot to Netanya region. Its publication follows the huge success of the Post's Jerusalem-area free weekly *In Jerusalem*.

Today's, and future editions of *Metro*, include articles on food, fashion, consumer news, entertainment, cinema, music, personalities and everything that happens in The Big Orange.

Lahat said in the *Metro* interview that he intends to hold an international competition to redesign Kikar Malchei Yisrael. First the Tomarkinson sculpture, which is rusty and in bad repair, must be got rid of, he said, adding that he wanted a garden and some assembly space in the newly designed square.

"The way the square is now, it's a fascist square, made for military parades, like Mussolini had. Three divisions of soldiers can march on it, aim their rifles and shoot!" he said.

The mayor confirmed that the Agam fire and water sculpture in Dizengoff Circle, dubbed "the revolving wedding cake" by Tel Avivians, costs the city NIS 380,000 a year to maintain.

Speaking of his future plans, Lahat said he is considering running for next municipal elections alone, heading an independent list. He has no intention of returning to the Liberal Party, he stressed, despite pressures to do so.



## Shamir: Aliya link to peace parley possible

# Soviet issues could be linked

**By ROBERT ROSENBERG**  
Jerusalem Post Reporter

Prime Minister Yitzhak Shamir said yesterday, for the first time publicly, that he would be ready to consider a linkage between Soviet participation in the peace process and Jewish emigration.

Asked how Israel should respond to such a Kremlin conditioning of mass emigration to Soviet participation in an international peace conference, Shamir said, "I don't see any such conditioning, but if there is, it would have to be judged on its own merits."

Shamir also stated publicly for the first time that he sees "signs that something is changing" in the Soviet attitude toward Jews and Israel.

He said that "the whole issue is first of all part of the U.S.-USSR relationship, and part of it is connected to immigration, which is more important to us than any change that may come."

Soviet Foreign Ministry spokesman Gennady Gerasimov yesterday told Israel Radio's foreign editor Gideon Remez that there was no invitation to Foreign Minister Shimon Peres to visit Moscow yet. Radio Luxembourg quoted French diplomatic sources in Moscow on Wednesday night as saying that Peres was to be invited to Moscow.

Gerasimov also said that a planned Soviet consular visit to Israel is "technical" and not preliminary to a diplomatic exchange. It would not necessarily be reciprocated by an Israeli consular visit to the USSR. The Soviet consular delegation is mandated to study the estimated \$1.5 billion in property holdings the Kremlin owns throughout Israel, and to handle

passport problems for several hundred Soviet citizens residing in Israel.

Gerasimov described optimistic reports from American Jewish leaders Edgar Bronfman and Morris Abram about Soviet promises for increased Jewish emigration and Jewish education in the USSR, as "strange."

"They came as an unofficial delegation and met with officials here. That's not how things are done," Remez reported Gerasimov as saying.

Bronfman and Abram were the official guests of former Soviet ambassador to the U.S. Anatoly Dobrynin, a key figure in formulating Mikhail Gorbachev's foreign policy.

Gerasimov did, however, refer to the new January 1 rules and regulations concerning emigration, saying that the Kremlin plans "to solve these cases sympathetically," and that "the exceptions" will be cases involving state security.

Gerasimov said that there was no Soviet commitment to Bucharest-Tel Aviv flights for emigres, and added that "I suspect it would limit" the number of emigres, "because if they know for sure they'll land at Lod," the numbers of requests for emigration might decline. "But it's an interesting idea, and I'll discuss it with my colleagues here," he said.

Despite the cold water that Gerasimov seemed to throw on the Bronfman-Abram reports, Israeli, American Jewish and Soviet emigre sources insist that there is "significant evidence" of changing Kremlin policy.

Some of those signals are publicly evident, such as the surge in numbers of Jewish arrivals in Vienna in recent months.

In January, 96 Soviet Jews arrived there. In February, there were some 150 arrivals, and in March there were nearly 500 arrivals, with the rate of departures in March appearing to increase almost daily by the end of the month, reaching proportions approaching 12,000 a year.

More Soviet Jews have reached Vienna in the past three months than arrived in all of 1986.

Peres said yesterday he knew nothing of any invitation to Moscow. Regarding the forthcoming Soviet consular visit to Israel, the foreign minister said, "We told them we'd accept a delegation from them, and we said we assume they'll take a delegation of ours."

Peres cited four promising facts concerning recent developments:

- All the Prisoners of Zion are out of jail, except for two.
- The emigration rate has increased to about 500 a month.
- The Soviets reapplied for the consular visas for their delegation.
- In discussions with what Peres called "foreigners," the Soviets are expressing interest in improving relations with Israel.

(Continued on Page 2, Col. 1)

## Demjanjuk lawyers plan testimony tour

**By ERNIE MEYER**  
Jerusalem Post Reporter

The prosecution and the defence teams in the Demjanjuk trial are preparing to embark on a five-nation tour to take evidence from witnesses who are unable to travel to Jerusalem.

They are expected to leave Israel early next month, but a source in the Justice Ministry said last night that it was still not certain that arrangements would be completed by then.

The prosecution will be calling three witnesses in Germany and one in Belgium, while the defence will be calling three witnesses in Poland, one in Spain and one in Australia.

The three Israeli judges will not be present at the hearings, but will be given transcripts of the testimony and the cross-examination when the prosecution and the defence teams return to Jerusalem.

The testimony will be given in the local courts of each country involved, with local rules of evidence applying and local judges presiding.

The Supreme Court yesterday rejected an appeal by the defence in the Demjanjuk trial to disqualify the Jerusalem District Court judges hearing the case because of alleged bias.

Defence lawyer Yoram Sheftel in a surprise motion last Monday accused the bench of harbouring "deep-seated hostility" towards the defence and thus being incapable of rendering justice. The three district court judges retired to their chambers for two hours to discuss the charges and then rejected them.

They also rejected the defence request to halt the trial while the defence appealed the court's decision to the Supreme Court.

Supreme Court President Meir Shamgar, in a 16-page statement yesterday, ruled that the defence claim was unwarranted and that there was no evidence of bias. "A review of the record shows not only that the district court showed no hostility or enmity, but that on the contrary, it acted with forbearance, patience and tolerance," Shamgar wrote.

The statement added that the defence team had at times misunderstood Israeli court procedure and that this may have led to their feeling

(Continued on Page 17)

## Pollard spy affair

### Suspicion raised by long refusal to release lawyer

**By WOLF BLITZER**  
in Washington  
**and ROBERT ROSENBERG**  
in Tel Aviv

WASHINGTON. — For at least six months, U.S. officials have been pressing Israel to permit a dual U.S.-Israeli citizen, Harold Katz, to cooperate in the continuing investigation of the Jonathan Jay Pollard spy case, administration and Israeli sources disclosed yesterday.

But Israel's reported refusal to allow Katz to come to Washington to testify before a U.S. grand jury has raised very serious suspicions among American law-enforcement authorities that Pollard was perhaps part of a broader Israeli espionage network in the U.S. involving other American Jews and Israeli nationals.

U.S. officials yesterday charged that the Israeli position on Katz represents what they called another violation of Israel's earlier pledge to cooperate "fully" with the U.S. investigation.

Katz, worked in Israeli Defence Ministry from 1972 to 1982.

Katz, got involved in the Pollard affair because he wanted to rent a

(Continued on Page 2, Col. 2)

## HU professor wants philosopher honoured

# A champion for Spinoza

**By HAIM SHAPIRO**  
Jerusalem Post Reporter

Where David Ben-Gurion failed to reinstate Spinoza in the Jewish fold through a repeal of the rabbinical ban against him, Hebrew University Professor Yirmiyahu Yovel hopes to succeed in doing so scholarly.

Yovel, who is chairman of the newly-established Jerusalem Spinoza Institute, says that Ben-Gurion went wrong by asking modern-day rabbis to rescind the ban placed on the 17th century Dutch-Jewish philosopher by the rabbis of his time. "That's 300 years too late," Yovel said. "If you ask the Orthodox rabbis to readmit him, you confirm that they're the only authority."

This week the institute is holding the first of seven biennial conferences, in conjunction with the Jerusalem Book Fair, on "Spinoza by 2000." Each conference will deal with a specific aspect of the philosopher's work.

For Yovel, Spinoza is "the first secular Jew," who though he was excommunicated, never submitted to pressure to convert to Christianity. At that time, Yovel adds, no non-Orthodox option was available.

Ashkenazi Chief Rabbi Avraham Shapira, when asked his view on Spinoza, said: "The Chief Rabbinate deals with Halacha and the living, not with philosophy and the dead."

His predecessor, Rabbi Shlomo Goren, said that he personally had studied Spinoza and described the philosopher as "a great thinker."

"We can learn from him even if we don't agree with his actions," Asked whether it wasn't Spinoza's philosophy which brought about the rabbinical excommunication, Goren said, "I don't interest myself in bans."

Rabbi Shlomo Riskin, a modern Orthodox rabbi, said that "one must understand the sanctions against Spinoza in their historical context. At that time, Spinoza and his anti-biblical statements presented a real threat to the Jewish people under siege."

"Today," Riskin continued, "there is certainly something of real value that we have to learn from him and about the controversy that surrounded him." Therefore, he added, he would not oppose an international Spinoza conference.

Yovel calls Spinoza the "greatest philosopher to ever emerge from the Jewish people," and cites his influence on Western thought and specifically on such figures as Goethe, Heine, Marx, Freud and Einstein. In Judaism his influence is felt on a

(Continued on Page 4)

**ALL ABOUT READING — READ ALL ABOUT IT!**

With the Jerusalem International Book Fair about to start, The Jerusalem Post is giving its readers a many-sided overview of publishing, in Monday's 20-page Jerusalem International Book Fair Supplement:


- ★ the business side: the local publishing industry and the people behind it
- ★ the graphic side: colourful, artistic graphics, producing such items as calendars and greeting cards
- ★ the lighter side: a publisher takes a humorous look at her job
- ★ the khaki side: what our boys in uniform are reading
- ★ PLUS: the winner's circle: a portrait of John M. Coetzee, this year's winner of the Jerusalem Prize.

All this and more, this Monday, free with

**THE JERUSALEM POST**

**Rendez-Vous Champs Elysées**

1 book - 288 pages.  
3 x 60 min. cassettes.



**A New and exciting French Course. Learn French in serial form follow Helene... and Philippe through today's France and progress to success!**

Sole Representative  
**La Nouvelle LIBRAIRIE FRANCAISE**  
Dizengoff - Center TEL AVIV - Tel. 03.288.491  
Visit us at the Jerusalem International Book Fair, April 6-12, 1987, stand 761

HATIER INTERNATIONAL

**RETIREMENT HOME**

Tiferet Haim Ltd. (the former Feldman Hotel)

**Under Full Medical Supervision.**

- ★ Kosher (mashgiah) ★ Personal attention
- ★ Social activities ★ Professional staff

Single, double and shared rooms all with Airconditioning, heating, telephones, and private bath. SHORT OR LONG TERM PERIODS ARRANGED.

**Facilities Available**

- ★ Physiotherapy ★ Occupational therapy ★ Day-care centre, (A few vacancies left for the Pessah period)

9 Rehov Hashiva, Netanya, Tel. 053-22193, 053-337245.

**ANGLO-AMERICAN AGENCIES (Israel) Ltd.**

With us, deals are made for your sake, and not for the sake of the deal.

We require large houses — rent or sale — for embassies, in Herzliya Pituah, Kfar Shmaryahu, Afula, Tel Baruch.

Also, luxurious flats in north Tel Aviv, Be'it, Techni Lammed, Ramat Aviv, and Neve Avdim.

We offer a large variety of luxurious flats and houses in the above areas. We also deal in commercial and industrial property, and land.

Tel. 03-284414, 03-288682 75 Dizengoff, Tel Aviv (Free parking for clients.)

We wish a Happy Passover to all our clients, brothers and sisters in the world.

FOR MULTI-USER SOFTWARE ON PC/AT and SUPER MICRO

**COME TO THE RIGHT PLACE**

**COME TO THE RIGHT SOLUTION**

**COM NIHULIT**

The leading integrated commercial industrial MULTI-USER system, successfully installed in hundreds of businesses and organizations on a wide range of computers.

MULTI-USER IS THE GAME COM IS THE NAME

COM SOFTWARE INDUSTRIES LTD.  
8 SHALIM ST. RAMAT-GAN, Tel. 03-7514248



**FIREMAN'S FUND**  
INSURANCE COMPANY  
SECURITAS (INSURANCE) LIMITED  
GENERAL AGENTS  
Tel. 02-525125 Tel. 02-525131

## The weather at major Swissair destinations

	24.37	MIN.	MAX.	
AMSTERDAM	2	16	18	Clear
BRUSSELS	2	11	12	Cloudy
BRUXELLES	17	12	19	Bale
CHICAGO	-1	28	40	Cloudy
COPENHAGEN	-1	28	40	Cloudy
FRANKFURT	1	18	19	Cloudy
GENEVA	1	18	19	Cloudy
HELSINKI	0	23	5	Clear
HONG KONG	12	24	26	Clear
JOHANNESBURG	1	24	26	Clear
LESSON	1	24	26	Clear
LONDON	7	16	18	Clear
MADRID	1	18	19	Cloudy
MONTREAL	2	16	18	Cloudy
NEW YORK	10	12	13	Clear
PARIS	5	13	14	Clear
RUDE JARNO	19	16	18	Clear
SAO PAULO	22	18	19	Cloudy
STOCKHOLM	3	27	9	Cloudy
TOKYO	2	26	27	Clear
TORONTO	4	21	27	Clear
VERONA	2	21	27	Clear
ZURICH	1	14	18	Clear

\*For the latest weather conditions contact Swissair.

Tel. 02-525125 Tel. 02-525131  
Jerusalem, 20 Jaffa St. 02-231372  
Haifa, 2 Savy Road 04-354595  
Sour Shouf, 22 Hadyot St. 057-35282  
Comp. Ben Gurion Airport 05-9712151

**swissair**

## THE WEATHER

Forecast: Partly cloudy  
Outlook for Shabbat: Partly cloudy

	Yesterday's	Yesterday's	Today's
	High	Min-Max	Max
Jerusalem	53	9-16	15
Golan	60	10-18	17
Nahariya	67	16-14	14
Safed	67	16-14	14
Haifa Port	60	15-21	19
Tiberias	51	17-23	22
Nazareth	55	12-17	17
Afula	63	15-20	31
Shimon	63	11-16	16
Tel Aviv	67	16-19	18
B-G Airport	57	14-19	18
Jericho	37	17-27	24
Gaza	68	15-20	19
Be'er Sheva	55	13-20	20
Eilat	18	13-29	26

## ARRIVALS

Abraham H. Foxman, Associate National Director, Anti-Defamation League of B'nai B'rith.

Doncha O'Dulaing of R.T.E. (Radio Television Eire) and a large contingent to take part in the second "Irish Walk the Holy Land" in aid of worthy charitable causes. Welcome and bless you B.I.P.A.C. (British Israel Public Affairs Committee) friends in Israel.

## SOVIET ISSUES

(Continued from Page One)

"This is movement," said Peres. "and we aren't so spoiled that we can't describe it as movement."

The Knesset Aliya and Absorption committee is to hold an urgent meeting on the problem of absorbing the immigrants, if they come. Chairman Miriam Ta'asa-Glazar MK has summoned officials from the Jewish Agency and the Absorption Ministry to appear before the committee.

The Absorption Ministry so far appears at least temporarily victorious in the struggle for control of the absorption process. Jewish Agency Chairman Arye Dultzin indicated yesterday evening.

Dultzin said yesterday after a meeting of top-level Jewish Agency and Absorption Ministry officials that the director-general of the Absorption Ministry, Meir Shamir, would head a joint committee of both institutions, while Absorption Minister Ya'acov Tsor and Jewish Agency Aliya Department head Haim Aharon would jointly head the overall effort.

Dultzin said that immediate effort would be to provide housing for new immigrants.

Transport Minister Haim Corfu, meanwhile, said that if necessary, it would be possible to mobilize all of Israel's civilian planes for an airlift from Bucharest.

Tsur has prepared a \$250m. plan that would offer an estimated 10,000 new immigrants the option of avoiding absorption centres and going to the free rental market for first-year housing, with rent subsidies from the ministry. The money would be used for housing, Hebrew education and subsidization of salaries in the initial year of the immigrant's residence.

According to Tsur, Agency treasurer Akiva Levinsky has agreed in principle that the Agency finance half the programme, and according to American Jewish sources involved in the Soviet Jewry issue, they have already been asked by officials here to help raise the money.

A much bigger problem than housing for immigrants would be employment, Tsur said Wednesday. According to his ministry estimates, large proportions of the estimated 12,000 immigrants are highly trained professionals, and it will need inter-ministerial activity to solve the problem.

Eli Hurwitz, managing-director of the Teva pharmaceutical firm, said last night that his company could give employment to dozens of Soviet immigrants, notably engineers and chemists.

The Hadassim boarding school near Kfar Sava last night said it could provide immediate accommodation for 50 immigrant children from the ages of 10 to 18.

## HOME NEWS

### Unprecedented step for 'extraordinary event'

## German president to accompany Herzog

By WLADIMIR STRUMINSKI  
Jerusalem Post Correspondent

BONN. — In an unprecedented step, German President Richard von Weizsaecker will accompany President Herzog throughout Herzog's entire visit, von Weizsaecker told reporters yesterday.

Herzog, due to arrive here on Monday will visit the former death camp Bergen-Belsen, the city of Worms, and West Berlin. The German president offered to accompany Herzog because of the great importance he attaches to the visit, which he called "an extraordinary event in the relations between the two countries and the two peoples."

Von Weizsaecker also said that his visit to Israel in 1985 and Herzog's visit to Germany were just two events in the development of bilateral relations. He stressed that Herzog's visit did not conclude "a chapter of history."

Asked about his defence of his father Ernst von Weizsaecker, who was tried for war crimes by the Allies after World War II, the president said that he had helped his father "out of deep conviction," adding that he would do it again.

Weizsaecker's father had been a senior official in the German Foreign Ministry and accepted a promotion by the Nazis to deputy minister. The German president said that his father had tried to

prevent the war, adding that though he failed, he had made his decision based on "moral considerations."

In another development here yesterday, the head of the committee of German local councils, Hans Diederken, announced that 40 West German regional councils wanted to establish ties with Israeli counterparts.

Ten local councils in Germany and 50 towns already have "twins" in Israel.

Herzog met yesterday with Swiss President Pierre Aubert in Bern and last night sat among the spectators in Lausanne as Maccabi lost their European Cup match.

## KATZ

(Continued from Page One)

flat he owned in Washington and Irit Erb, an acquaintance from the defence ministry, offered to help furnish the flat. The Jerusalem Post has learned.

The U.S.-Israeli attorney who was reported by The Washington Post to have been implicated in the Pollard affair as a contact between Pollard and Aviem Sella, has already given a sworn affidavit on the matter to a Washington prosecutor who was here last year collecting evidence in the case.

Katz gave Erb a copy of the key to the Washington flat because she offered to help furnish it with some used furniture in time for some Israeli tenants with whom Katz had arranged to rent the apartment.

In a statement issued last night, Katz denied he knew Pollard or Sella, passed any money or documents in the case, or indeed knew of Erb's alleged use of the flat until the prosecutor investigating the case was in the country in 1986.

Katz said that the statement he gave to the prosecutor, was made "under the pains and penalties of perjury." He said he had not refused to go before the prosecutor a second time, and that the Israeli government has not prevented him from making any further statements to the prosecutor.

Both Katz and Israel are prepared

for Katz to be questioned at the U.S. embassy in Israel, and indeed, said Katz's statement, such an offer was made to the prosecutor in the case. "The prosecutor declined."

The U.S. decision to go public and to "leak" information about Katz's alleged role to the news media was seen by Israeli officials in Washington as yet more coordinated pressure on Israel.

"They've sat on the Katz business for six months," one Israeli source said. "Why now all of a sudden?"

Over the past six months, U.S. and Israeli sources said, there have been extensive discussions between the two countries on the ground rules for Katz's testifying.

The Washington Post, in a front-page report yesterday quoted U.S. investigators as suggesting that Katz had played a role in channelling Israeli payments to Pollard. The former U.S. naval intelligence analyst received some \$50,000 during the 18-month operation.

Katz is suspected by U.S. law enforcement officials as holding the key to "a host of unanswered questions about the extent to which Pollard's spying may have been sanctioned at senior levels of the Israeli government," the newspaper said.

"Katz also may know whether top Israeli officials approved the payment of about \$50,000 to Pollard."

## CGS Levy: Iran, Iraq aid to Syria still possible

The IDF cannot rule out the possibility of Iran and Iraq joining forces with Syria in an attack on Israel, Chief of General Staff Rav Aluf Moshe Levy said yesterday.

Though Iran and Iraq are now at war with each other, the situation will not last forever, Levy told 12th grade pupils at Ramat Gan's Bleich High School.

"They say we are in confrontation today only with Syria," Levy said. "This is true for now, but the IDF cannot rule out the possibility of Iran and Iraq joining Syria in a war against Israel. The Iraqis have always sent forces to fight against us."

Levy said that Syria has adopted a policy of military intervention in Lebanon and that the same policy applies to Israel.

"The Syrians consider Israel to be southern Syria," he said. "If they could achieve their objective alone they would, but since they cannot, they will try to form a coalition." (Tim)

## Shamir shown new Merkava

Post Defence Correspondent  
TEL AVIV. — Prime Minister Shamir yesterday got a glimpse of the locally produced Merkava Mark III tank.

In a tour of the tank manufacturing plant, Shamir saw the newest Merkava, equipped with a computerized fire-control system. The tank allows the crew to load and direct a mortar from inside.

The IDF's head of planning, Aluf Menahem Eitan, called the Merkava III the best tank of its kind in the world. Officers told Shamir that its improved shield made it safer for crews during combat.

The plant also repairs damaged tanks and upgrades older models of the Merkava as well as U.S.-made Patton and British Centurions.

## Haifa's Zion hotel closes

HAIFA (Itim). — The Zion Hotel, one of the city's oldest inns and once its most prestigious, closed yesterday.

Established in 1934, the 100-room hotel hosted such distinguished guests as Eleanor Roosevelt and the queen of Belgium. It was sold to the Haifa municipality to be used as offices.

## 'Peres's treatment of Rosenne unfair'

By WOLF BLITZER  
Jerusalem Post Correspondent

WASHINGTON. — There is a widespread consensus among career Israeli diplomats, senior American officials, prominent Jewish leaders and others in Washington that Ambassador Meir Rosenne has received some rather unfair and shabby treatment in recent days by Foreign Minister Shimon Peres.

After serving 34 years in the Foreign Ministry, Rosenne was summarily informed on March 6 that he would have a mere seven weeks to complete his Washington assignment and to return home by May 1. He began to pack his bags.

On March 18, according to informed sources, Rosenne received a second message from the Foreign Ministry informing him that he could stay in Washington until "one day after" Independence Day, which this year falls on May 4.

The Washington embassy annually holds a huge reception for American leaders on that day, and officials in Jerusalem belatedly realized that Rosenne should host that event. No new ambassador has yet been named.

The ambassador, according to informed sources, began hasty preparations to wind up his four-year tour of duty in Washington. He immediately cancelled plans to receive on May 17 a large delegation of prominent American Jewish political activists who were planning to attend the annual policy conference of the American Israel Public Affairs

Committee (AIPAC), the pro-Israeli lobbying organization on Capitol Hill.

Rosenne, a former envoy to Paris who earlier spent several years as the Foreign Ministry's legal adviser, would also have little time to wind up a whole series of ongoing negotiations with U.S. officials involving some very sensitive subjects, such as the Pollard spy scandal and the Iran arms affair probe.

He was also in the midst of delicate diplomatic talks with his Soviet counterpart, Ambassador Yuri Dubinin, on the details for an exchange of Israeli and Soviet visits involving "consular" issues.

Despite those delicate negotiations, Rosenne was told to complete his activities.

He and his wife, Vera, also realized that there would be very little time left for the usual round of farewell parties and tributes always held in honour of departing Israeli ambassadors.

On March 29, Rosenne was suddenly told to stay in Washington until June 1, presumably so that he could be available to help receive Peres in the U.S. capital. Peres is scheduled to address the AIPAC meeting in mid-May and then to meet with Secretary of State George Shultz and other U.S. officials.

"This is no way to treat someone who has served Israel so faithfully all of these years," an embassy diplomat complained. "I've never seen anything like this in all the years I've served in the Foreign Ministry."

The Delegates to the Israel Bond Leadership Conference express their sincere condolences to Minister Gad Ya'acobi and Family on the passing of his mother

## SONYA

David Hermelin  
International Chairman

Yehudah Halevy  
President and Chief Executive Officer

Julian Venezky  
Chairman of the Board

With deep sorrow, we announce the passing of our beloved husband, father and grandfather

## EMIL (Menachem) GRUBER

originally of Boro Park, NY

Mourning by the  
Gruber, Friedman, Grossman  
and Shore Families

Shiva at 4 Paran St., Ramat Eshkol, Jerusalem.

AMIT WOMEN  
(formerly American Mizrahi Women)  
deeply mourn the death of

## ANN HIRSHFELD

Honorary Treasurer and Member of the Israel Executive Board

Our sincere condolences to  
Dr. Fred and Rachel Hirshfeld, Rehovot  
Dr. Allen and Carina Hirshfeld, Washington, DC  
Grandchildren and Great-grandchildren

המקום יסדו אתנו בתוך שאר אנשי ציון וירושלים  
Frieda Kufeld  
National President

Belle Gitelman  
Chairman, Israel Executive Board

On the thirtieth day after the passing of our dear mother and grandmother

## SOPHIE CHORITZ

there will be a memorial service at  
Har Hamenuhot Cemetery, Jerusalem  
on Monday, April 6, 1987 at 3:00 p.m.  
We shall meet at the entrance to the  
new area of the cemetery.

The Family

The Misgav Ledach Hospital, Jerusalem  
shares the grief of  
Mr. Reuven Kashani, Director-General of the Hospital  
and his family  
on the death of his father

## JACOB KASHANI

and offers sincere condolences.

The Management and Staff

On Sunday, April 5, 1987, the thirtieth day  
after the passing of our dear

## ZVI OSRIN

there will be a memorial service and unveiling of  
the tombstone at 3:30 p.m., in the Kfar Shmaryahu cemetery.

Anat

To Mr. Isaac Cohen  
and to Mrs. Rita L. Tamman

Our heartfelt condolences on the passing  
of your beloved father and brother

## ROGERS ISAAC COHEN

Management and Staff  
Daniel Hotel and Spa

On the first anniversary of the passing of

## Dr. KURT LIGHT

we will hold a graveside memorial service  
on Monday, April 6, 1987, at 2:30 p.m.,  
at the Kfar Shmaryahu cemetery.

We shall meet at the gate.

The Family

The tombstone unveiling of the late beloved

## SAMUEL (Sam) ERNST

will take place in the New Haifa Cemetery (Kfar Samir),  
on Thursday, April 9, 1987 at 3 p.m.

We deeply mourn the passing of  
our member and friend

## Hazan ROBERT SEGAL

Congregation Moresheet Israel  
of the World Council of Synagogues  
and Center for Conservative Judaism.

The Uncle Bob Leslie Paper Mill  
Visual Arts Centre, Beersheba

mourns the death in his 102nd year of

## Dr. ROBERT L. LESLIE

Brooklyn, NY

beloved founder and inspiration.

April 2, 1987  
3 Nissan 5747

## Dr. ROBERT L. LESLIE

blessed us and countless others with his presence.  
Dec. 18, 1885 — April 2, 1987

Baruch Joyce  
Rahel Schmidt



We mourn the passing of a dear friend and  
a wonderful person

## Dr. ROBERT L. LESLIE

(Uncle Bob)

and convey sincere condolences to the family.

Surgery Dept.

Board of Directors  
Laniado Hospital

In deep sorrow, we announce the tragic death of  
my wife, our mother, daughter

## KAREN DUBB (Brown)

The funeral will take place today, Friday, April 3, 1987  
(4 Nissan, 5747)  
at 11 a.m., in Raanana Cemetery.

The Family

To Dave Dubb and Family

We share your deep grief  
on the tragic death  
of your wife

## KAREN DUBB

Burger Ranch

## ISIDORE MILLER

(Potchefstroom, South Africa)

Jill and children: Philip, Lily and Barney;  
Hillel, Annette, Pam and families  
would like to thank everyone for their words of comfort  
on the tragic loss of our beloved Isidore.



## Spy ring probed space secrets

## France expels 3 Soviet diplomats

PARIS. — France yesterday ordered three Soviet diplomats to leave the country within eight days in a move linked to the discovery of a spy ring trying to probe space secrets. The network was unmasked last month by France's counter-espionage service.

Foreign Affairs Minister Jean-Bernard Raimond summoned Soviet ambassador Yakov Ryabov to inform him of the decision to expel the three for "activities unconnected with their mission and their status."

A Foreign Ministry spokesman declined to name the diplomats or give further details. No spokesman at the Soviet embassy was available for comment.

The Soviet Union is likely to retaliate by expelling an equal number of French officials from Moscow, diplomats in Paris believe.

Sources close to French Premier Jacques Chirac said yesterday that whatever the outcome of the spy case, he wanted to go ahead with a planned visit to the Soviet Union tentatively set for the second half of May.

The sources said it would be for the Soviet side to decide if the visit could go ahead then or at a later date.

The newspaper *Liberation* has named Vleriy Konorev, an assistant Soviet air attaché, as the contact for the spy network and said that six other Soviet officials in Paris were involved.

Six people, including two graduates of France's top technical university, the Soviet wife of one of them and a Romanian woman, were arrested in Rouen, northwest of Paris, on March 16. They were charged with spying for an unnamed foreign power on the nearby European Ariane rocket motor factory and on companies working for the French defence ministry.

Both the Romanian and Soviet embassies in Paris have strongly denied that the spy suspects were working for their countries.

Konorev said in an interview with the official Soviet Tass news agency that the allegations against him were outright lies. "The entire story has been invented from beginning to end," he said.

The Tass correspondent commented that "the lies of the French press" were linked to the wish by "certain circles in France" to create a feeling of "mistrust" towards Moscow in light of recent Soviet proposals to eliminate medium-range nuclear missiles in Europe.

Tass also said the affair was a means to "advertisize the Ariane rocket," and "devalue Soviet technology" after the "repeated failures" of the French rocket.

According to French media reports, Konorev was the link between the six arrested people and the Soviet military intelligence service, the GRU.

The central French figure in the affair is said to be Pierre Verdier, 36, who last July married an attractive blonde, Ludmilla Varyguine, of Soviet origin.

Press reports said the spy ring was given away by his Romanian-born secretary, Antonetta Manole, who was Verdier's mistress. She reportedly became jealous over the couple married and wrote an anonymous letter to Chirac. (AFP, AP, Reuters)

## Mock letter was forged, 'Post' inquiry concludes

The *Jerusalem Post* after a lengthy inquiry, has determined that a letter it published on February 10, purportedly written by Austrian Vice Chancellor and Foreign Minister Alois Mock to British Prime Minister Margaret Thatcher was a fabrication.

In the letter, Mock, who is the leader of the Austrian People's Party, supposedly agreed to a suggestion by Thatcher that he persuade Austrian President Kurt Waldheim to step down during the course of the year, citing health reasons.

The letter, bearing Mock's forged signature, reached *The Jerusalem Post* from London.

The *Post* investigated the authenticity of the letter in cooperation with leading Austrian journalists and politicians informed *The Post* that the contents of the letter did in fact reflect ideas entertained in some political circles in Vienna. But the letter itself was fake.

In two interviews with leading Austrian journalists in Jerusalem during the past week, *Post* editor Ari Rath expressed regret at *The Post's* publication of the letter, and the fact that it was victimized by a forgery.

At the same time, Rath firmly rejected the repeated attacks by the Austrian People's Party — ÖVP — secretary-general Michael Graff against what he termed "international Jewish circles of Waldheim's enemies in the World Jewish Congress and in Israel whose hatred and despicable acts know no limits." Claiming that these circles were behind the publication of the Mock letter, Graff charged that these "irresponsible agitators are stirring anti-Semitism in Austria and stab in the back those who are making efforts to overcome the remnants of this poison."

Graff's tendentious charges are particularly astonishing and disturbing since, according to well-informed, high-level Austrian political and media sources, there are strong indications that certain elements within the Austrian People's Party were apparently behind the forgery of the Mock letter, Rath said.

## Zimbabwe Parliament suspends Ian Smith

HARARE (AFP). — Former Rhodesian prime minister Ian Smith was suspended from parliament for a year in a vote by MPs yesterday following comments he made about the white-minority government.

Smith, the white premier who led Rhodesia's 1965 unilateral declaration of independence from Britain, was suspended after a vote in a motion submitted by Information Minister Nathan Shamuyarira.

It followed Smith's reported statements to the South African news agency Sapa that sanctions against South Africa were "stupid."

The suspension strips Smith, 67, of his parliamentary immunity, leaving him open to inquiry and treason charges for having opposed Zimbabwean foreign policy on economic sanctions to South Africa.

Interior Minister Enos Nkala has said his ministry would determine whether charges could be brought against Smith.

## Dazzling jewels worn by Duchess of Windsor

## 'Most romantic auction of century' held

GENEVA. — The long-awaited auction of the late Duchess of Windsor's jewels here yesterday attracted the wealthy and curious to the lakeside Beau Rivage Hotel — and provoked traffic jams of Ferraris, Rolls-Royces, Lamborghinis and Aston Martins.

Proceeds of the sale were expected to bring in about \$9 million for research into acquired immune deficiency syndrome (Aids). The auction resumes today.

More than 1,000 dealers, collectors and socialites were expected to bid on the duchess's fabulous jewelry collection, which includes more

than 200 necklaces, bracelets, rings and brooches.

The former Mrs. Wallis Simpson, a twice-divorced American, became the duchess when King Edward VIII abdicated December 12, 1936, to become her third husband in what became billed as the "love affair of the century."

He had been king for 320 days. She died on April 24, 1986 and left her fortune, as well as precious objects which belonged to her husband, to the Pasteur Institute.

At 9 p.m. yesterday, Sotheby's fine arts auctioneers were to launch what has been called the "most romantic auction of the century" in a



The wives of four kidnapped Beirut University College professors join more than 2,000 people in Beirut at a day-long sit-in yesterday to protest against the continued detention of their husbands. From left, Lala Mani Singh, Badr Turner, Virginia Rose Steen and Firyal Polhill. A group calling itself the Islamic Jihad for the Liberation of Palestine has claimed responsibility for the abductions on January 24. (Reuters telephoto)

## U.S. and Japan to hold emergency trade talks

WASHINGTON (AFP). — A team of Japanese trade officials is due here this weekend in a last-ditch bid to persuade the U.S. administration to drop its proposed trade sanctions against Tokyo, U.S. officials said this week.

The sanctions, which could involve Japanese exports to the U.S. worth up to \$300 million a year, were announced last Friday by President Reagan.

"They are being imposed on a wide range of Japanese goods, mainly in the electronics sector, in retaliation for alleged dumping by Japan of semiconductors on the U.S. market."

Washington claims that the Japanese have violated a bilateral

agreement signed last year by allowing cheap computer chips to be exported to the U.S. via third countries.

U.S. officials maintained it was unlikely that Washington would reverse its decision on the sanctions which are due to come into force this month.

Meanwhile, American computer firms, fearing a Japanese cutback in production, are rushing to make long-term orders for computer chips, forcing up chip prices, industry sources said.

If the Japanese cut chip production, the chances would be that U.S. sanctions could be short-lived, the sources added.

## FOREIGN BRIEFS

## Miner dead, 46 trapped in Canada fire

MURDOCHVILLE, Quebec (AP). — One miner died and 17 missing overnight were found alive yesterday but remained trapped underground along with 29 others, after an underground fire broke out in a copper mine in the Gaspé area of eastern Quebec, a mine official at the scene said.

Six miners were rescued and the 46 miners remained trapped, but safe, in a sealed-off lunch room hollowed out of the rock in a shaft 780 metres underground, a Gaspé mine spokeswoman said.

## Dutch use euthanasia for Aids victims

AMSTERDAM (AP). — Dutch doctors have performed euthanasia on as many as 11 Aids victims who chose death over prolonged suffering, a hospital spokesman said yesterday.

The mercy killings did not take place at the hospital, the spokesman said, adding that precise figures on the instances of Aids-related cases of euthanasia were not available.

## Jordan goes on daylight saving time

AMMAN (Reuters). — Jordan went on daylight saving time at midnight last night when it moved its clocks forward one hour ahead of Israeli time.

## Reagan rejects Iraqi request for planes

NEW YORK (Reuters). — The Reagan administration has turned down Iraq's request for U.S.-built C-130 cargo planes and artillery radar, but still gives Iraq intelligence about Iran in the Iran-Iraq war. *The New York Times* reported yesterday.

The newspaper said this approach to Iraq "seems intended to prevent an Iranian victory and repair relations with Baghdad while avoiding direct American military entanglement in the war."

The U.S. administration also refused Iraq's request to rent or borrow American-made artillery radar from Jordan in a third-party agreement outlawed by U.S. arms sales agreements, according to the newspaper.

The newspaper described the U.S. approach to Iraq as "part of a broad effort to re-establish American stature with diplomacy, public statements and a slightly increased naval presence."

## Suspected JDL member had cache of weapons

NEW YORK (AP). — A weapons cache may link the militant Jewish Defence League to bombings at Lincoln Centre and a fire at the Penta Hotel, federal authorities say.

The weapons — including a submachine gun, canisters of mace and a silenced .45-calibre automatic pistol — were recovered Wednesday at the home of Murray Young, who is believed to be a member of the JDL, said the head of the FBI's New York City office.

Authorities, acting on information discovered during an investigation of suspected JDL leader Victor Vancier, executed a search warrant at Young's house in suburban Long Island.

## MEDICAL CENTRE

## Acupuncture

## Homeopathy

- \* Pains
- \* Allergies —
- spastic bronchitis,
- allergic rhinitis
- \* Mental problems
- \* Rheumatic diseases
- \* Stimming
- \* Food allergies

18 Reinecs St., Tel Aviv,  
Tel. 239215, 221226.

## Pope urges return to democracy in Chile

SANTIAGO (Reuters). — Pope John Paul II yesterday urged a return to democracy and respect for human rights in Chile, which has been under the military rule of President Augusto Pinochet since a 1973 coup.

"It is to be hoped that in Chile, measures become effective (that) will make possible in the not too distant future the full and responsible participation of the people in the great decisions of the nation," the pope said.

In a speech to Chile's 31 bishops, who have frequently criticized military rule over alleged abuses of human rights, the pontiff said respect for the rights of the individual was vital.

"Any offence against a human being is also an offence against God," he said.

The pontiff, who is on a six-day visit to Chile, had signalled his determination to speak out strongly when, in remarks to journalists earlier this week, he described the Pinochet government as dictatorial.

**New Products at Super-Sol and Hypercol**

**Arrived for Passover from the USA**

**Star-Kist**  
KOSHER FOR PASSOVER Up  
★ in cottonseed oil  
★ in water

**MANISCHEWITZ**  
KOSHER FOR PASSOVER  
Cake mixes  
★ chocolate cake  
★ coffee cake  
★ marble cake ★ yellow cake

**Dried fruit**  
KOSHER FOR PASSOVER Up  
Imported from California  
golden sultanas,  
dried apples,  
prunes, mixed fruit

**Kosher for Passover from the Netherlands**

**Mushrooms**

**Canned food:**  
★ raspberries  
★ blueberries  
★ blackberries  
★ cranberries

and many other items for Passover with a special hechsher

**★ SUPER-SOL • HYPERCOL ★**

## "NAVEH" STANDS FOR ELEGANCE, LUXURY AND RELIABILITY

An unmistakable glow of pride radiates from everyone associated with us at NAVEH — now firmly established as Israel's foremost developer of exclusive, elegant residences, stylishly designed to the American standards.

We shall be delighted to show you our superb selection of:

- Magnificent 3 & 4-room apartments and penthouses in Merom Naveh (Ramat Gan)
- Fabulous penthouses in Naveh Amirim (Herzliya)
- Beautiful semi-detached cottages in Naot Amirim (Herzliya)

Please visit our sales offices or write for a brochure.

**NAVEH**  
Construction Company (1956) Ltd.  
Subsidiary of Property & Building Corp. Ltd.

Head Office: 53 Arlozorov St., Tel Aviv 62646 Tel: 03-241166.

Open: Sun., Mon., Tue., Thurs. 9.00 am. — 1.00 pm., 4.00 pm. — 6.00 pm.; Wed. 9.00 am. — 1.00 pm.

## Guess What's New? In Jerusalem

See page 5

## To the UJA Young Leadership

## AM EHAD MISSION

Congratulations on your initiative in promoting Jewish unity



Your Friends  
The Israel Forum

## Chewing Gum for Problem Teeth



Doesn't stick to fillings. • Specially for false teeth  
Tasty • Refreshing Available at kiosks.  
Import: Leiman-Schlusel Ltd., Tel. 03-822197.

## SOUTH AFRICAN ZIONIST FEDERATION (TELFE)

In conjunction with Tour Va'Alah, W.Z.O. Allyah Department

INVITES SOUTH AFRICAN VISITORS TO A

One Day Tour of Central Galilee

visiting Carmel, Manof and the Segev Area

on Wednesday, April 8, 1987

Departing from Tel Aviv at 8:00 a.m. Sharp

The charge of the trip is NIS 10, which covers the cost of lunch at Moshav Manof. For details and registration, and for all enquiries concerning Allyah, call Jenny Galinsky at 03-290131. Booking essential by Tuesday noon.

## Follow The Sun To South Africa!

Join the special tour by Ophir Tours to South Africa, conducted by Amos Ordo.

An exotic gem coupled with human charm. Landscapes, nature reserves, gold and diamond mines.

Next departure: April 27, 1987.

Departure assured, so hurry!

(Other tours—August 24, 1987; October 26, 1987)

Details and registration with Amos or lit at Ophir Tours, Tel. 03-209777, and with your travel agent.

OPHIR TOURS







It began as a joke and ended with two plane tickets to Brussels. Actors Natan Danter (left) and Avi Kushnir stole the pre-Eurovision song contest on Wednesday night with their snappy performance, but many viewers felt that the whole programme, including the choice of winners, was far from funny.

The duo hammed up "The Idler's Song" (words and music by Zohar Laskov). In an act reminiscent of the Blues Brothers made famous by American comedians Dan Ackroyd and the late John Belushi.

Hana Avital came in second with her song "Enough," and actress Miki Kam was third with "World Casino."

"The entire programme was ridiculous," said singer Efraim Shafir, formerly with the Poogy band and a participant in the 1974 Eurovision contest. "It was completely boring and the songs were terrible."

"There is no art whatsoever in the contest. You can't take it seriously, it's just a game. People say that these two guys were funny, but I thought they were stupid."

At least the song that won made no pretension of being authentic, they were blatantly imitating the Blues Brothers and having fun - it began as a joke and it ended as a joke.

Danter, who starred in the children's television programme "Hamo'adon Habatool Shmuel," and Kushnir, kept up their "cool" act most of the evening.

When asked if they had any intention of going to Brussels if they won, they replied straight-faced. "No, we don't have time."

The black glasses and poker-faces dropped however when the winners were announced and both men yelled in excitement and hugged each other.

Danter and Kushnir, who submitted their entry on a whim, seem to have got more than they bargained for. When asked which was more important, the song or having fun, Danter replied without cracking a smile.

"The fun of course." Maybe the joke is on us. (Photo: M. Daniel/Media. Text: Andrea King)

## 'Move U.S. embassy to Jerusalem'

By GREER FAY CASHMAN  
Jerusalem Post Reporter

U.S. presidential hopeful Pat Robertson said yesterday that, if he became president, he would move the American embassy from Tel Aviv to Jerusalem. "Jerusalem is the capital of Israel," the fundamentalist Christian preacher told *The Jerusalem Post* yesterday. "There is no doubt about that."

Robertson, chairman of CBN, the Christian Broadcasting Network, was in Israel this week to visit his Middle East Television station, which he founded five years ago. METV operates out of South Lebanon.

CBN, which has its headquarters in Virginia, is the fifth largest cable network in the U.S. With 34 million subscribers, it attracts an estimated four and a half million viewers daily.

Tourism Minister Avraham Shafir praised Robertson at a dinner in his honour, saying that, if he became president, "prophesy would again come forth from Jerusalem."

Robertson, who has been to Israel 15 times, is a stronger supporter of Israel, and is on record as opposing the relinquishing of the West Bank and the Golan Heights.

He says that the Pollard affair will not affect long-term U.S.-Israel rela-



Pat Robertson (Isaac Harari)

tions. After meeting Prime Minister Shamir and Vice Premier Shimon Peres, he was convinced that the running of Jonathan Pollard was "a rogue operation."

He described it as "a blip on the long-range screen," and said that it should be treated as such.

Robertson has not officially declared his candidacy, but he told a television audience that he would run if three million people signed a petition asking him to do so.

The son of Senator Willis Robertson, a Democrat, Robertson is himself a Republican, alleging that President Reagan "is nearer to former presidents John Kennedy and Harry Truman, than today's Democratic leaders are."

## Security prisoners apply to High Court

By JOEL GREENBERG

Three Palestinian security prisoners have applied to the High Court of Justice against Prisons Commissioner David Maimon in an effort to get daily doctor's visits and longer prisoner-yard walks for hunger-striking inmates.

A hunger strike by thousands of security prisoners who say they are seeking better conditions in jails in Israel and the West Bank entered its eighth day yesterday. The prisoners say Maimon has revoked rights they gained under previous administrations, and that they are subject to humiliating treatment, overcrowding, and inhuman living conditions. Maimon has said he will not give in to their demands.

The prisoners who submitted the petition say no doctor has seen them since they began the hunger strike March 25, and that without medical treatment they may suffer irreparable harm. The prisoners, from the central West Bank prison at Jneid, are also demanding longer daily prison-yard walks, which they say have been cut from two-and-a-half hours to one hour.

At the Balata refugee camp near Nablus, women carrying placards

and a coffin held a march in solidarity with the striking prisoners. The women marched to the local Red Cross offices, and to the Jneid prison, which is near the city. Palestinian sources said.

In East Jerusalem, delegations of students, union representatives and prisoners' relatives visited families of inmates and former prisoners holding a sit-in at the offices of the Red Cross. The recently released prisoners are also on a hunger strike.

Supreme Muslim Council head, Sheikh Sa'ad al-Din al-Alami, who has visited the strikers, warned that their health was deteriorating and said they should be treated as prisoners of war. He charged that prison authorities were treating the inmates "like animals."

In other West Bank developments yesterday, troops fired in the air to disperse more than 100 youths who demonstrated at the Askar refugee camp near Nablus. Youths who set fire to tyres in Balata were dispersed by older men in the camp, a military spokesman said.

At Dura, south of Hebron, youths incited pupils at a girls' school to demonstrate. The girls fled when troops arrived, the spokesman said.

## Na'amat to help man win custody of children

By BRADLEY BURSTON

For The Jerusalem Post  
BEERSHEBA. - The Na'amat women's organization has agreed to aid an Ashkelon man in his fight to win custody of his three children.

Serge Loumetre, a French Catholic who moved to Israel seven years ago with his Jewish wife and their three young children, is petitioning the Beersheba District Court for visitation rights as a first step in a custody battle that pits Loumetre against his mother-in-law.

Loumetre claims that since his wife left the country two years ago, and the children - now aged 11, 8, and 7 - were placed in her mother's care, the mother-in-law has restricted his visits and, for the last eight months, has forbidden him from seeing them entirely.

As a first step towards regaining custody for Loumetre, Na'amat attorney Simona Haim, this week

petitioned the district court here to allow her client fortnightly visitation rights, and the right to take one or more of the children to his home one weekend every month.

Responding to questions raised by Na'amat's support of a father in a custody case, Secretary-General Masha Lubelsky said that while Na'amat remains an organization whose first priorities are the needs of women, the movement's legal department, after careful study of the case, concluded that Loumetre's plight merited assistance.

"Ultimately the courts will have to rule in favour of the best interests of the children," she said. "and we feel, therefore, that the matter needs to be examined as thoroughly as possible. If we can provide legal assistance to a man who has all but given up hope, we see this as almost a humanitarian obligation. We have no choice but to try and help him."

## International cooperation to foil smuggling

## Drugs pull sleuth to Holland

By BERNARD JOSEPHS  
Jerusalem Post Reporter

The police are to send a high-ranking officer to Holland to work together with the local force to smash a multi-million-dollar drug smuggling operation in which much of the contraband ends up in Israel.

This was confirmed by Police Inspector-General David Kraus at a special briefing for crime reporters at National Police Headquarters.

Kraus said that international cooperation was one of the major aids the police had in the fight against the growing narcotics menace.

Reports that an officer would be sent to Holland appeared first in *The Jerusalem Post* two weeks ago, but were unconfirmed until the briefing.

Kraus said that the police were putting all their efforts into the fight against drug dealers and smugglers.

He said he was deeply concerned that drug users were found not only among criminals, but also in parts of society, such as the kibbutzim, which had previously been untouched.

He said "we won't give up this fight and we will use any legal means at our disposal to stop the drugs racket. Other police forces have surrendered in the face of this problem, but we won't. If we don't look after our young people and stop the drugs business, it will endanger our very existence."

Recently, Police Minister Haim Bar-Lev said that police intelligence estimates showed that drug dealers in Israel had an annual 'turnover in excess of \$1 billion.

Kraus also announced that Tel Aviv deputy police commander Armand Levy had been cleared by the state prosecutor of allegations of corruption.

The allegations were made two years ago when Levy, one of the country's top detectives, led an investigation against journalist Yigal Laviv, who was given a suspended sentence for extortion last year.

Levy was alleged, among other things, to have been involved in drug dealing and to have taken bribes. He vigorously denied this but became the subject of a full-scale inquiry.

Kraus said that the investigation, carried out by the Major Crimes squad, found no evidence against the officer. And a letter from State Prosecutor Yona Blattman confirmed that all allegations were baseless.

Levy, who was invited to the briefing by Kraus, described his family's suffering during the inquiry.

"To say we were hurt does not fully describe what we have been through," he said. "At the height of this business, my daughter was so upset that she would give sweets to all her friends, hoping that this would stop them from remembering the headlines in the papers about me."

Kraus also said that a special police investigation team set up to look into criminal aspects of the bank shares scandal was bogged down in the examination of thousands of documents. The team would eventually question persons mentioned in the Bejski report on the scandal. But it would be "a long time" before they finished the massive amount of paper work involved.

## Hard-headed vision pays off in Galilee

By YA'ACOV FRIEDLER  
Jerusalem Post Reporter

HAIFA. - Yookie (Ya'acov) Avshal, 39, is not going to grow old waiting for government help to make Galilee a going concern.

Born and bred at Kibbutz Dan, but now the staunchest advocate of free enterprise north of Tel Aviv, he has single-handedly set up a trout farm and restaurant way up north that can hardly keep up with the crowds.

"The only way to deal with our bureaucracy is to let them come after you. It's virtually impossible to find your way through their labyrinths on your own, but if you get going they'll come and tell you where to find them," he told *The Jerusalem Post* as he served hungry customers at his open-air trout restaurant.

"I knew there was gold in those streams and it only took enterprise to mine it," the fish breeder said. Now, he's providing work for 15 Galileans.

He left the kibbutz nine years ago and settled, more or less across the road, in Bet Hilel village, where he had citrus groves. Just over a year ago he set up his trout enterprise on what was then "an overgrown and inaccessible piece of no-man's land. He moved in, cleared out the undergrowth, and braved the eviction orders. The orders have been rescinded and now he legally rents the site nobody wanted from the Land's Authority."

When he discovered the site at the junction of the Snir and Dan streams, he simply went in, cleared it up, built an access road and set up shop.

The restaurant is open from 11 a.m. to 5 p.m. except when it rains, and will stay open till midnight in summer. He has had only word of mouth publicity. "But it's filling the place all the time. I am exploiting the three natural resources of Galilee: cold running water, nice scenery and fresh fish."

## Switchboard alertness saves a life

Post Science and Health Reporter

A telephone operator at a Jerusalem paging service saved the life of a caller who left a message for his doctor saying he intended to kill himself.

The caller told Amit Cohen, an operator at Pagecall, that he intended to commit suicide and wanted his doctor to know about it.

Cohen kept the man on the line while managing to locate Stanley Schneider, director of the Summit Institute which treats mentally disturbed young people. Schneider managed to reach the man's home while Cohen kept the would-be suicide on the line. The caller was persuaded to change his mind, and was sent for psychological help.

## SPD honours B-G

BONN. - Hans-Jochen Vogel, the designated chairman of the German Social Democratic Party (SPD) and other leading Social Democrats this week took part in an event marking David Ben-Gurion's centenary. The event was organized by the Social Democratic Friedrich Ebert Foundation.

## SPINOZA

(Continued from Page One)

whole range of Hasidic and Zionist thinkers, Yovel says.

Historically, Yovel adds, we must remember that Spinoza came from a Marrano community where people were finding their way back to Judaism.

Many members of the community had been born as Christians and the rabbis felt the need to enforce rigorous standards, Yovel said. Today, or even in the last century, such a ban would have been inconceivable.

The difference is that now there are non-Orthodox options available for Jews, either within Judaism itself or as non-religious Jews, Yovel said.

The idea of setting up an institute for the study of Spinoza is "a very Jewish way" of reinstating him, Yovel insisted. But he added that the institute does not intend to remain "in an ivory tower" and wants to become involved in the problems of Jewish life.

Thus, later this month the institute is to sponsor a conference on Jewish pluralism. A wide range of writers and intellectuals will speak on "Secular Jew - an Identity Card." Wherever possible, Yovel added, the speeches will be in Hebrew, to enable the Israeli public to become

better acquainted with Jewish pluralism.

As for this week's conference, it is devoted to the theme of God and Nature in Spinoza, dwelling on the philosopher's identification of the two as one and his belief that God's commands are the laws of nature.

This theme, Yovel added, is being approached as a philosophical prob-

lem and not as a polemic. Its natural development, he added, was Einstein's expression that the divine resides in the rationality of the cosmos.

The academic conference is being held in conjunction with the Hebrew University, but the conference on Jewish pluralism is to take place under the sole sponsorship of the institute.



The philosopher Spinoza

## Carmel Hospital's first test tube baby

Jerusalem Post Reporter

HAIFA. - The Carmel Hospital's first test-tube baby, Bat-El ("daughter of God"), weighing 2.9 kilograms, was safely delivered by Caesarean section this week.

The mother is Mazal Levy, 27, of Kiryat Ata.

The hospital, which belongs to the Kupat Holim health fund, began the test-tube baby project a year ago.

Another eight women are due to deliver test-tube babies shortly, and seven more have become pregnant, said Dr. Yoram Sorokin, deputy director of the project.

## Anti-litter drive starts

Jerusalem Post Staff

Thousands of soldiers and other young people this week began picking up litter from roads, bridges and other public places as part of a country-wide clean-up campaign that is to last until April 12.

During the drive, initiated by the Environmental Protection Service, police - helped by some 6,000 municipal inspectors - will ticket litterbugs, who face fines of up to NIS 3,000.

Also participating in the drive are the Public Works Department, the Jewish National Fund, local authorities and schools.



Mrs. Raymond Barre at the Daumier exhibit

## Daumier gets an admirer

By ANDY COURT  
For The Jerusalem Post

The Israel Museum's new exhibition of drawings by the great French political satirist Honoré Daumier had a particularly qualified admirer yesterday - Eve Barre, wife of former French prime minister Raymond Barre.

Raymond Barre, a candidate in next spring's French presidential elections, will be meeting with top Israeli officials and participating in an academic panel on social-economic planning. Eve Barre meanwhile formed her first impres-

sions of Israel yesterday at Yad Vashem and the Israel Museum.

Daumier's drawings, which spare no barbs for the politicians that were Raymond Barre's predecessors, are as relevant today as they were in the 19th century when they appeared. Eve noted, "He was a marvellous illustrator, not only of political life," but also of other professions such as medicine and law, she said.

The Daumier exhibition, which comes from the collection of Armand Hammer, opened this week and will be at the museum through May. (See this week's magazine cover story.)

**THE AMERICAN COLONY HOTEL**  
If you are looking for memories treat yourself to some fine cuisine and old world ambience at the American Colony. There's always something special.

**April: Delicious home-made Pasta**  
In the Arabesque  
Tonight (Friday):  
7 course candlelight dinner \$21 plus VAT.  
Saturday: Fabulous buffet lunch \$19 plus VAT.  
Every night: A la carte non kosher cuisine.  
Until midnight.

**Wednesday: Dan at the piano. 7:00 p.m.**  
Every night except Sunday and  
Wednesday: Nicodem  
at the piano. 7:30 p.m.

**Tuesday: Liz Magnes plays jazz piano**  
in the Cellar Bar. 8:30 p.m.

**Thursday: Nostalgic Jazz. Freddy**  
Weisgal Trio in the Cellar Bar. 9:00 p.m.

Equivalent shukol price for Israelis.  
Major credit cards accepted.  
Swiss Chefs - Soft lights - Sweet music.

**AMERICAN COLONY HOTEL**  
Nablus Road, Jerusalem.  
Tel: 02-282421  
P.S. Afternoon tea in the lovely garden patio.

Come in to the laser world with C.D. quality records

**TELARC DIGITAL**

Available at select record shops  
Exclusive Distribution  
**UNATEX Ltd.**  
Tel Aviv, 29 Lilienblum  
Tel. 655776  
Pure Digital. Exclusive





The president believes there is an element of hypocrisy in the attacks on him over his visit to West Germany. He also finds hypocrisy in accepted attitudes to South Africa. He was interviewed before his departure by Mark Segal.

## Herzog hits back at his critics

JUST OVER 42 years ago Major Vivian Herzog, of a British Guards armoured brigade, was among the liberators of the Bergen-Belsen concentration camp. This coming week, Chaim Herzog returns to the site as president of the State of Israel together with a group of survivors, in order to recite Kaddish for the martyrs of the Holocaust.

His is a momentous journey. He has gone first to Switzerland, at its government's invitation, in a very significant year: the 50th anniversary of the First Zionist Congress in Basle. From there, he will proceed to West Germany, the first president of Israel to make an official visit to the Federal Republic. Some politicians have only lately begun to campaign against his going there, although the government unanimously endorsed his acceptance of President Richard von Weizsäcker's formal invitation a year ago. But for some reason, not one member of the cabinet has spoken out in defence of its own decision.

However, during our interview at his Herzliya home, he could not be persuaded to comment on that point, or on the belated strictures on his visit aired this week by Israel's fourth president, Prof. Ephraim Katzir of the Weizmann Institute, but he did give vent to the measure of his resentment.

"I fully respect any survivor of the Holocaust who has consistently opposed the trip. But I would recommend that political figures first detail their connections with Germany before stating their objections. I do not need to be preached at by those who discovered the Holocaust 40 years later. I witnessed the horrors of the camps. I volunteered to fight the Nazis and I bear scars of my wounds from the war, after which I served in the Allied occupation government. I do not like being lectured at by those who could have fought but did not. I firmly believe that the moment I face a German guard of honour, and receive all the honours accorded to a head of state, with the raising of our flag and the playing of 'Hatikva' - that will be the moment of victory of the victims of the Holocaust over its perpetrators. I sincerely believe, in the depth of my heart, that the six million will be there with me."

BEIT HANASSI had been flooded with mail reflecting public sentiment for and against the visit, he said, with the balance heavily loaded in favour. "Despite the vociferousness of those against, I find that most people resent the element of hypocrisy there. The public is fully aware that among those opposing my journey are many who have just returned from trips to Germany, where some of them negotiated the receipt of funds from German parties."

The most touching letter of all came from a Holocaust woman born in Bergen-Belsen, who wrote:

"My name is Zippy Kuchler (Gill'ad). I was born in Bergen-Belsen on May 30, 1946 - a year after the liberation. My mother survived Auschwitz and my father, Mauthausen. We came on aliyah in 1947. Today I am the mother of three and work as an educationalist in Holon..."

"I wish to congratulate you and strengthen your resolve to travel to Bergen-Belsen and to Germany as the president of the people of Israel and the Jewish people. It is of the utmost importance that you do so. Thereby the world will see that the Jewish people lives, and that the Nazis did not succeed in erasing us from the face of the earth..."

"You will be the symbol of the people of Israel reborn as you stand in Bergen-Belsen, praying Kaddish with the flag of the Jewish state flying and 'Hatikva' playing. That will be our triumph."

The president spoke emotionally of his impending return to the site which he visited in 1946, when the first conference of "displaced persons" was held there. Accompanying him will be a 10-man delegation of Bergen-Belsen survivors led by their organization's chairman, Sam Bloch; a delegation of Holocaust children; a group of Israeli youth currently in Germany; and Jewish students from all parts of Europe. They will watch the unveiling of a permanent memorial fashioned from Jerusalem stone, on which is inscribed a verse from the Psalms: "My sorrow will be forever before me."

I mentioned the disquiet felt by some people that the visit was taking place during the Demjanjuk trial. Herzog responded "The Demjanjuk trial did not begin today. It's been going on for 42 years. I am not one of those who have just discovered the Holocaust. There is no better and more appropriate background to my visit than the Demjanjuk trial. It shows that as a people, we do not, cannot, and never will forget."

THE PRESIDENT regards his visit as "an historic event of considerable moment in the relationship of the two countries."

It will be a unique opportunity to remind millions of Europeans, particularly the 70 per cent of Germans born since World War II, or who were very young at the time, of the horrors of the Holocaust.

He will be accompanied by a press corps of over 600 newsmen, ensuring exposure to an expected audience of 55,000 young Germans here and 10,000 young Israelis there. All Israel's institutions of higher learning benefit from West German funding; the main support in the field of

education for democracy comes from the Adenauer Foundation; and close relations flourish in sport, art and music.

He noted the close relations between the Knesset and the Bundestag, and the active financial support extended to Israeli political parties by Germany's through their foundations. The visits of ministers between Bonn and Jerusalem has become commonplace. Prime Minister Shamir visited Germany, both as Knesset speaker and foreign minister, Vice Premier and Foreign Minister Peres and Defence Minister Rabin were both in Bonn when they were premiers. Israel has in turn welcomed German chancellors past and present - Willy Brandt, Helmut Schmidt and Helmut Kohl.

The amity between the two countries reached its highest expression with last year's visit of President von Weizsäcker, who, as his host puts it, was extended a royal welcome. Mention of that highly successful state occasion brought Herzog to recapitulate the protocol of his own visit.

"When the government invited President von Weizsäcker, they knew it would lead to a return invitation, which he graciously extended to me. I immediately advised then premier Peres and then foreign minister Shamir, seeking their opinion. Both recommended its acceptance by the cabinet, which gave its unanimous approval. The matter was brought up in the Knesset, where it was repeatedly endorsed. Thus my visit has enjoyed the approval of our entire democratic process."

HERZOG reminisced about some of his experiences as an intelligence officer with the Allied forces in Germany as the Third Reich collapsed. He was in Barfeld, near Lüneburg, when Himmler gave himself up. "I personally interrogated Albert Forster, the former gauleiter of Danzig - the flash-point of World War II. He was sent to Poland, where they tried and executed him for his war crimes."

He then spent a year and a half in occupied Germany as chief of intelligence of the northern part of the British zone. He helped govern the area between Bremen and Hamburg, with a population of two million people. "We were under instructions to help those trying to rebuild democracy," he said. "I gave Kurt Schumacher, the Social Democratic Party leader - who emerged paralysed after years in Buchenwald - the permit to make speeches. I was present at his first public speech in the Hanover tram depot. It was the only building left intact. Thus I witnessed the revival of German democracy."



This memorial stone to the victims of the Third Reich will be unveiled by President Herzog at the site of the Bergen-Belsen concentration camp on Monday. The stone, weighing 500 kg., comes from the Jerusalem hills. (AFP)

When his military service ended, Herzog received two offers: to become either the political adviser to the Lower Saxony state government, or a top minister in the state government of North Rhine Westphalia. But it was by then 1946, and he was resolved to return home to participate in the struggle for Jewish independence.

Next week's itinerary will include Worms, where Herzog will visit the oldest Jewish cemetery in Europe and attend services at the reconstructed synagogue. As to why he was also visiting Berlin, Herzog said: "It's the nearest place from which my voice can reach Soviet Jewry." His speech will be broadcast live from the Press Club.

He had been busy preparing the series of speeches he will deliver during his visit. They will focus on "the events of the past which live on in the present. As President von Weizsäcker says: 'Whoever ignores the past is blind to the present.' I also intend to offer a forward-looking view of relations between the reborn Jewish state and one of the world's most influential democracies, which is one of its closest friends."

THE PRESIDENT left Israel in the midst of a controversy over his decision to commute the life sentences of three Jewish underground terrorists. The ultra-right in particular continue to seek to sway him to grant these and other convicted killers an outright pardon. However, he has also earned praise for resisting such pressure and ignoring demonstrations. On television last weekend, he complained of "a campaign of disinformation" on this score. He elaborates: "There has definitely been a cam-

paign of disinformation. According to the media, written and electronic, people might think I concerned myself only with the pardon issue. In fact, I've not touched it for an entire year. But you'd never know that from all those planted tendentious headlines in the papers and on television and the radio."

"When I see the utter lack of accuracy on this issue over a year, it makes me deeply concerned at the level of reporting in the media and its credibility. I am talking as a former regular contributor to the press here and abroad, including *The Jerusalem Post*. It does disturb me that the public no longer trusts the press, for therein lies a danger to democracy."

"I saw how little influence the media has in the General Security Services affair, when 95 per cent of the media attacked my decisions, even after the Supreme Court upheld them. At the same time, all the opinion polls showed 87 per cent public support, which was reflected in the mail to me."

The president stressed that in setting terms for life prisoners, he applied rules which have been established procedure since the early years of the state. Wishing to set the record straight, he emphasized:

"I did not pardon a single prisoner of the underground. I commuted sentences - on an average by three months and no more - from prison to conditional sentences, based on clear evidence of their sincere regret for their deeds and readiness to speak out against them. Not one of the eight who got reduced sentences from me - out of the 29 originally arrested - has let me down."

HERZOG WAS equally outspoken on the South African sanctions issue,

seeing cant and hypocrisy in criticism of Israel for its relations with Pretoria by the superpowers and the Europeans, who say one thing and act otherwise as convenient. He drew on his experience as ambassador to the UN, "where we saw international hypocrisy reach undreamt-of heights."

Israel had nothing to apologize for, he said "We've always attacked apartheid, its against our faith and all we stand for."

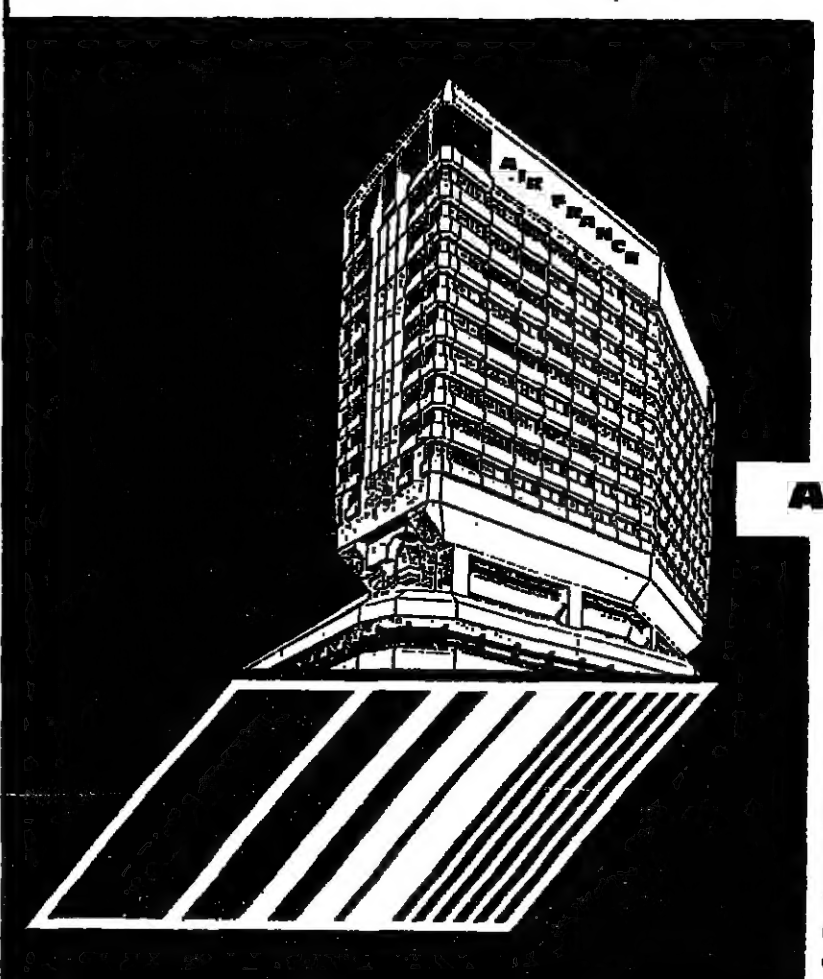
Indeed, he contended, boycotts often produce the opposite of what they intended. The greatest boost to Israel's economy had been the Arab boycott, and to our military strength, the French arms embargo.

He lashed out at Israel's critics: "I cannot accept with equanimity criticism of Israel for its relations with South Africa, at a time when 48 Black African countries account for 16 to 20 per cent of South African trade against Israel's two-fifths of 1 per cent."

"American involvement reached \$6 billion a year, and now, after the embargo was imposed against President Reagan's wishes, when it was found convenient to do so, they blithely removed 10 items from the embargo list, such as cobalt, uranium, industrial diamonds and so forth."

Herzog quoted a hassidic tale to illustrate the powers' hypocrisy in this matter: "Some hassidim were boasting about their respective rebbe's. One said, 'Look how great my rebbe is. Whenever he travels on Shabbos, there is Shabbos to the left of him and Shabbos to the right of him. But where he goes, there is no Shabbos.'"

## NEW PREMISES... FOR A BETTER SERVICE



On April 5th, We will have the pleasure to welcome you in our spacious new premises of Migdalor, 1, Ben Yehuda St Tel Aviv. Reservations Tel.: 5103050

AIR FRANCE

On July 1st, We add a new weekly flight to France on Wednesdays - All our flights provide direct connection to all destinations.

## Kishon Revisited

"DEAR SIR, let me be the first one to bring you the glad news on behalf of the government and its institutions. Gorbachev has given in." "Mass immigration from Russia?" "Yes! Within the framework of reuniting families, 20,000 souls a month, as of Thursday afternoon. They'll be coming on direct flights from Moscow without refugee status in the U.S. Our Brothers."

"I'm fainting! May I embrace you, sir?"

"Bless you!"

"That's how I always was, sir! I signed all the petitions without looking twice. Let my people go!"

"Are you of Slavic origin, sir?"

"Only a sympathizer. What human material they are! Healthy, big, know how to enjoy their food, their drink, their fun!"

## NON-RESIDENT AMERICAN UNIVERSITY DEGREES

It is possible - it is honestly possible - to earn good, usable Bachelor's, Master's, Doctorates, even Law Degrees from recognized American universities, without ever going to America. The time involved can be quite short, and the cost surprisingly low. May I air mail you free information, without obligation? Dr. John Bear, 41011 Little Lake Rd., Suite 248 Mendocino, CA 95460, U.S.A. Telephone: (707) 937-4226

## The Russians are coming

"They are simply wonderful!" "How they dance; how they sing all day long!" "Otchi ichornyah!" And the main thing: every family has at least three or four kids!" "Our future!" "And they are industrious, sir, they are disciplined, thank God. They grew up under a Communist regime and are used to getting up in the morning and working hard! They are not like our Jews, they are a power! They'll be literally our salvation. I tell you, a great miracle has happened! This ought to change the map of the region, it will cure the economy, restore our morale. One cannot yet visualize the influence of this tremendous event on the course of world history."

"Thank you."

"You are welcome."

"Thank you again."

"Carry on! And best regards to the myriads of immigrants!"

"You may greet them personally."

"Unfortunately, my car is being repaired."

"No need to travel. They are coming here."

"Who are coming?"

"The Russians are coming."

"Is that the law?"

"For the time being, it's on a voluntary basis."

"So what do you mean, 'notify me'? Ask me!"

"I thought you were so glad, sir..."

"Of course I'm glad! You don't have to teach me! I was always for Russian Jewry. Even when the bastards went to America. My house is wide open to the mighty stream of Soviet Jewry! However..."

"Oh!"

"Dvora's music."

"I beg your pardon?"

"Let me explain. The only free place in our house is the guest room, but that's where we placed the piano. My daughter is getting private lessons twice a week from Mrs. Pressburger, who teaches at the conservatoire as well. We waited two years before she agreed to take Dvora, and I can't simply throw up everything now."

"Couldn't the piano be moved elsewhere?"

"I thought of that myself. But where? The parlour is practically filled with the long cupboard. Ever tried to move a piano? It's no laughing matter."

"Only temporarily..."

"If you had only told me two weeks ago, before Dvora started taking piano lessons, maybe I could have done something for our Russian brothers, but now it's too late. Did you try the neighbours?"

"I did."

"Well?"

"Violin. Trumpet. Double bass."

"Well, that's how it is. As a matter of fact, did I get anything when I came here?"

"A three-room apartment."

"Only two and a half. But your Russians, if I'm not mistaken, are used to different living conditions. They grew up in abject poverty, believe me."

"So nothing doing?"

"I didn't say that! I'm always ready to make sacrifices if that's necessary! Look, I'm paying taxes, ain't I?"

"And besides that?"

"Besides that, I need quiet in my home. Those people get up early in the morning and make a frightful racket, I know them, they sing and dance all day long. 'Otchi ichornyah, otchi ichornyah', they drive you out of your mind. And besides, each of them has three or four children. They simply are not like the rest of us."

"So what shall we do?"

"That's indeed a problem. Do you pay something for taking them in?"

"No."

"Then I don't know!"

"Should we then send them on to America, after all?"

"I'm afraid at this stage..."

"It's a pity isn't it?"

"Only temporarily. In a few years' time, I hope, my daughter will complete her piano lessons, or Mrs. Pressburger will be pensioned off..."

(Reprinted, with slight adjustments, from Ephraim Kishon's collection of stories "Blow Softly in Jericho.")

## The New King David Foreign Resident and Tourist Branch in Jerusalem

Stop by Bank Leumi's new King David Foreign Resident and Tourist Branch, located right next to the King David Hotel in Jerusalem. We've moved from our previous location on Jaffa road. The King David Foreign Resident and Tourist Branch is a "one-stop shop" for all your banking needs. Exchange money. Open a tax-free foreign currency account. Earn interest on your savings. We do it all for you at Bank Leumi.

Come and visit our new Center in Jerusalem, 19 King David Street (next to the King David Hotel). Open: Sun, Tues, Wed & Thurs: 8:30am - 12:30pm • Monday: 8:30am - 1:30pm • Friday: 8:30am - 12 noon Sun, Tues & Thurs: 4:00pm - 5:30pm • Tel: 02-227471, 02-227522

bank leumi בנק לאומי

Israel's leading bank



## POLITICS

## HERUT: AFTER THE BALL

Political Correspondent Sarah Honig assesses the strength of the contenders in the Herut power stakes after the voting in this week's party convention. The centre of speculation is Deputy Premier David Levy, whose claim of 'a victory' in the polling is being sharply disputed.

AT ONE LITTLE noticed point in last Sunday's Herut convention, MK Meir Cohen-Avidov was panicking. So much so, that he actually went around asking delegates not to vote for him in the contest with David Levy for the newly-created post of deputy party chairman. It suddenly dawned on Cohen-Avidov that he might actually win.

Too many delegates standing on line at the polling booths called out to him: "Meir, we're with you," or words to that effect. Up until then, Cohen-Avidov, public utterances notwithstanding, had himself ascribed no more than nuisance value to his own candidacy. He had no illusions about defeating Levy, nor was that his goal. An outright Levy defeat would result in a devastating earthquake in Herut. He knew the party leaders did not really want to push Levy out. Their immediate goal was a peaceful convention, with a consolation prize for each of Shamir's would-be heirs — Levy, Moshe Arens and Ariel Sharon.

Cohen-Avidov, a Sharon man, simply does not like Levy, nor did he even when Sharon and Levy were allies. Now that they have parted ways, he decided to run against Levy so that Levy would not be unopposed. But when his candidacy began to look more serious than he had supposed, he grew anxious, and he was overheard replying to expressions of support with: "Stop it, or I might really win."

Many hours later, when all the votes were counted, it emerged that Cohen-Avidov had garnered almost 800 votes against Levy's 1045. Levy's camp was bitterly disappointed, and Levy too initially spoke of a virtual defeat, before he was persuaded by supporters to look at the full half of the glass and claim "victory" despite the conspiracy against him.

But all the brave talk cannot wash the disappointment away. Levy faction member, Eliahu Ben-Elissar, for example, carefully says: "This was very much not a success, and that's an understatement. Had Levy's opponent been of greater political stature, it might have hurt less. But the fact that it was Cohen-Avidov — the man who barely made it into the Knesset and who can't even count on solid support from his own Haifa branch — carries with it an element of humiliation. If it had happened to me, I also wouldn't be too happy." Ben-Elissar, a former Herut spokesman and Israel's first ambassador to Cairo, told *The Jerusalem Post*.

He doesn't know "if the word conspiracy is accurate here, but the numbers plainly show that Sharon and Arens ran in a single bloc. They received almost identical support — 1,217 for Arik (Sharon) and 1,214 for Misha (Arens)."

Their opponents, fielded by the Levy side, also had surprisingly similar showings which, Ben-Elissar doesn't deny, indicate a bloc vote by Levy supporters too. Ovadya Eli, who ran against Sharon for central committee chairman, came away with 653 votes while Yoram Aridor, the incumbent secretariat chairman, gained only 685 votes against his victorious challenger, Arens.

Ben-Elissar points out that about 100 ballots in the deputy chairman race showed no preference. "These ballots no doubt also came from anti-Levy delegates who either could not bring themselves to vote for Cohen-Avidov, or who wanted to vote against Levy without adding insult to injury by supporting an inconsequential opponent. Maybe there were delegates who heeded Shamir's appeal that Levy be elected, but could not go through

with the actual act of casting a ballot for Levy," Ben-Elissar surmises.

At this point, he says he cannot assess Levy's actual strength, though he admits that "it's surely less than the 56 per cent of the vote which Levy personally received." Levy himself has insisted that this is the true measure of his power in the party. But not all members of his faction take the claim seriously. "It's clear that Levy received some votes from Shamir's faction. Shamir's appeal for Levy's election was not entirely ignored," Ben-Elissar thinks.

The question is not just a matter of curiosity. It may become a major bone of contention when the actual executive divisions under Arens's new secretariat have to be composed. Levy, ostensibly unfazed by the blow he has just suffered to his prestige or perhaps defensively belligerent because of it, is already laying claim to half of the Herut cake.

MK GIDEON Gadot (another former party spokesman) should, as head of Mifal Hapayis, have a way with numbers. He advises against "speculation and guesswork. There is a very reliable and objective gauge here in the fact that all three contests were run on a single ballot. That ballot included three distinct Levy-camp candidates — Levy, Eli and Aridor.

"In 500 ballots, out of the total of nearly 2,000, all three Levy candidates were chosen. These 500 undoubtedly represent the hard core of the Levy faction," insists Gadot, himself of late a central figure in the Sharon camp and the only "party prince" with deep Revisionist roots in Sharon's immediate political vicinity. Gadot is the nephew of Arye Ben-Eliezer who, had he not died young, could well have been Menachem Begin's natural successor.

Gadot continues: "Levy surely received many votes from the Shamir-Arens-Sharon alliance following Shamir's appeal that all three ministers be elected. Eli won votes against Sharon which also do not reflect the real strength of Levy's faction, because he benefited from some of the anti-Sharon animosity in the Shamir camp, such as Benny Begin's and Dan Meridor's. And not all of Aridor's votes came from the Levy camp either. He no doubt gained some mileage out of Herut's famous affection for the underdog: he presented himself as the man being deposed for no fault of his own but because of ministerial deals." Gadot explains. (Sharon benefited from this same underdog image in his bout with Benny Begin at last year's convention.)

The Levy hard core is made up of "the 500 who did not split their vote, but voted for a straight Levy ticket all the way. These are the people Levy can count on and whose votes he can control. When all is said and done, he is left with no more than a quarter of the delegates in his corner. This also means that he controls no more than a quarter of the new central committee membership, since the entire convention was declared to be the new committee," Gadot notes.

A SIMILAR assessment is made by MK Uzi Landau, an Arens loyalist, who as the son of the late Haim Landau, a former transport minister, also comes from a long Herut tradition. His skills with numbers derives not only from his profession as an operations research expert and systems analyst, but also from the fact that he was one of the architects of Herut's much envied system of electing and ranking Knesset candidates. His system is now being largely emulated by the Labour Party.



Levy and Shamir at the convention. On the surface, all's well.

Landau argues that for Levy to maintain that his share of delegate support is 56 per cent, would be tantamount to a Shamir contention that he has 100 per cent support because he was elected by acclaim. Like Shamir, Levy benefited from votes outside of his following. If he really enjoys 56 per cent support, how does he explain the 35 per cent each just mustered by Aridor and Eli? And that 35 per cent also includes votes from outside their faction. I would, therefore, say that the absolute top limit for Levy camp power is a third of the convention," he says.

Landau sees Levy's claim to half of the party executive cake as "preposterous if not impudent. One would have hoped that the convention had put him in his place. After all, his returns were poorer than Arens's and Sharon's, though he faced the easiest challenge. Cohen-Avidov was nowhere near as formidable an opponent as Aridor was for Arens. Levy, who was expected to score the greatest landslide, only narrowly escaped losing to a man he himself termed a "straw" candidate. He jeeringly challenged (Convention president chairman Moshe) Katsav to stand against him. He must now be thankful that Shamir dissuaded Katsav from running. Were it not for Shamir's appeal to the delegation to vote for all three ministers, Levy would have been even worse off. He accused Sharon and Arens of being afraid of elections, but they did better than he. Levy could use some modesty," Landau recommends.

THE CONSENSUS among Herut insiders is that the very fact that Levy recruited someone like Aridor to stand against Arens shows that he regards Arens as his chief rival for the party leadership in the post-Shamir battle for succession. Most pundits, though impressed by Sharon's convention achievements, see him as less of a serious threat to Levy. His faction is judged as having no more than 15 per cent of the delegates' support. And Sharon has never really won on his own, but always through a tactical alliance with another larger faction.

Landau also argues that "Levy's overriding aim was to deal a blow to Arens. Arens opposed the convention contests altogether and did not expect to come out as well as he did. The results are certainly encouraging for him and will not hurt



Yoram Aridor...incumbent secretariat chairman, who was defeated Moshe Arens.

(Dan Landau)

possible future bid for the leadership on his part." Gadot is elated by Sharon's showing "which would have been even more impressive — by at least 100 votes — had it not been for Benny Begin and Dan Meridor. On second thought, however, it's good that Sharon did no better as that would have made him a threat to everyone and would have triggered a campaign to cut him down to size."

Gadot described the year-long campaign efforts by Sharon, MK David Magen and himself "to achieve this result. We went from branch to branch, and left no stone unturned. We formed a true power base in the central committee. This is no mean feat for Sharon, who only a decade ago was not even a party member," he stresses. "Our aim now is to turn the central committee from an arena for power struggles into a new ideological force."

Indeed the expectation in the party now is that the new chairman will convene his oversized committee in frequent sessions to take up a wide range of ideological and topical issues, "all of which is hardly likely to hurt his popularity," Gadot smiles candidly. It is the central committee which will eventually choose the party's new leader and Knesset candidates.

But according to Ben-Elissar, the contest for the leadership is not all that imminent "because the real big winner is Shamir, now officially elected to fill Begin's shoes as party chairman." Absentee delegate Begin, by the way, was awarded the honorary title of party president. "Shamir was unopposed, the con-

vention was peaceful and his leadership strengthened. If Shamir will wish to head the Likud list in the coming elections, which I believe are in the offing, no one will be able to stop him," Ben-Elissar told *The Post*.

Gadot too feels that "Shamir was handed a giant opportunity. If he manages his new power potential wisely, he will be remembered as a great leader. But he will have to evince strong leadership, unwavering and unyielding. He will have to overcome all possible temptation to appease Levy. Much will now depend on how far Shamir is willing to assert and impose his own will, and on his ability not to fear Levy."

Gadot argues that Levy got the title he coveted "because his rivals feared that he would create chaos at the convention, having proved last year what he could do. In pre-convention peace talks, Levy demanded 45 per cent of the pie, but he walked out in a huff when Shamir would only let him have 40 per cent. Perhaps Levy did the party a great favour when he insisted on elections," Gadot told *The Post*.

"Arens and Sharon must now cement their partnership and cooperate in the allocation of executive posts and in the day-to-day executive operations. If they do this, they will glue the factions together for as long as need be," Gadot says.

ON THE OTHER side of the alliance, Landau does not fail to emphasize that the Shamir-Arens faction is the senior partner in the deal with Sharon. "With as much as 50 per cent of the convention representation, Sharon's group certainly helped put us over the top and the partnership is quite strong now. It should help us stave off threats and extortion attempts from the Levy side. I am sure Levy will set off plenty of political fireworks in his attempt to claim as many operational party posts as he can for his men."

All factions should indeed be fairly represented but the party posts should not be put at factional disposal for factional benefit. The Levy side can get more by being reasonable than by demanding proportionate representation, since their actual proportions have turned out to be smaller than boasted. Levy is like a sculptor who built an enormous pedestal for a statue which turned out to be of very diminutive proportions," Landau claims.

Ben-Elissar believes that there may be more smoke than fire.



David Levy with 'his chief rival for the leadership,' Moshe Arens. (Hanoch Guthmann)



Knesset Member Meir Cohen-Avidov, right, who gave Levy some anxious moments, with Industry and Trade Minister Ariel Sharon. (Yossi Aloni)

"There will be a lot of drama, merri-merriment and spicy headlines, because proportional representation is very problematic when the proportions are themselves the subject of controversy. Arens will have a tough time putting a secretariat together, but in the end reason will prevail, because elections are round the corner and the secretariat must prepare us for them. The fear of elections will act like the fear of tumult, which resulted in quiet at the convention," Ben-Elissar predicts.

He agrees with Levy that Herut's factional lines have not been erased in the convention. "The minute you have a Shamir-Arens-Sharon bloc, everyone outside is automatically the member of another faction," he says. He denied that such a bloc existed a year ago when Levy and Sharon were teamed up. "If that was the case, then how come Katsav beat me in the race for presidium chairman?" Ben-Elissar asks. He doesn't hold with the explanation that the Levy faction was just not large enough for the Sharon reinforcements to push it over the top.

Landau, in any case, accuses Levy of "hypocrisy. His alliance with Sharon was kosher, but our alliance with him is treachery and a sinister conspiracy. It was his over-reaching ambition and aggressive boastfulness which pushed our side and Sharon's together into a sort of mutual protection society. The minute Levy declares his faction is not disbanded, then surely all other factions also exist."

According to Gadot, "in mounting challenges and refusing to cooperate, Levy creates a large counter-faction. He has turned his group from a large minority into a much smaller minority. The basic problem is that Levy just doesn't like the results of the democratic vote he clamoured for."

Gadot predicts that the Levy faction will now begin to show signs of "disintegration. People are naturally attracted to winning bandwagons. Levy's faction will not disappear, but it will shrink. He managed to leave his faction without a real power base. Those went to Sharon and Arens. All Levy has is a meaningless title, which does not determine party hierarchy or automatic succession to the leadership."

SOME OF Levy's opponents accuse him of behaving pompously, even hysterically and like a megalomaniac. Landau says the delegates "certainly punished Levy for his be-

haviour and for his egocentric politics. His attacks on Katsav before the convention exceeded the limits of good taste. His behaviour at the convention also disturbed many, who have still not forgotten his preposterous declaration last year that he is Begin's heir."

Gadot says: "Levy's personality would best be evaluated by experts with professional credentials of the sort I don't possess. All I can say is that the scene he made at the convention closing was disgusting. Not only did he strike a dissonant chord, but he pointedly refrained from shaking anyone's hand or even glancing in Shamir's direction. First he calls for democratic elections, and then he doesn't like the results."

Ben-Elissar admits that he is "wary of psycho-analysing anyone and judging him. Every person has his own style. I am aware of what is being said about Levy, but he is no megalomaniac. It's just his style, and he's suffering from understandable frustration."

Ben-Elissar is on less sensitive ground when discussing Levy's new title: "Sure he will have to vie for the leadership when the time comes. No Levy claim to the leadership was legitimized by his No. 2 status. I don't know what this title gives him," he adds. "He wanted it and so be it. I take it all with a grain of salt. If all the others gang up against Levy, he will lose, but so will the party because Levy is a great electoral asset."

But as Ben-Elissar has it, "all our present calculations are irrelevant. In the general excitement everyone has overlooked the history made by the convention in ratifying the merger of the offspring of two great Zionist movements — the Revisionists and the General Zionists. The Liberals are getting a third of all Likud institutions and no one bats an eyelid. It's all being done with a sort of hysterical hilarity. I hope the Liberals won't be our undoing. They will swell the central committee membership to 3,000 and all alliances will change. The Liberals will have to find their Herutniks and the Herutniks their Liberals. Now the meritism caused by Moda'i, Patt and Sharir will be imported into our forums," Ben-Elissar sighs and continues:

"If Levy won't glance at Shamir, he will turn his gaze to Patt; and Moda'i, who won't glance at Patt, will glance at Sharon, and so on. Everyone will find lots of people to glance at and I expect happy times ahead."

I am looking for descendants of the following families, who lived in the 1800s in the following cities:

1. ALEXANDER, from LOBENS, POSEN (POZNAN)
2. STERN, from KEMPEN, PRUSSIA
3. BRALINSKI, from KEMPEN, PRUSSIA
4. EPHRAIM, from BERLIN

Please contact  
Dr. PETER STERN BUCKY  
5 Horizon Road (Apt. 2002)  
Fort Lee, New Jersey 07024  
USA. Tel. 201-869-6422.

Thank you!

Very Important...

April 1, 1987



# Women writers of the world... get together

U.S. novelist Marilyn French feels only a woman's voice can change the world. Shulamit Har-Even, the Israeli novelist and poet warns of women 'writing ourselves back' into stereotypes. Marsha Pomerantz reports from an international conference of women writers in Jerusalem.

TWO WRITERS were having what they merrily called a "liberated women's discussion" over plates of salad at Jerusalem's Van Leer Institute on Tuesday, at the opening of an international conference of women writers.

Catherine Lim of Singapore told British novelist Margaret Drabble that she had left a letter with her colleagues at work, giving a bogus reason for taking leave; she told them she was going off to marry an Egyptian linguist. That seemed to be so much more acceptable a use of leave time than going to a women writers' conference, she joked.

The question: what to do when she returned home with no linguist in tow.

"Just don't say anything at all," suggested Drabble. That seemed the best solution, requiring any curious colleagues to broach the awkward subject themselves.

Lim assumed her colleagues, who regarded her as highly self-sufficient, would notice that the letter was dated April Fool's Day, but one could never be sure.

The letter was one of the first "women's fictions" I heard about at the conference, and like many jokes it reflects more serious thinking. Much of the talk concerned expectations regarding women; possible distinctions between writing by women and men, in subject or in style; who the audience is; and how the circumstances of writing differ for men and women.

THE CONFERENCE, organized by the Israel Women's Network, a feminist lobby, headed by Prof. Alice Shalvi, has brought together about 70 women from points as distant from each other as Iceland and Indonesia. The interest expressed in the conference was overwhelming, though there were some last-minute cancellations: The Polish writers who were to come had trouble getting travel documents; eight of the 10 French writers didn't arrive because of organizational problems; and Russian émigrée, Tatyana Mamajeva, now at the Hartford Institute for Women in the U.S., was told that her return to the U.S. could not be guaranteed if she were to leave now. But there were also some pleasant

surprises. Among those applauding Alice Shalvi's short Hebrew speech at the opening ceremony was Sana Hassan from Egypt. No other Arab writers have come to the conference.



Enjoying one of the sessions: Mary Gordon, Grace Paley and E.M. Broner.

Alice Shalvi, has brought together about 70 women from points as distant from each other as Iceland and Indonesia. The interest expressed in the conference was overwhelming, though there were some last-minute cancellations: The Polish writers who were to come had trouble getting travel documents; eight of the 10 French writers didn't arrive because of organizational problems; and Russian émigrée, Tatyana Mamajeva, now at the Hartford Institute for Women in the U.S., was told that her return to the U.S. could not be guaranteed if she were to leave now. But there were also some pleasant

and her attendance was in doubt, though she has recently published a book on her stay in Israel.

Also at the ceremony was Shulamit Lapid, the first female head of the Hebrew Writers' Association since its foundation over 60 years ago. But the guests of honour were men - Vice Premier and Foreign Minister Shimon Peres, and Mayor Teddy Kollek.

When, after the ceremony, Esther Fuchs (U.S.) stood up and asked Alice Shalvi why no women in public life - Knesset members, for instance - had been asked to speak, Shalvi said merely that it was "usual at

opening ceremonies to invite holders of dignified positions." There was applause, and ironic laughter. Perhaps a little righteous self-indulgence on the part of the oppressed.

Later, when Peres said that he was prepared to answer questions, the queries had to do with his taste in literature - nothing politically uncomfortable. None of the Israeli even asked why the government had reneged on its commitment to double its subsidy to the Writers' Association and pay royalties on books borrowed from libraries - recommendations of the prime minister's committee on the situation of the writer, which Peres himself had set up with such fanfare when he was premier.

Perhaps domestic politics - even writers' politics - are not a suitable subject for an international writers' conference. But it's not hard to imagine male writers taking the opportunity to get an answer in similar circumstances. Does the polite silence on the subject have to do with women's tendency to avoid confrontation, or to put it more positively, to seek closeness or "connectedness," while male writers seem to concern themselves more with rivalry, hostility, aggression?

SOME OF THOSE questions about the character of women's writing as opposed to men's writing came up in a talk by American novelist, critic and teacher Marilyn French (*The Women's Room*) at a symposium on Wednesday night devoted to the question of whether there is such a thing as women's writing.

Of course, there are no firm statistics on male personalities versus female personalities in life or in art,



Brushing up on the visiting authors.

but she based some of her comments on a collection of short stories recently edited by two men. Eighty per cent of the 69 stories they chose to include were by men, and most of those had to do with the above-mentioned hostility, or what French called "extreme disconnection." In the women's work, she said, there seemed to be connection even among strangers. "The negative side of things existed alongside the positive," and both were given equal weight.

Though she dealt briefly with ideas on the ways even syntax and rhyme schemes are defined from a male stance, her main point concerned the view of the world, the sense of being, that seems more common to writing by women than to writing by men.

Only a woman's voice can change the world, she felt, can give a pur-

pose to life that "has nothing to do with immortality." Rather, it has to do with passing on "the joys... and the sheer necessity" of the "inter-connectedness" of human beings. The woman's voice in literature, she felt, was the "first step in creating a more humane world."

SHULAMIT HAR-EVEN, the Israeli novelist and poet, and the only woman member of the Hebrew Language Academy, expressed a very different view, and also elicited cheers from the audience, though she was expecting opposition.

She noted that the term "women's literature," as usually used, is sociological, not literary. But "books are not about; they are," she said. Excellence of writing, rather than the subject at hand, is what counts. "Serious art begins where autobiography leaves off." Feminism has never been an end in itself, she said; "it can only encompass one particular range of experience."

She encouraged opposition to the male critical establishment, but warned against "writing ourselves back" into stereotypes, even into a mythology of women's own making.

ONE OF THE other speakers was Dea Trier Mørch of Denmark, who has written and illustrated 12 books. The audience groaned in envy when MC Galia Golan announced that she had a lifetime stipend from the Danish government, and they laughed

warmly at her combination of in-souciance and irony.

On the question of whether one can guess from a sample of writing whether the author was male or female, Mørch said that she could, from the "universe" the work reflects, but not from the style. "Is there a lesson in this?" she went on in mock seriousness. "Only that a human being is wonderfully complex."

And what makes a good writer? "My children say: the ability to lie. I say: the inability to lie." Perhaps, she said, her children confuse lying with fantasy.

Mørch called her address, "Women are Half of Heaven."

The conference continues this morning with open workshops at the Hebrew University's Belgium House, and goes to Galilee for the weekend.

## Yeroham's Dutch treat

Henriette Boas/Amsterdam

THE NEGEV development town of Yeroham has recently attracted the attention of the Dutch media because one of Holland's most famous educationalists is about to make her home in this small, remote town.

In fact, Lea Dasberg has spent the last two years in Yeroham on research leave from Amsterdam University from which she is now retiring after seven years as professor of the history of education.

Dasberg's fame stems from her championing an optimistic approach to education. She says Western, and in particular Dutch, education is overly pervaded with the feeling that everything is meaningless.

Her position is that children must be treated as adults in the making who have a role to play in the future. She dismisses both the current trend in Holland to try and maintain childhood for as long as possible and the stress on individuality. According to Dasberg, children should be taught to conform to the demands of society.

Her position was clearly spelled out on assuming the professorship. In her inaugural address entitled "Towards a pedagogy of hope - away with theories of doom", she criticized parents and teachers for bringing up their children with the feeling that there was no future for them, either individually because of unemployment, or on a world-scale because of the threat of nuclear war.

Dasberg says that she herself is a living example of the principle of a "pedagogy of hope." She was born with a number of disadvantages for competing in the modern world. Not only was she a woman, she also came from a traditional Jewish and Zionistically-oriented family.

Furthermore she has been severely crippled since early childhood. Because of rheumatic fever contracted when only three years old, Dasberg's physical growth was seriously impaired and she is still unable to move about freely and do most things other people take for granted. All but one year of her schooling was spent at home with private teachers and aside from her two sisters, she never grew up with people her own age. Her parents, however, did everything they could to foster her talents.

Her decision to retire to Israel follows in the family tradition. Two of her uncles came soon after the state's founding and her parents emigrated on her father's retirement and settled in Jerusalem.

HER CHOICE to move to Yeroham, however, does need some explaining. She originally arrived in Yeroham more or less by accident. A former pupil of hers was a social



Yeroham children get a new teacher. (Steven Rosenberg)

worker there and wrote to her saying that reorganizing Yeroham's education would be a challenge for her. The challenge was duly accepted. Initially the local citizens were suspicious but in time got used to her and have taken to her even more now that she has decided to live there.

Not all her suggestions for improving Yeroham's education may prove feasible. She was correct in pointing out the schoolchildren's faulty English. But her suggestion that they should start learning the language at kindergarten through songs, for example, does have its drawbacks for who would teach the kindergarten teachers English?

In Holland, Dasberg has been critical of various aspects of Israeli life. She disagrees with the policy of settling large groups of new immigrants in development areas instead of allowing them to make their own choices of where to live. She was also, for the first three years of its existence, chairman of Holland's Friends of Shalom Achshav.

On the other hand, she is also very positive about other aspects of Israel. She points out that compulsory military service after school gives young people "an enormous amount of self-confidence and a devotion to duty, quite contrary to the situation in Holland."

Lea Dasberg is known in Holland for her critical mind and her positive feelings towards Israel. Her decision to make her home in Yeroham can only be beneficial for Israel's image in the Netherlands.

## A chief scientist's beat



With the ever-increasing sophistication of today's underworld, the police have to make sure they are always one step ahead. Bernard Josephs meets the man in charge, Police Ministry chief scientist Yosef Jaffe.

which allows sappers to stay clear of danger while it automatically disarms explosive devices.

The relationship between the police force and the ministry on such technical developments is a delicate one, hinted the chief scientist. The CID's crime laboratory, with its highly qualified staff, is jealous of its role at the cutting edge of crime-fighting technology. But, he insisted, there is full cooperation between the lab experts and the men from the ministry.

Clearly there are sometimes lively discussions with the force about subjects to be tackled by Jaffe's team. "We try to draw a balance between what the police want and what we think they should have," he said. "But the cooperation of the police is essential if any research programme is to succeed."

ONE OF the apparently non-scientific topics currently under the ministry scientists' microscope is that of private security and detective agencies. A preliminary report on the subject is about to be produced and the eventual aim, said Jaffe, is to

come up with a firm policy towards such organizations.

"Today the relationship between them and the police is very wishy-washy," he complained.

The first stage of the project has been to discover the size of the private security business and to assess its legal status. Police Inspector General David Kraus said earlier this week that up to 45,000 people were working as private security guards or investigators.

The second phase of the study will consider what the rights and obligations of such firms should be. "The operation of private security firms raises a lot of problems," remarked the chief scientist. "There is the question of their coexistence with the police, their rights and obligations. What should their status be? Can they conduct searches, can they carry out policing duties?"

"And what about their equipment? Do they have the right to use firearms as security men, or should they be restricted in the same way as private citizens?"

On the sociological front, one of the most important projects now being undertaken is research into the stresses and strains of the policeman's job.

To say that a policeman's lot is not a happy one could be considered an understatement. The force is undermanned and underpaid, and over the years large numbers of talented officers have voted with their feet, heading for richer pastures in the blossoming security industry.

Jaffe's hope is that his investigators will find a way to make the job easier on the nerves.

"Stress is a classic problem," he said. "It goes together with the nature of the job. The basic problem is that the policeman is often on his own. He has no back-up. He has to make crucial decisions by using the skills of a lawyer, a psychologist and a diplomat, and yet he may not even have a school leaving certificate."

"At the same time, he has immense authority. He can arrest you or release you. All this is cause for stress. Such problems are universal in police work. They happen here and they happen at Scotland Yard."

ONE OF THE most stressful tasks a policeman faces is the manual control of a busy road junction when the lights have broken down. "A classic example of the technical, sociological overlap," as Jaffe put it.

With the aid of scientists from Technion, the chief scientist's team are now working on a way to make the job less of a nightmare. Technion experts are stationed at busy intersections where they measure the traffic flow.

The final plan is to produce a "recipe" by using a simulated junction to find the best way to control the traffic. At the moment, said Jaffe, instructions given to policemen in such circumstances are not very clear. And in addition the man or woman in uniform is often the butt of the drivers' anger.

Jaffe pointed out that a large part of his responsibilities lay with the Prison Service. His team, he said, are currently carrying out a study on prison industries hoping to improve the image of work done behind bars.

Once traditional activities such as sewing mail-bags or making shoes carry a stigma, he said. And the idea is to set up a fully organized prisons industry on a commercial basis.

He also wants to change the situation in which more than half the prisoners who have jobs work in the services, such as cleaning and cooking, or produce things for the Prison Service itself.

But recalling a recent visit to a jail in which an electronics plant had been set up, Jaffe betrayed some doubts about the type of work inmates have to do in a hi-tech environment.

"I must say that it looked extremely boring work to me," he said. "Whereas shoe making is a fine job."

**SELECTIONS CALIFORNIA NEW YORK & ITALIAN WINES**

UNDER THE SUPERVISION OF HARAV METZELLEM SHLITA

כשר למסחר ומעוררין

Burns Harrog Sauvignon Blanc	Kalena Natural sweet
Medium bodied dry white wine	concord wine
Burns Harrog Chateau Blanc	Kalena Manak Natural
Slightly sweet dry white wine	semi-sweet red wine
Burns Harrog White Zinfandel	Kalena Grape Juice
Semi-dry white wine	Kalena Manak Natural
Burns Harrog Cabernet Sauvignon	Natural concord grapes
Full rich dry red wine	semi-sweet white wine
Burns Harrog Valpolicella	
Light red wine	
Burns Harrog Syrah	
MGH white wine	
Kalena Concord Juice	
Natural concord grapes	

HAREL LTD.  
02-244532

**Hand Crafted Floor and Wall Carpets**

Colour, style, shape to match your decor. Special department for interior decorators. Nationwide service.

**Y.E.T. Carpets**

Sapir Centre (above Oppenheimer Candies), Tel. 02-531574, 8 a.m. - 5 p.m.

---

The Dr. Israel Goldstein Plant Nursery

**Special Offer**

Pessah window boxes. Flowering window boxes at NIS 15.

Also: selection of cyclamen, house plants and more. Tel. 02-630221/2.

**The World Union for Progressive Judaism Beit Shmuel**

**Traditional Seder Celebrations**

On Monday, April 13 (14 Nissan 5747) two separate seder celebrations will be held, in our new temple complex:

In Hebrew and English, conducted by Rabbi Toviva Ben Horin

In German, conducted by Mr. Shalom Ben Horin

In the seder celebrations:

- Reading from the Haggadah
- Festive seder meal
- Singing

Details from Beit Shmuel (Tel. 02-203491, 203486).

These seder celebrations are intended for both tourists and Israelis (families and singles).

**GOING ABROAD???**

**Eitan Car Service**

Let Us Store Your Car

- \* Wide experience in vehicle storage
- \* Long and short periods
- \* Insurance coverage
- \* We give your car tender loving care
- \* Reasonable terms

We can pick up the car and return it at the airport or anywhere in Israel.

Open 9 a.m. - 5 p.m.

Details: Tel. 02-528912 - Eitan Car Service



# The Soviet bear begins to move

## Dramatic changes seen in Moscow's Middle East policies

Arye Naor

EVEN dyed-in-the-wool pessimists can no longer deny that really good news came this week from Moscow. Something new is now in the works, something that no doubt will have its impact on Israel and on Jewish affairs. Of course, the new Soviet policy has not yet been fully developed; nevertheless, it's quite clear that Moscow is now in a process of changing its policies and attitudes, to which Israel should react positively.

Since last September's meeting between then prime minister Shimon Peres and Soviet Foreign Minister Eduard Shevardnadze, there have been differences of opinion between the two heads of our unique government regarding the real meaning of recent Soviet political maneuvers. While Shimon Peres and his aides have been optimistic, Yitzhak Shamir and his supporters were critical and sceptical, pointing to the fact that Soviet policies on free emigration and on the Middle East have not been changed.

The very nature of reassessing strategic concepts, leading to policy changes, is that while in the process of making reassessments, the policies remain the same. Nevertheless, during last winter, it was argued in Shamir's quarters that for the time being, no agreement had been concluded between the USSR and Israel, and we should be very careful lest there be a Soviet trick forcing Israel to withdraw from Judea and Samaria. In the Prime Minister's Office, the Soviet steps were described as "mere cosmetics."

But now, even Shamir is not saying that nothing has happened. The accumulation of information is too persuasive to make light of it. Premier Shamir now says that "while there is still no official sign of change, there are signs that can have great significance — both for Soviet Jewry and for Israel's standing in the world." Now, following the continuing diplomatic dialogue between Israel and the Soviet Union, which recently turned into an open discus-

sion on the political level with American-Jewish leaders, it is impossible to say that nothing has really happened.

There has also been some movement in Soviet emigration policy: more than 400 Soviet Jews got permission to leave in March, the highest monthly figure since 1981. And, towards the beginning of April, the numbers have increased even more.

OF COURSE, all this is not enough to base far-reaching conclusions on. It is impossible to anticipate Soviet emigration policy beyond the next summit meeting. The context in which decisions on emigration will be made may substantially depend on the results of that summit, and it would be groundless to deduce from what is being done now what the Soviets will consider to be in their interests then.

Separating the issue of emigration from that of Middle Eastern affairs, which strange as it sounds is jointly sought by the Kremlin and the Prime Minister's Office, would inevitably deprive us of the necessary means to influence the Soviet decision-making process. If the issue of Soviet Jewry is discussed and agreed upon only between American Jews and Soviet middle-grade officials, Israel will have no cards to play and Jewish affairs will be regarded in Moscow only as a matter of propaganda. Hence giving only a relatively small number of refuseniks permission to emigrate would satisfy Moscow's needs.

But having Israel negotiate the future of Soviet Jewry, as an integral part of a comprehensive new strategy, would influence the quantitative aspect of the issue. That is why Moscow would reportedly prefer to deal separately with American Jewry on Jewish emigration and with Israel on bilateral issues and on their participation in the international peace conference. It would cost them less. Isn't it reasonable that Israel should insist on a linkage between the issues?

Not according to those who so strongly oppose Soviet participation in determining the future of this region that they fail to read the map.



It is the duty of Israel to do its utmost to obtain free emigration for Soviet Jewry. Beyond and above political considerations, it is a historic, moral duty.

BUT THE issue is not an isolated one. From Israel's point of view, Soviet policy in the Middle East should be analysed and assessed, first of all, on strategic considerations. Since 1954, the Soviet Union has been the main arms supplier for Israel's enemies. It is doubtful whether the wars of 1967 and 1973 could have been waged without the massive Soviet supply of weapons to Egypt and Syria.

Now, when a significant reduction in the Syrian armed forces is being carried out, it must also have a Russian connection. Beyond the economic crisis in Syria, Soviet unwillingness to be involved in a renewal of Arab-Israeli hostilities must have played an important part in President Assad's decision. Unless Assad is not carrying out one of

the greatest deceptions in modern history, the reduction of his armed forces marks a real military time-out which might be used to promote peace prospects. If nothing is done, that pause will last as long as the Soviets feel they need calm in this region.

One has to conclude that the USSR is now changing its attitude to Israel on most important issues. But they have not suddenly become neo-Zionists. Why are they reassessing their policies? What is the Soviet national interest hidden behind the smiling faces that are now being seen?

In the context of the domestic changes now being made in the Soviet Union, Secretary-General Mikhail Gorbachev apparently needs a period of calm in Soviet-American relations. Improving that relationship could be useful in curbing Soviet economic ills and thus strengthening his own position inside the Kremlin.

In order to stay in office, Gor-

bachev has to improve the image of his government in American eyes. That is another reason why he would prefer to make concessions on human rights, including emigration, directly to Americans. Still believing that the Jews have a really big influence on American media and public opinion, he has already started his campaign by softening positions as a gesture to American Jewish organizations.

BUT THE Russian coin also has two sides. Apart from considerations of internal power politics, the Soviet perception of the U.S. in international relations influences Soviet decision-making. The Soviets see the U.S. as a superpower acting in accordance with a secret plan, threatening their national security with the Strategic Defence Initiative. On the regional level, they are deeply concerned by the Rapid Deployment Force, as well as by American involvement in Lebanon and in the Persian Gulf. No wonder that under

circumstances of high tension and very low confidence between the two superpowers, American defensive strategy is interpreted as an anti-Soviet offensive, with secret plans to be carried out and goals to be reached. Israel's officially declared national aspiration — to become a strategic asset for the U.S. in its struggle to stop Soviet expansionism — fits that Soviet image of American policy. On those grounds, their participation in an international peace conference on the Middle East is so important to the Soviets.

Noting the value of the region in Soviet eyes, one must conclude that in the process of improving their relations with Washington, the Soviets are not going to agree to reduce their influence in the Middle East. On the contrary, they probably will insist on playing a principle part on the stage in "an area so close to our southern border," as they say.

Two possible ways are opened to them — either to play the part they desire through an international conference, or in direct negotiations with the U.S. It has already happened in the past that the two superpowers, divided as they usually are, have found a way to agree on the Middle East.

On that level of international politics, Israeli interests are not the overriding consideration in Washington. After Pollard, after a possible agreement between the Kremlin and American Jewish leadership, when a new president will start his tenure in a promising atmosphere or a renewed détente, it probably would not be too expensive to pay for Soviet cooperation and goodwill with some Israeli interests.

That is one of the dangers we have to face should we turn down the idea of international peace conference. The door is now open. Perhaps it is the opportunity for which we have waited so long. Probably there is a rare opportunity for serious negotiations with the Soviets in a variety of fields — from emigration to reduction of arms supply, from bilateral issues to global affairs that we also have an interest in. Should we leave the door open in vain until someone slams it shut in our face?

## Vote reform — Israel is a special case

Gad Ya'acobi

THE PURPOSE of any electoral system in a democratic state is to ensure maximal representation of the people's desires while producing a government which can run the country efficiently. There is no one particular system which suits all states, nor is any system perfect. What Yitzhak Heimowitz ("Ya'acobi's Bill Won't Help") *The Jerusalem Post*, March 23) does not seem to have grasped is that the purpose of electoral reform in Israel is to improve the system in a way corresponding to Israel's special nature, unique problems and particular needs, rather than to introduce the American or British model, lock, stock and barrel.

The shortcomings of the single-member constituency system, even in a two-party system, are well known. Theoretically in such a system, a party may have the support of 49 per cent of the electorate and fail to get a single seat, because it has received "only" 49 per cent of the votes in each of the constituencies. When one has a multi-party system, as we do and will continue to have for years to come irrespective of electoral reform, it is theoretically possible that in the single-member constituency system, a party which does not have a majority in the country could receive an overwhelming majority of the seats in the parliament.

Furthermore, in a highly heterogeneous society, like our own, the likelihood of a single representative being able to represent the wishes and interests of all the inhabitants in his constituency, is small. If the elected representative were, for example, a member of the Likud, could he honestly represent the interests of the kibbutzim in his constituency? Could a National Religious member of Knesset represent the interests of a Reform Jew, or a Labour member of Knesset those of a haredi Jew? And how would an Arab member of Knesset represent a Jew who believes in Greater Israel?

In the multi-member constituency, in which four or five representatives are elected on the basis of proportional representation, the prospects that each and every voter will have a local representative who truly represents his point of view and interests are much greater.

In all electoral systems, candidates owe their first allegiance to the parties or caucuses which nominated them. But in the constituency system, there is no doubt that the elected candidate also has to answer personally to his voters. One of the reasons for the proposed electoral reform is to make Knesset members more directly responsible to their voters than they are today. However, it is also worth pointing out that it is uncommon, even in our existing system, for members of Knesset who are approached by citizens because they are known to have an interest in a certain region or issue, or are active members of a certain Knesset committee, to ask the person approaching them who he voted for.

UNDENIABLY the proposed two-tier or mixed system, by which two thirds of the Knesset members will be elected in constituencies and the remaining one third by nationwide proportional representation, is complicated. However, this is necessary to ensure that important sectors in the population which are not concentrated in any one region (such as the kibbutzim) will have a fair chance of getting their representatives into the Knesset, through the national lists.

The mixed multi-member constituency/proportional representation system has proven itself in the Scandinavian countries and elsewhere, and should not be derided by those who grew up in the Anglo-Saxon parliamentary tradition. Of course, the proposed electoral reform does not exclude raising the qualifying threshold, which would automatically reduce the number of splinter parties.

It is wrong to attribute all the failings of the Knesset to the electoral system. For example, the problem of the empty plenary, which is shared by Israel with most parliamentary democracies — including Great Britain — stems, to a large extent, from the fact that the bulk of parliamentary work has moved to the committees and has little, if anything, to do with the system of proportional representation.

I believe that the electoral reform bill, which is currently in committee after having passed preliminary reading, if passed into law, will constitute a substantial improvement in the existing Israeli system and increase the prospects for stable government. The particular system proposed by the bill was chosen after very careful examination of the alternatives.

The writer is economics minister.

## The real victim in the Pollard affair

Earl Raab

SOME commentators have charged that American Jews are over-reacting to the Pollard affair out of exile fear for their own status. Thus, Shlomo Avineri wrote about the galut-like "degree of nervousness,

insecurity and even cringing" created among American Jews by the Pollard case. There is even a trend among some Israelis to make that the main point of the Pollard affair.

Not only is that trend a diversion from the main point; it also reveals, with its kernel of truth, a failure to understand what is really going on in the American Jewish mind.

Even if Avineri is right about a prevailing sense of exile, Pollard is not much of a case point. The American Jewish uneasiness about the Pollard affair has much more to do with the danger to American-Israel relations (and therefore to Israel) than with the danger to American Jews.

In a January survey in California,

about three out of four Federation Jews thought that the Pollard case had done harm to American-Israeli relations. Fewer of them, although still a slight majority, were personally "unhappy with Israel" because of the espionage. And most of them were personally unhappy because of the damage they saw done to Israel. Furthermore, with all their concerns about the American public's unhappiness, these Jews indicated that they would not decrease their outspoken political activity on behalf of Israel. Nor have they.

IT IS not that American-Israel ties and the security of American Jews are unrelated. Nor do American Jews have only the welfare of Israel on their minds. A radical deterioration of American-Israel relations would surely engender a great deal of hostility towards American Jews — as long as American Jews continue to wave Israel's banner, which they would. Such a state of affairs would indeed make American Jews uneasy, on their own account as well as Israel's. But that is different from the charge that they are "distancing" themselves from Pollard because they are afraid that his being Jewish will set off a wave of anti-Semitism.

Avineri is correct in implying that American Jews often seem to be uneasy about intimations of anti-Semitism. But most of them don't really believe that serious anti-Semitism is around the next corner; they just don't want to relax their sense of foreboding that it could possibly be around some corner, someday.

American Jews share that healthy foreboding with Jews all over the world — including Israelis, who sometimes feel unwanted and vulnerable in the Middle East. American Jews feel comfortable in the U.S., but they are not crazy.

Some American Jews, especially older ones, do over react. Some worried inordinately that Ivan Boesky's Wall Street crimes would forever reflect on all Jews; but there have been many infamous Jewish criminals without that happening. Nor will the Pollard affair "remain with us for the rest of our lives," as an American Jew said to Avineri. After all anti-Semitism did not blossom after the Rosenbergs were convicted of giving atomic secrets to the Soviet Union.

Sure, some American Jews quake too fast, but to say as a result that "American Jewry" feels in exile would be as ridiculous as saying that because a significant percentage of Jews leave Israel for America,

"Israeli Jewry" feels in exile. There are other kinds of uneasiness.

Of course, American Jews are particularly annoyed that Israel used one of them in this case. If there were a long series of Pollards, then CIA personnel managers might cast a second look at the background of all Jewish applicants for employment. Our civil rights law would not allow official or overt "second looks" by the CIA or defence industries, but there it would be.

However, concern about such a state of affairs would not constitute an attack of galutism. Rather, it would be recognition of an unwelcome strain on the capacities of any pluralist society, as applied to any group. There is a major difference between the two conditions. Avineri writes that "It is in the soul — and not in external circumstances — that galut resides." There are external circumstances that would make any group uneasy anywhere. Indeed, as Israelis know, you can be in your own homeland and be uneasy about external circumstances.

SIMPLE "dual loyalty" of feelings should not be a threatening circumstance in an ideal pluralistic society. One tough test which an ethnically pluralist society has to pass is to countenance political activity by groups on behalf of their ancestral countries. For the past 20 years, a quarter to a third of American people have repeatedly said that they thought American Jews felt closer to Israel than to America. But they did not object or evince hostility towards Jews because of that.

The test would have been tougher if those Americans did not themselves support Israel. And the U.S., even though it is such a markedly hybrid nation, has not always passed that test with flying colours. Because of demographic and other changes, America is currently getting better rather than worse at that sort of thing.

But multiple espionage by American Jews — or by American Arabs — would place a special strain, and cause at least some "second looks." There is no reason why American Jews should not be unhappy with such activity, especially when they see it as dumb and unnecessary, without being accused of running for the hills.

However, the fact is that the American Jews are simply not running for the hills; there has been only one Pollard, and there have not notably been any "second looks" at American Jews.

So far, the "second looks" have all been directed at the Israelis, not at American Jews.

## Don't Pass Over This Cruise — Passover Pleasure Cruise

### 7 days on the Luxury Vessel World Renaissance

Itinerary: Rhodes, Istanbul (Turkey), Piraeus (Athens), Port Said (Cairo).

Departure from Ashdod: April 12, 1987.

Leave the workaday world on shore and take off on a real joyous vacation. A vacation combining rest and recreation with tours of Greece, Turkey and Egypt. On the world famed luxury ship, *World Renaissance*, you'll find elegant cabins, full air-conditioning, top notch international cuisine, 6 meals a day, including a midnight buffet (non-kosher food), duty free shop, a casino, cinema, cocktail parties, discotheque, costume ball and much more.

A gala Pessah seder will be held on the night of April 13, 1987.

The prices too are holiday-ish

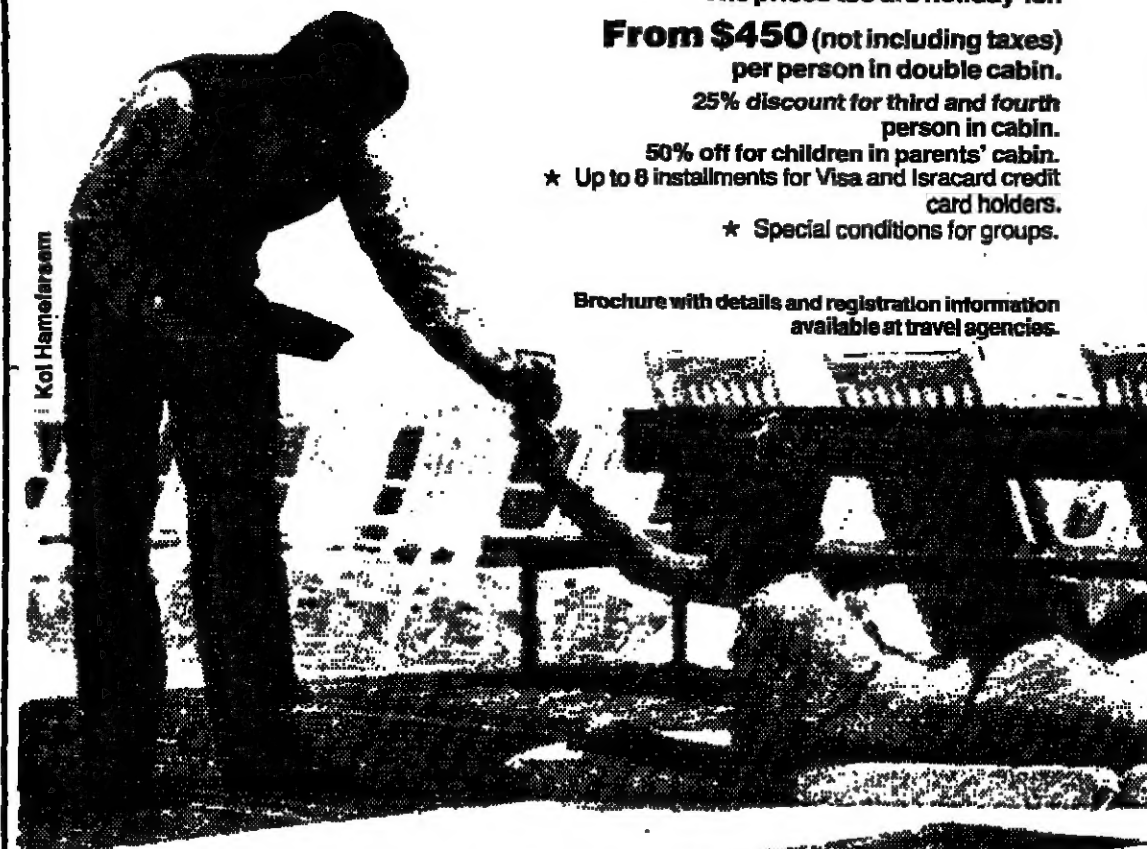
From \$450 (not including taxes) per person in double cabin.

25% discount for third and fourth person in cabin.

50% off for children in parents' cabin.

★ Up to 8 installments for Visa and Isracard credit card holders.

★ Special conditions for groups.



Brochure with details and registration information available at travel agencies.

Allalouf and Co. Shipping Ltd., Tel Aviv, 6 Angel, Tel. 03-611454, 622591.

PIROTIKI

Haiifa, 40 Hananai, Tel. 04-671742, 660911. Ashdod, Rear of Port, Pavilion 16, Tel. 055-21321, 21165/6.

### NEW IN JERUSALEM

Only Jerusalem showroom for

EXCLUSIVE HUNGARIAN FURNITURE

Lounge suites upholstered in handmade tapestry  
• Leather lounge suites  
• Bedroom furniture

Open Saturday night

FORMA Jerusalem, 1 Shmuel Hanagid, Medical Building, Tel. 02-224431

### OPENING OFFER

With every NIS 4,000 purchase — Gift of old, original tapestry — framed, or oil painting (gift of the Artex Company, Budapest).



ARTEX BUDAPEST

18 Razi (The Clock Square) Jaffa, Tel. 03-825546



ote reform  
Israel is  
pecial case

## FEATURES

Friday, April 3, 1987 The Jerusalem Post Page Nine

ONE MILD winter morning in Baghdad during World War I my world turned upside down. Three and a half at the time, I was hurled into the real, adult world.

My mother and I had climbed a brick staircase from our house to the flat terrace above, taking with us a bowl of clear, fresh water, a head of lettuce wrapped in a clean tea-towel, another clean towel and an empty salad bowl. We were about to conduct the daily ritual of preparing the family salad.

Once on the terrace, mother rolled out a small Persian rug, placing one edge against the five-and-a-half-foot-high wall separating our terrace from the neighbour's. We sat side by side on the rug, our backs resting against the wall and our faces turned to the sun. Mother put down the bowl with the fresh water on her left and next to it set down the wrapped head of lettuce, which had already been thoroughly rinsed under the kitchen tap. I put down the empty salad bowl next to me and covered it with the towel.

Mother was religious, and meticulously observed the halachic dietary laws. Lettuce, more than any other vegetable had to be thoroughly cleansed of insects and grubs.

The cleaning process began with mother plucking the first leaf from the lettuce, lifting it up to the sun and inspecting its surface, particularly the grooves and ribs where insects might be hidden. Once satisfied that there were none, she dipped it into the bowl of clean water, drained it, made another quick inspection and then passed it to me. My role in the ritual was to put it in the clean salad bowl, cover it with the towel and await the next clean leaf.

I was the youngest of five children and as there were practically no kindergartens in those days, my early religious training stemmed from the instructions and examples I received at home. My father had died when I was very young and I only had blurred memories of him. His death brought me very close to my mother, and this closeness was best expressed when we were alone together on the terrace.

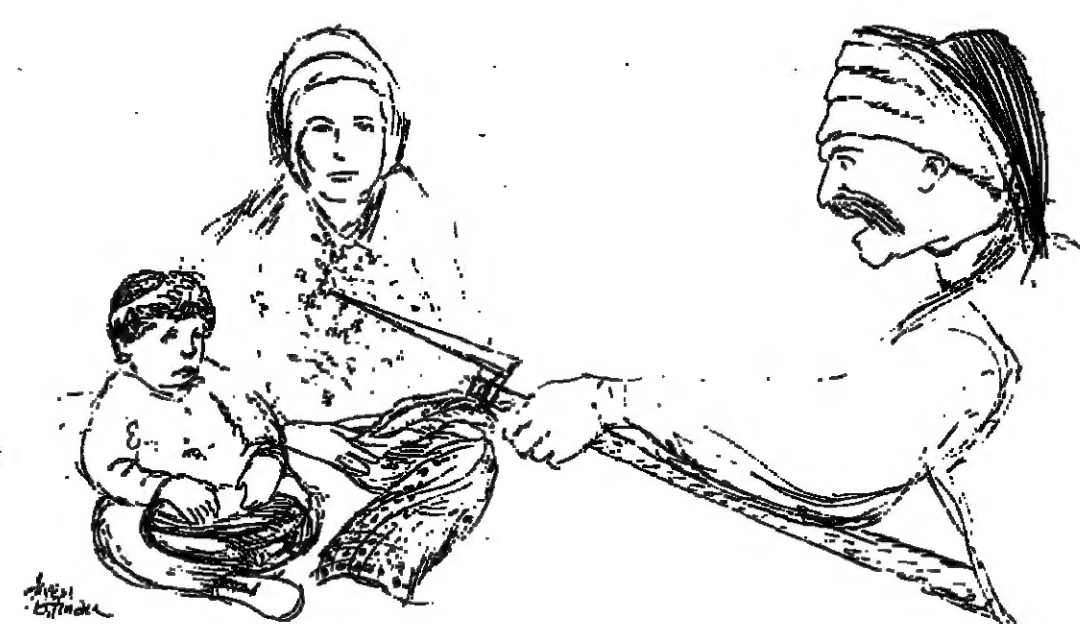
As we worked, she would tell me stories about Jewish history and family anecdotes and would also recite Psalms which I learnt by heart. Life was happy and secure.

On this day of which I now write, some three score and ten years later, I was taking a drained lettuce leaf to put in the salad bowl when I became aware of the sound of someone running on the neighbouring terrace.

The footsteps became louder, ending in a thud as a man jumped over the brick wall and landed alongside my mother. He was panic-stricken. From his appearance and dress I could tell he was Jewish although I only saw him briefly. He immediately made for the staircase and disappeared from view.

I looked at mother for an explanation. But she, continued working, examining the lettuce leaf in the sun as if she had not seen nor heard a thing. She did, however, pause for a moment, putting her arm around my waist and bringing me closer as a sign of reassurance.

# Heroines of Baghdad



Hyman S. Tweg tells how his mother and other Jewish women risked their lives to protect young men in the community from being conscripted by the Turks.

A little while later, I again heard menacing sounds from the neighbouring terrace which were coming dangerously closer. Men's voices became clearer and we did not have long to wait before finding out to whom they belonged.

A Turkish soldier, brandishing a rifle with a fixed bayonet, jumped over the wall and landed heavily to the left of mother. In a swift movement he moved in front of her and pointed his bayonet at her breasts. "Jewess," he shouted at her, "Where is the Jew?" A second Turk followed him over the wall and stood at attention, next to mother.

Although I didn't understand what was happening, I instinctively sensed danger and decided to keep quiet. But I moved closer to mother to share the danger and gain comfort and security from the touch of her thigh against me.

The soldier facing her seemed to be the senior of the two. His anger rose when mother took her time in answering his questions. He pushed his bayonet closer to her breasts and shouted "Come on Jewess, where is the Jew?"

Continuing to pluck her lettuce leaves, mother paused for a moment, looked straight at him and said "I didn't see anyone." This sent the soldier into an uncontrollable rage. Throwing his bayonet even closer he warned: "If you don't tell me where the Jew is, I'll use this bayonet and kill you."

FOR THE first time I realized the mortal danger facing mother and

screamed. This seemed to awaken the soldier to my presence and he sobbed up. Reluctantly, he withdrew his bayonet although at the same time he vented his frustrations by kicking mother with his heavy boots. He then ordered her to stand up and show him around the house where he was convinced the Jew was hidden. Mother and I covered our bowls with the towels and complied with the order.

The soldier with the bayonet led the way followed by mother holding my hand and the second soldier bringing up the rear. We went down the staircase to the courtyard and crossed over into the lounge which opened out on to it. Our furniture was austere; two couches placed against the wall, some chairs, a square carpet on the tiled floor with a table in the centre.

The soldiers conducted a systematic and vigorous search, piercing with their bayonets anywhere a man might be hiding. They used their rifle butts to hammer at the floor and walls, looking for secret compartments. Special attention was given to the cellar which was used as a storage area during the winter. We all had to go down into it, except for the second soldier who stood guard at the top of the staircase. I was still holding mother's hand although she had to let go in order to take down the hurricane lamp which was hanging on the wall.

Taking back my hand, she illuminated the cellar with the lamp, as the soldier continued his search. For all his hard work, the Turk was getting

nowhere and his temper worsened. He was muttering and cursing and his blows with the rifle butt became more vicious and frequent.

Tiredness only increased his anger. He had searched everywhere in the house: wardrobes, beds, under the carpets, in the kitchen and toilet. The cellar was his last hope. There was no sign of his quarry and he was still cursing as he left the cellar, followed by me and mother.

In the courtyard he stood glaring at mother. She remained silent as she had done all the way through, no matter how insulting and destructive the soldiers were during their search. She felt that the soldiers were ready to leave and led them to the door. They left, still swearing and cursing. After surveying the damage, mother closed her eyes and sighed. She tidied up a few things, replaced the hurricane lamp in the cellar and climbed back up to the courtyard. Taking my hand she said, more to herself than me, "Come, let's go back to the terrace and finish our work. We'll do the tidying up later."

We worked in silence. I was in a daze over what had happened. It had taken less time than it took to clean a lettuce leaf for me to realize that nothing in this world is permanent or secure. I was terrified.

But the familiar work, with mother by my side, lessened the tension. Mother began humming a hymn and I joined in. Slowly my childhood faith began to return as I concentrated on my work.

I was stacking one of the clean leaves when once again this security

was shattered. From where I sat, I could see the head of a man slowly appearing in the staircase, followed by his body. He stood at the top of the staircase, eyes darting in all directions.

Without a word he took long and quick silent steps to the brick fence behind us and climbed it, disappearing from view.

I looked to mother for an explanation but she continued with her work, serenely humming her hymn. This was without a doubt the man the Turkish soldiers had been searching for. I could tell mother preferred not to talk about the incident and as she was my closest companion whose judgment I trusted, I said nothing.

AS I grew up, I wanted to know more about what had happened that day. Mother, however, showed no interest in discussing it and I did not press her.

The answer to this childhood mystery emerged in discussions with people who were adults during World War I. I learned that Turkey was hard pressed by the British advance into Iraq. The Turks tried to mobilize all their resources, especially manpower, to reverse the situation. All able-bodied men were conscripted, but because of the corrupt and inefficient regime, the army was ill-equipped and poorly trained. The fate of the conscripts, especially Jews, was almost always certain death.

In order to save these Jews, cells were loosely organized in the Jewish neighbourhood by Jewish women. They made their homes available to hide those men threatened by conscription and the location of these cells was known to all concerned.

Women dominated this dangerous work because they were less visible than men. Outside the home, they dressed in the traditional fashion of covering their whole bodies. Furthermore, in the Baghdad of those days, a respectable woman's person and privacy was scrupulously adhered to, helping women extricate themselves from dangerous situations much more easily than men.

Many years passed before I raised the topic of her role in these women's cells with mother again. We were seated on the veranda of her flat in Jerusalem. Once again, she refused to discuss it. I reminded her of the absorbing family stories she used to tell me as a child and told her I wanted to know about her deeds to pass on to her grandchildren.

Her reply was the most forthright comment she ever made on the topic. "What I did," she said, "many women and men had done during that war. God guided us all to do this work. During our lifetime, God allots us tasks and we must never shirk our duty to Him, no matter the danger. His orders must be obeyed and carried out with prayer and faith. God will never forsake us."

"The day you experienced that danger," she continued, "I was only complying with His command. As you can see God did not desert us. That's all your children need to know about the matter, to love God and obey Him."

Tora Today / Pinhas H. Peli

## Is anybody listening?

The portion for this week is Vayikra (Leviticus 1:1-5:26)

THERE ARE TWO sequential stages in the biblical depiction of the Divine-human encounter. It proceeds from contact to content. First comes the call, which brings about the initial contact. Once there is a response and a readiness to listen, comes the content of the speech itself. Both those stages are present in the verse opening the third book of Tora, Leviticus:

"And the Lord called unto Moses and (then!) spoke to him out of the tent of meeting."

In Jewish tradition, the book of Leviticus is referred to by its first word: *Vayikra*. "And He called." What was His call like? According to the ancient rabbis (in *sifra* 1.1; also quoted in Ramban ad. loc.) implicit in this one word is a short dialogue which takes place between God and Moses, here, in the tent of the meeting, as during their encounter at the burning bush (Exodus 3:4) and all subsequent encounters between them. God calls: "Moses, Moses!" and Moses replies: "Hineni, 'Here I am!'"... And only then: "and He spoke to him out of the tent of meeting, saying..."

The "tent of meeting" was all completed by now, down to its minutest trimmings; the physical structure in all its splendour was there, a fascinating, colourful "tent" indeed, but alas, no meeting place. Even Moses, who was involved on every level of the process of the building and at the end had personally put the tent together (Exodus 40:18-34), was now "unable to enter the tent of meeting, because the cloud had settled upon it and the Presence of the Lord had filled the tabernacle" (ibid., verse 35). Despite all the untiring effort Moses put into the building of the sanctuary, he could not penetrate the cloud that separated him from the Presence. There was nothing he could humanly do about it. He had to wait and anticipate the proper moment of Divine grace.

And when it came, he was ready. The book of Leviticus commences with the word "And..." because it is a direct continuation of Moses' inability to break through the cloud. But now, "the Lord called unto Moses and spoke to him out of the tent of meeting."

The rabbis in their own remarkable way derive from this story an interesting aside in human behaviour and etiquette: a person should never enter suddenly into his own house and much less so into his friend's house, without first announcing his arrival and being invited in. Even Moses did not go to the tent of meeting, which he had so laboriously built, without being first called and invited.

The greatness of Moses lay in the fact that the cloud that separated him from the tent of meeting did not deter him, nor cause him despair. When eventually he was called, he was immediately there, ready to say *hineni*, "here I am!"

How often is the genuine religious experience irretrievably dissipated and the voice of God lost in the void, because there is no one there to listen to it when it comes. "Why," cries the Almighty in the words of the prophet Isaiah (50:2), "when I came was there no person? When I called was there no one to answer? Is my hand too short that it cannot redeem? Or have I no power to deliver?"



Hugo Bergman...faith requires the ability to listen. (Rubinger)

MODERN MAN, says the late Jerusalem philosopher Hugo Bergman, finds it difficult to understand what faith is; he finds it even more difficult to have faith, because faith requires the ability to listen. Modern man rarely pauses to listen. He is rarely alone. He is constantly "busy," surrounded by crowds, engulfed by noise, submerged in his work or strenuously absorbed in leisure-time

activities. He lacks the peace in which alone the still small voice of faith can speak.

Bergman sees in the biblical story of the call which came to another prophet, Samuel, a graphic description of the nature and meaning of faith.

Three times the boy Samuel heard himself called by name in the darkness of the night. The aged Eli did not hear the voice, even though he and Samuel were sleeping in the same room. The experience was subjective, private. But Eli knew enough of the nature of revelation to realize that, although he himself heard nothing, the boy must have heard a voice, and it was directed to him alone. Therefore he urged him to await a further call. Had Eli doubted that a voice had spoken to Samuel, the boy could have done nothing to "prove" its reality and Samuel might have gone on sleeping and never become the prophet that he was. Where there is no response to the voice that calls, there is no contact, and subsequently no content of any valid divine message to follow it.

There are some who, unlike Moses who both was called and spoken to, are ready to follow orders, but have no ear or patience for the call which they would rather skip. That is not the true way of Tora that wants us to hear the voice first. "Shma", listen, is the watch-word of Judaism. First comes listening; action follows.



Abraham Ikuro Teshima...a message from Tokyo (Israel Sun)

THE VOICE IS THERE, but one cannot hear it if he does not believe in its existence, or is not ready to listen to it. The following proof in favour of this proposition must be very basic to the religious experience. I heard it both in Mea Shearim in Jerusalem from an old-type *magid* (preacher), and in Tokyo, quoted from Abraham Ikuro Teshima, the inspiring founder of the Japanese religious *makuya* movement.

Who would perceive that the air is filled with sound waves carrying beautiful music, etc., and who could listen to them, were it not for the radio? One touch on the right button and we hear all those voices. The stronger the receiver and the more attuned the antenna, the stronger and the more varied are the sounds that reach us. If we do not hear the voice of God calling, something must be wrong with our spiritual antenna, or we fail to reach the right button that must be pressed to tune in to the "right station." Of course, they did not know about radio in ancient times, but nevertheless they understood well the value of "tuning in" and listening.

Hasidim believe that every new invention that comes into the world is not only useful to make our lives easier, but comes also to offer us some new insights into old moral and religious truths. One classic hasidic story tells about the important moral lessons one can learn from some of the new inventions, namely: the train, the telephone and the telephone.

The train teaches us to keep to schedule. If one is even one minute late, one misses his train. Punctuality and "being there" on time, are valuable ingredients in the service of the Lord. The telephone teaches us that each and every word must be paid for. What a lesson for every person, and especially for preachers and other public speakers, who should learn that words are costly. And from the telephone one learns, the *rebbe* who told the story concluded, raising his eyes to heaven, that what one speaks here, is heard over there!

A contemporary hasidic master, the *Belzer rebbe*, told this story in the name of one of his ancestors and added with a sigh, while looking up to heaven: And what do we learn from television? From television we learn, that what one does here is seen over there!

GOOD TIMES PUBLISHING COMPANY,  
P.O.B. 3576, Jerusalem 91035, 02-5253533  
**A UNIQUE ISRAELI PUBLISHING DOUBLE!**  
Our two new best-selling books of staggering world impact!  
...Wallenberg...Wimbledon...Waldheim!  
**RAOUL WALLENBERG IS ALIVE by EFM MOSHINSKY**  
Raoul Wallenberg is alive is arousing world-wide interest. It is the remarkable autobiography of the Jewish KGB officer who arrested Wallenberg in 1945, contacted him on the Wrangel Island in 1962 and settled in Israel in 1965. In the book he brings letters from the Soviet Union proving that Wallenberg is alive dated late 1986. 42 years after his disappearance. The book and its revelations are sparking renewed efforts to secure his release before his 75th birthday in August. It also contains new information about famous Belgian and Italian, and German prisoners in Soviet captivity.  
**DUEL OF DESTINY by BERTRAM H. JOSEPH**  
Duel Of Destiny is the first major Israeli sports novel. Its hero is Arkh Levy, the world number one tennis player. The Greek star, Odysseus Pasichou, is his great rival for Wimbledon and the love of Helena Lohar, the world's top woman player. She is the daughter of Leopold Lohar, the Secretary-General of the United Nations at the time of the vote equating Zionism with racism.  
Bertram Joseph establishes himself as a major novelist by skillfully interweaving brilliant descriptions of top-level tennis with those of the United Nations, the Munich massacre and the Holocaust. The Waldheim affair features prominently in the plot.  
Israel's famous tennis star, Shlomo Glickstein, wrote the foreword.  
Now on sale at all Shlomo Glickstein stores and other bookstores.  
Good Times stand no. 296, at the Jerusalem Book Fair.

ANY DOUBTING Thomas, who has not supported my campaign to install a king named Philip to rule over Israel, must have been completely won over if he watched *This is the Time* on Monday night. We heard a revelatory report of the wonderful behaviour of royalty, in this particular case the conduct of a prince - named, by a not unimportant coincidence, Philip - dealing with an Israeli commoner.

Danny Rabinowitz, an anthropo-

logist and former head of the field school at Santa Katarina, is a lover of the Sinai desert. No Romeo, no Antony, no Lancelot was ever enamoured of a woman with an ardour equalling Danny's passion for Sinai. He adores everything about it - its fauna, its flora, its granite, its sands, its size, its space, its silence and, above all, its mysteries. A man can find himself by losing himself, he claimed, in an area where he can walk for a week without seeing a person, a settlement, a tarmac road or a telephone pole.

He told us that while in London he suddenly received an unsolicited invitation in the mail to visit Prince Philip at Buckingham Palace. Naturally he was thrown into a tizzy: he knew that his clothes were inappropriate for dropping in on royalty. Fortunately, he managed to hire what he called a "James Bond suit." Arriving at the palace, he was duly instructed on how to enter, where to look, how to bow and how to address the prince. He performed all the necessary genuflections with commendable skill, and the prince responded gravely; then, having got the formalities out of the way, Prince Philip, who takes very seriously his position as President of the World Wildlife Fund, conversed at great length on the wonders of Sinai.

Presidents are all very well if you want somebody to go on goodwill tours to distant lands with strange-sounding names, like Fiji and West Germany, or to attend basketball matches, or to grant pardons to the undeserving. (Incidentally, it is a slur by our enemies to say that

Jewish terrorists get pardons and Arab terrorists don't: recently we released over 1,000 Arab terrorists without even bothering to get them presidential pardons.)

So, as I have indicated, presidents are of some use. But I simply cannot imagine a president inviting an unknown foreigner to drop in for a chat about deserts, and being sufficiently well-informed about the wastelands to hold his own in a prolonged theoretical and practical conversation.

Now, if we had a king named Philip, the desert would be top of his agenda in all palace chit-chat.

ON THE same *This is the Time* programme, we saw another young man, one whom I would hardly term modest. Yoram Sheftel, the Israeli counsel in the defence team in the Demjanjuk trial who has a very substantial chip on his shoulder.

I must confess I was surprised to see an interview of this type; about the tactics used by the defence and the reaction of counsel to judges, public and the media in the middle of a major trial, but I am sure this was my fault. I am just showing how old-fashioned I am. Modern lawyers no doubt rely more on clever exploitation of the media than on precedents from Halsbury.

It seemed to me that Sheftel handled himself with skill and assurance under a very pointed, aggressive cross-examination by Matti Golan, filling in for Ram Evron.

Presumably Golan was playing the role of devil's advocate as he attacked Sheftel for taking on the defence

and for the vigour with which he is handling it. The implication of the questions was that it was improper for an Israeli Jew to represent a man accused of terrible atrocities against the Jews. Sheftel had little difficulty proving that every accused is entitled to counsel and that counsel must do his best on behalf of his client.

Asked about his aggressive behaviour in court, Sheftel made a valid point that the prosecution, presenting a case prepared by the police, can afford to be polite and calm - the defence, having to tear that case down, naturally goes on the attack.

Generally, I am very impressed by the way Demjanjuk's lawyers are running the defence. They are making a real case of it, and are fighting every inch of the way, using every tool on which they can lay their hands. For that matter, so is the prosecution - there are no holds barred. For instance, that business of the witness going across to point an accusing finger at Demjanjuk and to declare in ringing tones, "That's Ivan," struck me, from the television shots, as being staged.

The Eichmann trial took place in pre-TV days, so it cannot be compared to this one. As I have said, I experience old-fashioned shock when television invades a trial. Sheftel pointed out correctly that this is the first trial in Israeli history to be conducted in front of television or, indeed, any cameras.

As he said, according to Israeli law, it is forbidden to photograph in a courtroom - in Jerusalem, the ban extends to the whole of the building. This naturally must affect the way in which everybody in the courtroom behaves.

Sheftel picked his words very carefully, neatly sidestepping the little traps Golan set for him with a view to getting Sheftel to say this was a show trial. He did, however, hammer home

his point that the framework is unique. So perhaps he is right to behave at times as if he is in a Perry Mason film.

RATHER RELUCTANTLY, I am enjoying the French-Canadian film, *Sword of Gideon*, about the Mossad agents avenging the Munich massacre by seeking out those responsible for it, and killing them one by one. After the Shin Bet affair, it is a relief to have an Israeli secret service arm treated as simple heroes in a straightforward thriller.

But some things in the film irritate me enormously. Presumably the characters are all supposed to be speaking Hebrew to each other. For purposes of the film, of course, they speak English. Why then, in the name of sanity, should Rod Steiger affect a Lower East Side Yiddish accent? To show he is a Jew? Or is the idea that the head of the Mossad at the time spoke Hebrew with a Yiddish accent? Other characters in the film, like Dado and the sabra hero and heroine, speak perfect English - Dado does not talk like a Yugoslav.

Only in the case of Golda Meir does the voice sound right, because they have caught the cadences of the English she spoke in real life.

Despite these reservations, after all the affairs, it is a real pleasure to see Israelis cast as heroes again.

A COUPLE of weeks ago I wrote about Arye Orgad's candid camera show at Purim, and wondered what he did from Purim to Purim. Apparently some people interpreted this to mean I thought he did nothing but draw his salary. That is not so. I know he does investigative work for *Kolbotek* and works on the crime investigation show. My point was that he is wasting his comic talent: we should have regular candid camera programmes, not annual Purim events.

## Representing Sharir

IN A recent article in *The Jerusalem Post* on the demoralization in the Justice Ministry, a ministry attorney was reported as having told the attorney-general that he would be willing to represent the minister in the High Court in the Nakash affair "on condition that he be appointed" to the vacant post of head of the ministry's high court division.

This report came from sources our reporter believes to be reliable, but

they may have misinterpreted the situation.

The attorney concerned has told *The Post* that what he told the attorney-general was that he would not represent the minister, as this was the task of the head of the high court division. Were he indeed head of the division he would naturally deem it his duty to represent the minister.

CASSETTE BOOK  
SELF-STUDY COURSE  
**HEBREW AT YOUR EASE**

The perfect way to learn the Hebrew language as spoken in Israel today - HEBREW AT YOUR EASE starts with the basic alphabet, progressing step-by-step to increasingly more complex usages of the language.

The set contains: Four 60-minute cassettes, a 272-page illustrated book by Eliezer Tirkel which, together with the cassettes, presents English and Hebrew side by side, and a glossary of about 700 frequently used words. Hebrew at Your Ease is also available in German. Produced by Achiasaf Publishing House Ltd.

PRICE: NIS 85

To: BOOKS,  
The Jerusalem Post, P.O. Box 81,  
Jerusalem 91000.  
Please send me HEBREW AT YOUR EASE. I enclose a cheque for NIS 85 (incl. VAT, postage and handling).  
For German sets, please specify.

NAME \_\_\_\_\_  
ADDRESS \_\_\_\_\_  
CITY \_\_\_\_\_  
CODE \_\_\_\_\_  
TEL \_\_\_\_\_

0674-30-74

Now! This Passover, discover your Jewish history and roots in the

The New Jerusalem Times Edition

**JEWISH PRESS**

On Sale Every Thursday!

The ONLY Torah Publication in Israel - Printed IN ENGLISH

For FREE Sample Copy, Call or Write:

**The New Jerusalem Times**  
P.O.B. 7575, Jerusalem 91 080 Israel  
Telephone (02) 243122; 242670  
**ASK FOR IT AT YOUR NEWSDEALER**  
Distributed by Atlas, Tel Aviv



**INFORMATION**

**INFORMATION**

**INFORMATION**

**Notice to Our Readers**

All advertisements published in this newspaper giving prices in dollars are inserted on the sole responsibility of the advertiser.

## CLASSIFIEDS

appear on Mondays, Wednesdays and Fridays. MONDAY/WEDNESDAY RATES: Minimum of NIS 15.00 for 8 words; each additional word NIS 1.95. FRIDAY and HOLIDAY RATES: Minimum of NIS 22 for 8 words; each additional word NIS 2.75. All rates include VAT. DEADLINES at our offices - Jerusalem: Monday/Wednesday - 10 a.m. previous day, Friday - 5 p.m. on Wednesday; Tel Aviv and Haifa: 12 noon, 2 days before publication. Ads accepted at offices of The Jerusalem Post (see masthead on back page) and all recognized advertising agencies.

### Top Temporaries

Immediate Opportunities for:

- ★ ENGLISH TYPISTS
- ★ WORD PROCESSOR OPERATORS
- ★ ENGLISH TYPISTS with additional skills: Telex/Shorthand

Call us at: 03-298877

or step into our Tel Aviv office at: 12 Ben-Yehuda St., Mon.-Thur., 8 a.m.-2 p.m.

Being a Manpower temporary has a lot of advantages. We pay well. We take exceptional care in matching your skills to the assignments and we offer FREE word processor training.

**MANPOWER**

Tel Aviv: 03-298877  
Jerusalem: 233436 Haifa: 530051  
Be'er Sheva: 79523 Rehovot: (08)461777

**Simon and Wiesel Insurance Agency Ltd.**

### PERSONAL SECRETARY to Mr. Smoky Simon

Mother tongue English, excellent spelling, superb typing, at least 7 years' experience, wordprocessor experience mandatory (especially WORDMILL PC). Working knowledge of spoken Hebrew, availability from May 13, 1987 (or earlier). Fridays till 12 p.m., resident in Israel at least 4 years, residing in or close to Tel Aviv.

Excellent salary, splendid pension scheme, very interesting and responsible work.

Please contact Lea, Tel. 03-642777/764 (8:00 a.m. to 15:30 p.m.).

### BOOKS

"ISRAEL TAX and business laws in English translation - A.G. Publications Ltd., P.O. Box 7422, 31070 Haifa."

### ART

M. & R. FRICKER. Postcard, 3-D-4000 Düsseldorf 1: WE BUY ART (paintings and graphics) and antique books in the fields of art, architecture, literature and photography. Specialize in the acquisition of the 20's and 30's. Limited editions, press books, first editions.

GROSS ANTIQUES buys and sells antique jewelry, silverware, objects d'art. 70 Ben Yehuda St., Tel Aviv. Tel. 03-228008.

### WHERE TO STAY

ISRAEL BED & BREAKFAST LTD. comfortable rooms in private homes. P.O.B. 24119, Jerusalem. Tel. 02-817001.

FOR TOURISTS/BUSINESSMEN, Tel Aviv, near sea, holiday apartment. Short term, all amenities. Tel. 03-783476.

### DWELLINGS

#### JERUSALEM - RENTALS

4. FURNISHED, Uziel, 2 1/2, May-February. "D.B. Brokerage." Tel. 02-667276.

REHABIA, penthouse, 2nd floor, complete. Tel. 03-637880 (a.m. - afternoon).

HAR NOF, special penthouse, 3, view, immediate occupancy, 120,000. Anglo-Saxon (Malden). Tel. 02-221161.

NEAR REHABIA, luxurious penthouse, 3, view, terrace, view, 1,300. Anglo-Saxon (Malden). Tel. 02-221161.

TOURISTS! Hanasi, 2, complete, immediate occupancy, for 6 months, 550. Anglo-Saxon (Malden). Tel. 02-221161.

ROOM FLAT, Central, tourist, Tel. 02-91141, also 02-9177, evening.

PALMACH, 4 furnished, modern kitchen, kosher for Passah, Tel. 02-634829.

CANADIAN COUPLE seeks one-bedroom apartment for 2 months (June 10-August 10) in Jerusalem - near Kiryat Mesachim. (02)432858.

RAMAT ESHKOL, luxury, 3 1/2, kosher, fully furnished, May-Sept., Tel. 02-814803, N.S.

4. Talbich, Kiryat Shmuel, Tzameret Habim, 4 furnished; Rehavia, Bayit Vega, T.A.C. Tel. 02-631764.

FURNISHED, 4, near museum, 1-2 years from July 1987. Tel. 02-632924.

6-ROOM HOUSE, furnished, quiet suburb, view, 1 year from August 1987, Ramat (Bayit Be'Yisrael) 5700. Tel. 02-964312.

#### JERUSALEM PURCHASE/SALE

KIRYAT WOLFSON, super luxurious, sunny, spacious, fully equipped, 3 1/2, spectacular view, elegant Italian furniture and appliances, wall to wall carpeting, all included. Must see. For serious. Kiryat U'bay, Tel. 02-630400, 638653.

TALPIOT, border Baka, 4, sunny, southern exposure, beautiful kitchen, view, excellent condition, storage room. Super bargain. \$85,000. Kiryat U'bay, Tel. 02-632040, 638653.

WANTED 3-3 1/2 room flat in good area, Jerusalem. Ground or 1st floor (possibly 2nd), with open balcony. Will be in Israel from April 10 for 2 weeks. Tel. 02-362334 evenings (N.S.) or CG 41058, P.O.B. 81, Jerusalem 91000.

OLD KATAMON, 3, sun, new kitchen, 1st floor, 70,000. Tel. 02-630140.

REHABIA, 7 spacious rooms + garden, private heating, quiet. Capital. Tel. 02-249199.

CLOSE THEATRE, 4 (1 small), second floor Arab style, fully renovated. Exit to roof terrace. Capital. Tel. 02-249199.

OLD KATAMON, 5 + terrace, low floor, private heating, quiet. Capital. Tel. 02-249199.

GERMAN COLONY, large flat in Arab house + garden. Tel. 02-660262 (Agent).

BAKA, detached house, also half house. Tel. 02-660262 (Agent).

### OTHERS

RA'ANANA, BARILAN ST., luxury flat, 4-5 rooms + roof. Appy Zarin Nuts Ltd. Builders, 26 Hah Be'ar St. Akko Hamodim. Tel. 02-251129, 11 a.m. - 1 p.m., 5-7 p.m. (except Tuesday afternoons).

CIVIL ENGINEER seeks partnership in building duplex house in Hah Hasharim, private land, high standard. Tel. 052-441174 (evening: 546553/545114).

FLORIDA, Miami - sale, 2 bedrooms apartment, elegant condo, \$89,100. Tel. 06-365325.

FOR RENT in Los Angeles, study, 6 room house, fully furnished, near synagogue and school. For 1 year beginning July \$1,500 per month. Tel. 02-626484 N.S.

### INSURANCE

CENTURION Insurance for the service you deserve. 02-247333

### MUSICAL INSTRUMENTS

HARRARI HARPS Jerusalem, ancient Davidic, Renaissance & Dore-Harps Tel. 02-712793

### PERSONAL

ISRAELI ENGINEER 35 years, living in Switzerland on vacation, seeks English-German non-smoking girl No. 100, P.O.B. 4810, Haifa.

SINGLES ORGANIZATION organizes Passah tour for single newcomers + Israeli P.O. 02-660093.

75 WANTS LADY for company: trip, car, cert. and soon. P.O. Box 744-A, Petah Tikva.

### MATRIMONIAL

WIDOW, intellectual, enjoys sports, nature. 02-68. P.O.B. 824, Haifa.

### PURCHASE/SALE

INTERESTED to buy weaving-loom. Tel. 02-662770.

GE FRIDGE, Miele Dryer, leather sofas, antiques. Tel. 02-220923.

VHS 1/2" Video Camera, recorder + cables, NTSC (American) system. 02-632901.

PEER OVEN-Range, 2 gas + electric burners, NIS 250. Tel. 02-850872.

VIDEO CAMERAS - sale - purchase - exchange - equipment - rental. Tel. 03-655199.

OLIM SELLING household/outdoor furniture/acc. items. Tel. 04-251028 (after 1 p.m.).

PANASONIC 67-VCR with warranty, \$700, c.a.b. Tel. 02-782012, Leslie.

FOR SALE: stainless steel double drain, 1.67 m. Tel. 04-929534.

COLOURFUL, delicate, Susani embroidery on purple silk. Tel. 02-419824.

### SERVICES

STAN HARRIS: Carpet, upholstery, shampooing, floor polishing. Tel. 052-450785.

ARNIE LEWIS SERVICES, Ramat Gan, painting + plumbing + cleaning (Ramat). Tel. 052-447005.

VACUUM CLEANERS, microwave repair, repairs, sales and trade-in. Domestic and industrial. We rent carpet shampooing machines. Frank Shilo, 61 Herzog, Jerusalem Tel. 02-662350.

ELECTRICIAN, JACKIE GORE - Domestic, maintenance, repairs, industrial installations. Tel. 03-248117 ext. 1168, 052-445801.

HAIRDRESSER - Funny, previously of the Laromne Hotel, can now be reached at 02-227935.

**EXCITINGLY HYATT.**

Come and Grow With Us

Due to promotion within our ranks we are searching for

### Executive Secretary to the General Manager

With proven secretarial and administrative know-how, fluent English and excellent Hebrew skills.

If you have initiative and boundless energy, and feel you can handle this challenging position, please bring your resume together with a passport-sized picture to our Personnel Department by April 12.

**HYATT REGENCY JERUSALEM**

32 Lehi St. Jerusalem 97665 Tel. 821333

Hi-Tech company in Herzliya seeks

### Competent Secretary

Experience in typing, shorthand, telex and w.p.

Tel. 052-70921, Att. Alice.

Leading Consumer Magazine Publisher is seeking

### Experienced Salespeople

around the country, to sell advertising space in an exciting English-language project.

for appt., call: 03-650737-8, 655134, or 5101089 and ask for EREZ

### Highly Experienced Secretaries

qualified secretaries required, to commence duties immediately.

Qualifications: English as mother tongue. Shorthand essential

Hours: 9 a.m. to 3:30 p.m. Fridays 8:30 a.m. to 1 p.m. or 10 a.m. to 5 p.m. Fridays 9 a.m. to 2 p.m.

Pleasant, interesting working conditions.

For an appointment, phone 03-253175. Highest remuneration paid to the right people.

**TRAVEL COMPANY IN TEL AVIV**

requires

### Telex Operator

- ★ Experience in operating telex
- ★ Shift work: 7:30 a.m.-1:30 p.m., or 1:30 p.m.-6:30 p.m.

Please call Personnel Department, 03-850862, from Sunday

### JERUSALEM PURCHASE/SALE

LUXURIOUS PENTHOUSE, Ben-Gurion Blvd., lift, parking, 230,000. Canadian Intercontinental. Tel. 03-286222 (Malden).

RAMAT-CHEN! EXCLUSIVE villa! 5 rooms + salon, Mahan, "Bevli" Realty. Tel. 03-3460306 (Malden).

3, NORTH, 90 SQ.M., near sea, 75,000. Canadian Intercontinental. Tel. 03-286222 (Malden).

ATTENTION TOURISTS and foreign residents! Anglo-Saxon Real Estate offers luxury apartments for sale in select areas in Tel Aviv. Tel. 03-286181.

2, LARGE, NEAR SEA, without, 60,000. Canadian Intercontinental. Tel. 03-286222 (Malden).

BNEI BRAK, central and quiet area, sale, 2nd floor front, special flat, 3 bedrooms + huge salon, private elevator, central heating + air-conditioners, 4 large terraces, 2 bathrooms + furniture. Tel. 03-798439.

BAVILI DUE to departure, 2 excellent + lift, parking. Tel. 03-320133.

### HAIFA - RENTALS

5 ROOMS, GIVAT DOWNS, sale, big garden, 1.180 sq.m. \$300,000. Tel. 04-244293.

KIRYAT BIALIK, sale, three rooms, patio, solar heat, telephone. \$33,000 Tel. 04-725655.

### NETANYA

NOBIL GREENBERG, housing specialists. Sales/rentals, 2 Ussishkin St., Tel. 053-32558.

SALE, 130 sq.m., Hagall Street, Tel. 053-343815.

PESSAH, BEAUTIFUL sea view, holiday apartment available. David Gaffan, Tel. 053-52116, 053-22087.

The Israel Economist requires an

### Experienced Composer Typesetter

for afternoon/evening shift.

Call Danny, 02-234131.

### English Secretary

for import firm. Mother tongue English, typing, good organizational skills; 6 day week.

Tel. 03-292176.

**WE BUY BOOKS**

Antiquarian and rare German, English, etc. Highest prices! Premium prices paid for rarities!

M. Pollak, 36 King George St., Tel Aviv, Tel. 03-288613. Established 1899.

Housesearch Tips...From Laurence

Want a Mexican kitchen? Or maybe a Portuguese one? CANADIAN INTERCONTINENTAL can find you a French kitchen with your Personal Italian Chef, who makes great Chinese Hamburgers. We'll help you live the Joan Collins or J.F. Ewing (if you can afford it). If you're a dreamer (like us) we'll find you your "Dream Home." Want the unusual? It will pay you to pay us a visit. CANADIAN INTERCONTINENTAL REALTY REALLY KNOWS THE STANDARDS YOU EXPECT. We're the realtor with Western standards. With us, you won't have a foot sore in Israel.

Tel. 03-286222, ext. 305

**Beth Hatefutsoth**

The Nahum Goldmann Museum of the Jewish Diaspora

Requires MODERATORS

for seminars for student groups from abroad in the following subjects: Jewish History and Jewish Identity

Qualifications: \* English, French or German as mother tongue \* Knowledge of Hebrew \* Knowledge and formal education in Judaism related subjects \* Experience in non-formal education and in leading discussion groups \* Up to age 45.

This is a part time, non-tenured position. Applicants will be required to participate in a preparatory course to be held during May 17-29, 1987. For appointment please apply by April 17, 1987, by phone only, to the Seminars Unit, Tel. 03-425161, ext. 16,66,67.

Required

### Experienced Tour Operator

(Incoming) for our Tel Aviv office.

Knowledge of English and German essential.

Call during office hours: 03-224498/223675.

**SECRETARY - ZOA House**

- ★ English as mother tongue
- ★ English typing (Hebrew typing desirable)
- ★ Experience in running an office

Tel Aviv office

- ★ English as mother tongue
- ★ English-Hebrew typing + telex operation
- ★ Office organizing experience

Permanent positions - 5 day week. Good terms.

Please apply to Tel. 03-240207/8, 231863.

**The British Council**

The British Council, Britain's official agency for the promotion of cultural, educational and technical cooperation between Britain and other countries, invites applications for the full-time post of

### SENIOR TEACHER

at the English Language Centre

part of a new Cultural Centre in Jerusalem, due to open in October 1987.

In addition to teaching, the Senior Teacher will be responsible to the Director for:

- academic supervision of courses
- timetabling
- selection and development of course materials
- testing of students
- in-service training and counselling of teachers

Applications must have a degree, a recognised TEFL qualification, and also substantial experience of teaching English to adults, teacher-training and administration. Preference will be given to candidates with a British educational background.

For further details, please apply in writing, enclosing a curriculum vitae, to the British Council, P.O.B. 3302, Tel Aviv 61032.

Commercial import company, Holon requires

### Hebrew-English Secretary

★ Typing in both languages ★ Import know-how, an asset. 5 day week. Please apply to Ori, Tel. 03-803216

Jewelry plant in Jerusalem requires

### EXPERIENCED SALESPERSONS

for showroom. Requirements: Age 35+. Good knowledge of 3 of the following languages: English, German, French, Swedish, Spanish.

Please apply in your own handwriting, including curriculum vitae, to "Salespersons", P.O.B. 3318, Tel Aviv.

**Au-Pair sought**

Housework and care of two children.

Tel. 03-426714.

Secondary School for the Arts

### EXPERIENCED ENGLISH TEACHERS

03-735847, 03-737171/8/14

**Beit Berl College The English Department**

### Lectures in Applied Linguistics

Applications are invited for the above post available from October, 1987. The applicants should hold at least an M.A. Degree in Linguistics and must be able to teach a variety of foundation courses in applied linguistics. Preference will be given to a native speaker of English with a distinct interest in T.E.F.L.

In the first instance, applicants should submit a detailed c.v. to the Head of the English Department, Dr. Y. Einav.

Beit Berl College, Beit Berl, Kfar Saba 44905

Buy your Passah dress NOW and pay - May 1

7th Floor, City Tower Jerusalem. Open 9 a.m. - 8:30 p.m.

Just Arrived! THE LATEST Sizes 32-34

7th Floor, City Tower Jerusalem. Open 9 a.m. - 8:30 p.m.

why suffer? cool down with HAVANA FANS

HAVANA FANS 45 Gordon St. Tel Aviv (parking) Tel. 245137 9 a.m.-1 p.m.; 5-7 p.m.

Now at the end of winter, low prices.

ORIGINAL MADE IN ISRAEL

Wanted: young features

### JOURNALIST

with experience for U.S. Jewish Press: resume + writing samples by mail only: J.S.P.S., 41 Brodetsky, Ramat Aviv. 03-63410-1/4



# SITUATIONS VACANT ADVERTISEMENTS

The Equal Opportunity in Employment Law, 1981

Under the provisions of the above law, no one may reject an application for an employment vacancy, on grounds of sex or marital status, or because the applicant is a parent, unless the nature of the work precludes the employment of a member of a particular sex.

Offenders are liable to punishment under the law.

**EXPERIENCED COUNSELLORS** for summer camp, July. Fluency English. Tel: 08-435923 (evenings).

**RAMAT AVIV**, responsible girl to care for children and home. 03-423896.

**VACANCY** - challenging office position in industrial company. Mother tongue English. P.O.B. 33977, Haifa. 04-729452.

**VACANCY** Bookkeeper for go-ahead industrial company. Tel: 02-282131, 10 a.m.-4 p.m., only. P.O.B. 6812, Jerusalem 91067.

**SECRETARY**, half to 3/4 time, flexible hours, professional skills, wordprocessing, mother tongue English, archeological institute, pleasant ambiance, challenging, responsible position. Call: 02-282131, 10 a.m.-4 p.m., only. P.O.B. 6812, Jerusalem 91067.

**ENGLISH SPEAKING ADMINISTRATIVE** assistant with secretarial, typing, wordprocessing skills. Ability to type and speak Hebrew, as needed. Half-time. Apply with c.v. to P.O.B. 6812, Jerusalem 91067.

**WORD PROCESSING**, teach typing, secretarial course. English and Hebrew. Unique audio-visual system. Free demonstration. Sight and Sound, Tel Aviv. Tel: 03-658454. 03-658022, Jerusalem. Tel: 02-334907.

**STAR INTERNATIONAL**, Best in the country. Professional staff. Maximum salary. Tel: 03-435150.

**RAMAT HAZARON** Metaplan & sleep-in. household help. Tel: 03-484240.

**TOP SALARY** to top English typists, shorthand, text and wordprocessor operators. Immediate employment. Flexible hours. Translations Pool, 100 Ben Yehuda St., Tel Aviv. 9 a.m.-2 p.m. Tel: 03-221214. 03-224265/67, 04-567567.

**SEEKING** senior English speaking registered nurse for elderly man, for very rewarding private nursing. Tel: 08-483401, 8 a.m.-7 p.m.; 08-483145, after 7 p.m. (not Shabbat).

## SITUATIONS WANTED

**EXPERIENCED, REGISTERED** helper and companion, to care for pleasant, elderly person. Speaks Hebrew, German, English. Call: Tel: 02-282131, 10 a.m.-4 p.m., only. P.O.B. 6812, Jerusalem 91067.

**SELLING ANTIQUE** Biedermeier chests, evaluated by Sotheby. Tel: 04-251681.

**T.V. CHAIRS**, special offer now! "Gance", Tel: 03-810332.

**SELLING ANTIQUE** Biedermeier chests, evaluated by Sotheby. Tel: 04-251681.

**INT'L SHIPPING**

**THE PROMISED LAND** in Jerusalem. Door-to-door containers. Allied Van Lines agents. Also specializing in souvenirs, art, unaccompanied baggage, by air cargo. Receiving, packing at Yotvata St. office warehouse. Tel: 02-536162.

**VEHICLES**

**FOR SALE**, Opel Kadett 1986, 22,000 km. Tel: 04-729812.

**BMW 320i**, 1980, passport. Tel: 052-70988.

**DUTY FREE** cars, export, sale, storage problem. Division, Tel: 02-432324.

**CARAVELLE G.L.**, Turbo diesel, second-hand, 1987, immediate delivery, for tourists and new immigrants. Tel: 03-660826.

**PASSPORT**, 1985, Ford Sierra, 1.6L., 12,000 km. Tel: 03-9224702.

**TOP CAR**, B.M.W. agents, best buyers of day free, diplomats, U.N. personnel, tourists, new immigrants cars & commercials. Cash price. Anglo-Saxon management. Tel: 03-424242, 03-440735.

**TALBOT SOLARA**, automatic, Aug. 1984, 41,000 km., consular registration. Tel: 02-626281.

**VISA RE 11** - 1986 Oct., passport to passport, 16,000 km., white, stereo. Tel: 03-229807, after Friday.

**NON-RESIDENT** mother's help needed for family visiting Tel Aviv with 2 infants, at Sheraton. German an asset. Tel: 03-663016.

**MANY JOI OFFERS**, sleep-in or otherwise. Hasboun Lishpacha. Tel: 03-54638056.

**LEARN WORDPROCESSING** - typing. Private instruction one student - one teacher. The Wordnet. Tel: 03-220814.

Est. 35 Years  
Overseas Moving by **B&M**  
TEL AVIV 03-299270, 290006  
Household effects and fine art by sea or air. Packed and shipped to anywhere in the world.  
We move exclusively with **LLOYDS of LONDON** Baumer & Model Co. Ltd.  
3 Hebron St., Tel Aviv

**Worldwide Transport Forwarders & General Services Ltd.**  
22 B ZAMENHOFF ST. TEL AVIV 64 373 TEL 03-282764 TEL 361164 WTF  
\*\*MOVING OVERSEAS\*\*  
"OVER 10 YEARS EXPERIENCE"  
SHIP YOUR PERSONAL BELONGINGS ANYWHERE IN THE WORLD BY SEA AND AIR VIA W.T.F. WE WILL SOLVE ALL YOUR PROBLEMS IN MOVING OVERSEAS - FROM A SMALL TRUNK TO A FULL CONTAINER  
WE SPECIALIZE IN:  
- BOOK TO DOOR SERVICE  
- ALL RISKS INSURANCE  
- EXPORT-IMPORT PACKING - CRATING  
- FULL CUSTOMS DOCUMENTATION  
- CONSULTATIONS & PRICE ESTIMATES  
PLEASE CALL WORLD WIDE TRANSPORT FORWARDERS  
TEL: (03)282764 WE OFFER A SPECIAL 20% DISCOUNT TO CUSTOMERS SHIPPING TO U.S.A. & CANADA & EUROPE

**OMEGA OVERSEAS CO.**  
International Household Removers  
DOOR TO DOOR  
Anywhere in the world by sea and air  
★ Free storage ★ All risks insurance  
★ Customs documentation ★ Complete service  
★ Export packing and crating ★ at your destination  
Please call TODAY, Tel. 03-221108 238742, 238826  
114 Harkon St. Tel Aviv • Telex 371318 OMEGA IL  
Haifa: 04-670848, 671697  
USA: OMEGA SHIPPING Co.  
Tel. (1718)978-9000, (1800)232-0037

**TDY INTERNATIONAL FREIGHT SERVICES LTD.**  
YOUR HOUSEHOLD GOODS SHIPPER  
03-376658/9 04-6611378  
U.S.A. TO EUROPE AUSTRALIA SOUTH AFRICA

**DELTA MOVE Ltd**  
Our new address: Tel Aviv, 32 Ben Yehuda St. El-A Building, Rooms 626-627, Floor 5.  
Tel: 03-296355, 03-292970  
TOTAL RESPONSIBILITY FOR YOUR HOUSEHOLD GOODS & PERSONAL EFFECTS  
- Professional packing  
- All risks insurance  
- Door to door service  
We offer a special 25% discount to USA Canada & Europe  
Call us for a free quote 03-296355 03-292970

**INTERNATIONAL MOVING**  
STATE COOPERAGE/CLAL  
The reliable international household movers  
DOOR-TO-DOOR SERVICE  
For FREE estimate call:  
Tel Aviv 03 375211 • Haifa 04 642486  
Offices in all major cities around the world  
WE ARE No. 1

**AMBASSADOR**  
Tel Ghor 116 Tel Aviv  
Call us now! 03-650039, 03-5102014  
SERVICE FOR PERSONAL EFFECTS A to Z  
★ Packing at residence ★ Insurance all risks  
★ Customs clearance and documentation ★ Shipping  
We accept payment abroad. We accept credit cards: Visa-Diners - American Express.

**Albany Israel Freight Ltd.**

We pack, ship, clear and deliver your household goods, personal effects, antiques and fine art.  
ANYWHERE IN THE WORLD.  
We insure exclusively through Lloyds of London.  
For a free quote, call us 03-378911  
7 Yed Haruzim St., Tel Aviv  
Branches: Haifa, Ashdod, Lod, Jaffa

Est. 35 Years  
Overseas Moving by **B&M**  
JERUSALEM 02-639004  
Household effects and fine art by sea or air. Packed and shipped to anywhere in the world.  
We move exclusively with **LLOYDS of LONDON** Baumer & Model Co. Ltd.  
7 Ramban St., Rehavia

# RELIGIOUS SERVICES

**SHABBAT**  
Jerusalem 6:22 p.m. 6:37 p.m.  
Tel Aviv 6:49 p.m. 6:59 p.m.  
Haifa 6:33 p.m. 6:43 p.m.  
Beer Sheva 6:37 p.m. 6:47 p.m.  
Eilat 6:38 p.m. 6:48 p.m.

**TELA VIV**  
TEL AVIV GT. SYNAGOGUE, 110 Allenby, Shabbat Services conducted by Cantor Michael Davidovitz. Ramban shul before Kabbalat Shabbat by Synagogue President Avraham Hatzroni, Mincha 8:00, Shabbat 8:00.

**JERUSALEM**  
JERUSALEM GREAT SYNAGOGUE, Friday, Mincha 5:45, Shabbat, Shabbat 8:00, Mincha 5:20, Cantor: Naphthali Herding and Jerusalem Great Synagogue Choir conducted by Eli Jaffe.

**YESHURUN CENTRAL SYNAGOGUE**, Friday, Mincha 5:45, Shabbat, Shabbat 8:00, Mincha 5:20, Cantor: Naphthali Herding and Jerusalem Great Synagogue Choir conducted by Eli Jaffe.

**WORLD COUNCIL OF SYNAGOGUES**, Conservative, 4 Agon, Friday, Mincha 5:40, Shabbat, Shabbat 8:00, Dvar Torah: Rabbi Dr. Yosef Green, Haifa; Rabbi Rutenst.

**HEBREW UNION COLLEGE**, Jewish Institute of Religion (Reform), 13 King David St., Sat. 9:30 a.m.; Information on college programmes: guided tour of campus. Service: 10 a.m.

**SHARAZI RABBI**, Spanish and Portuguese Synagogue in Israel, Istanbul Synagogue, Jewish Quarter, Old City, Shabbat 8:00, Details: 02-734328.

**JERUSALEM CHRISTIAN ASSEMBLY**, YMCA auditorium, 26 King David St., Tel. 232016, Sunday, 7 p.m.

**JERUSALEM CHURCH OF GOD**, "House Of Prayer For All People" - Sat. 10:30 a.m. 1st Ein Rogel St., Tel. 718614.

**TEL AVIV**  
IMMANUEL CHURCH (Lutheran) Tel Aviv-Yafo, 15 Rehov Ben-Haim (near 17 Rechov Eilat) Tel. 430654, Saturday's Service 11 a.m. Service in English every Sunday at 10 a.m.

**HAIFA**  
ELIAS CHURCH (Lutheran) Haifa, 43 Meir Street, Tel. 04-523581, Service 11 a.m.

**OTHER CENTRES**  
BAPTIST VILLAGE CONGREGATION, 2 km. north of PETAH TIKVA, Sunday Service, Bible study 9:30 a.m., Worship 10:30 a.m. Tel. 052-77517.

CHRISTADELPHIANS offer free book: Christadelphian Axiom from the Bible, White P.O.B. 10373, Jerusalem 91013

Notices in this column, which appear every Friday, cost NIS 2.85 per line, including VAT, per insertion, or NIS 26.55 per line, including VAT, per month.

# WHAT'S ON

Notices in this feature are charged at NIS 8.85 per line, including VAT. Every day of the month costs NIS 177.10 per line, including VAT, per month.

**JERUSALEM**  
Information Centres  
UJA INFORMATION CENTRE, 1 Ibn Gabirol St., Rehavia, Jerusalem. Features TV news programmes from the U.S., continental A.P. News telecast, videotapes on UJA (United Jewish Appeal) sponsored programmes in Israel. Open Sunday, Thursday, 3:00-7:00 p.m. For more information call 02-246807, 02-240795. UJA will be closed Hol Hamoed Pesach.

**Conducted Tours**  
Tourists and Visitors. Come and see the General Israel Orphan Home for Girls, Jerusalem, and its manifold activities and impressively modern building. Free guided tours weekdays between 8-12. Bus No. 14, 24 or 5, Kiryat Moshe. Tel. 523231.

**HADASSAH** - Hourly tours of the Chagall Windows at Kiryat Hadassah on the half hour. • Information, reservations: 02-416333, 02-446271.

**HEBREW UNIVERSITY**  
English tours daily Sunday through Thursday: 1. Mount Scopus, 11 a.m. from the Ben-Gurion Reception Centre, Administration Building, Buses 9, 28, 46, 26 & 23 to the first underground stop 2. Givat Ram Campus, 9 & 11 a.m. from the Sherman Building, Buses 9, 28, & 24. Tel. 582818.

**AMIT WOMEN** (formerly American Mizrahi Women). Free Morning Tours - Tel Aviv, Tel. 220187, 233154.

**ORT**. To visit our technological High Schools call Jerusalem 535141; Tel Aviv 396171, 233231, 240529; Netanya 35744.

**WIZO**. To visit our projects call Tel Aviv, 232839; Jerusalem, 226060; Haifa, 388817.

**PIONEER WOMEN - NA'AMAT**. Morning tours, call reservations: Tel Aviv, 210791.

**HAIFA**  
TECHNION - Israel Institute of Technology presents Jack Lemmon's narration of "The Technion Experience" at the COLER-CALIFORNIA VISITORS CENTRE. Tel. 04-210654, Sun-Thur, 8:30 a.m.-2 p.m.; Fri. 10 a.m.

**WHAT'S ON IN HAIFA**, dial 04-640840.

# ART GUIDE

Notices in this feature are charged at NIS 8.85 per line, including VAT. Once-weekly insertion costs NIS 26.55 per line including VAT, per month.

**JERUSALEM**  
Museums and Exhibitions  
ISRAELI MUSEUM, Exhibitions: The Supreme Court Building, Jerusalem. 1986 competition documentation © Honore Daumier, Armand Hammer Collection © News in Antiquities 87 © Unveiling Piasero, exhibit of Museum's restoration process © Ancient Maps and Routes, special Partim and general exhibit, from Neolithic to Roman period (Rockefeller) © Felix Nussbaum (1904-1944), artist who perished in Holocaust © "From Oudis to 3D", Meet an Israeli Artist, David Gerstein © Artists Quoting Artists © Tamara Rikman: The Bewitched Shards: terrapins and lacquer paintings of Givat Alaya-Jaffa © Yehoshua Streichman, comprehensive show of oils, 1940's to present © New York Now, Six New Generation New York City Artists © Animals in Ancient Art (Rockefeller) © Ancient Glass Exhibit © Illustrations in Modelling Clay, book illustrating by Ronny Gran, © Islamic Art (Paley Centre, opp. Rockefeller) Permanent exhibitions of Archaeology, Judaism and Ethnic Art.

**L.A. MAYER MUSEUM FOR ISLAMIC ART**, Visiting hours: Sun-Thurs. 10-1; 3:30-6; Fri. closed, Sat. 10-1, 2 Hapalim St., Tel: 02-6812912, Bus No. 15.

**OLD YISHUV COURT MUSEUM**, Life in the Jewish community in the Old City, mid-18th century-World War II, 6 O. Hehaim, Jewish Quarter, Old City, Sun-Thurs. 9 a.m.-4 p.m.

**SIR ISAAC AND LADY EDITH WOLFSON MUSEUM** at Felschhof, Omer: Special Exhibition: "Scrolls of Fire", text by Abba Kovner, drawings by Dan Reisinger. Permanent Exhibition of Judaica. Diorama Room: History of Jewish People. Special Exhibition: Special Seder Plate by Ilva Shore.

**MISHKINOT SHA'ANANIM**, Fisher Hall, Shirley Fakoor, "Portraits of Mercy and Malice", Closes 17.4. Hours: Sun, Thurs. 5-8. Wed., Fri. 10-12. Tue., 10-8. Sat. 11-1. Mon. closed. Tel. 224231.

**REHAVIA GALLERY**, Exhibition: Oil paintings by Max Alton, Consul of Guatemala in Israel (until 10.4.87).

**TEL AVIV**  
Museums  
TEL AVIV MUSEUM, New Exhibition: Alexander Archipenko, A Centennial Tribute, sculptures, sculpture-paintings and drawings. Continuing Exhibitions: © Oskar Kokoschka, 1885-1980. Selection Prints and Albums © Trends in Geometry

**Abstract Art** © Edvard Munch (prints): Death, Love and Anxiety. Special Exhibit: Erich Mendelsohn Centenary. Drawing from 1920s and 1930s. Visiting Hours: Sun-Thurs. 10-2, 5-8. Sat. 11-2, 7-10; Fri. closed. Helena Rubinstein Pavilion: New Exhibition: Gilberto Zorio of Arte Povera Movement in Italy. Visiting Hours: Sun-Thurs. 10-2; 5-8. Sat. 11-2; 7-10. Fri. closed.

**HAIFA**  
MUSEUMS  
HAIFA MUSEUM, 28 Shabbat Levy St. Tel: 04-523255. Exhibitions: Modern Art: Facing the Mirror - The Israeli Caricature, Now, Ancient Art - Coins of Akko in Ancient Times, Music & Ethnology: world paper cuts Open: Sun - Thurs. 8 Sat. 10-1. Tue. & Sat. also 6-9. Ticket also admits to National Maritime and Prehistoric Museums.

**THE REUBEN AND EDITH HECHT MUSEUM FOR THE ARCHAEOLOGY OF ERETZ ISRAEL**, at Haifa University, open Sun, Mon., Wed., Thurs. 10-1; Tue. 10-1; 4-6; Fri. closed; Sat., 10-1. Entrance free.

**OTHER CENTRES**  
SAFAD, Israel Bible Museum, Experience the Bible through the art of international artist, Philip Ratner. Open daily, Sun-Thurs. 10-6; Fri., Sat., 10-2. Tel. 088-73472. Admission free.

# GENERAL ASSISTANCE

**EMERGENCY PHARMACIES**  
Jerusalem: Kupat Holim Clalit, Romema, 523191; Balaam, Salah Eddin, 272315; Shu'afat, Shu'afat Road, 810106; Dar Aldawa, Herod's Gate, 282068. Tel Aviv: Sde Dov, 3 Hausman, Tachnit Lamed, 428510; Eitan Haim, 98 Sderot Yerushalayim, Jaffa, 622986. Beer Sheva: Kfar Sava: Doctor, 47 Shoshet Hayamin, Kfar Sava. Netanya: Kaminit, Kiryat Norday commercial centre, 51774. Kiryat Haim: Herman, Simta Mod'in, Kiryat Motzkin, 715135. Haifa: Hadassah, 53 Horov, 282214.

**Saturday, April 4**  
Jerusalem: (day) Huri, Mt. of Olives, 287480; (evening) Kupat Holim Clalit, Romema, 523191; Balaam, Salah Eddin, 272315; Shu'afat, Shu'afat Road, 810106; Dar Aldawa, Herod's Gate, 282068. Tel Aviv: (day and evening) Sde Dov, 3 Hausman, Tachnit Lamed, 428510; Ziva, 52 Enel, Haifa, 370035. Beer Sheva: Kfar Sava: (day) Kupat Holim Shuali, E. Yaffa, Ra'anana; (evening) Kupat Holim Clalit, Harehshut, Hod HaSharon. Netanya: Tufit, 2 Herod, 288556. Kiryat Haim: Herman, Simta Mod'in, Kiryat Motzkin, 715135. Haifa: Yaffe, 7 Ein Sina, 672288.

**DUTY HOSPITALS**  
Jerusalem: Shmuel Zadek (pediatrics, internal), Hadassah Ein Kerem (obstetrics, surgery, orthopedics, ophthalmology, E.N.T.).

**BIBLIOPHILE**  
New and second-hand books at reduced prices  
English, French, Hebrew, German, Spanish, Portuguese, Roumanian and Yiddish.  
Fiction and Nonfiction  
Art books and Catalogues  
20 Sheinkin St., Tel Aviv  
Tel: 03-286669

**NATURAL FOOD RESTAURANT**  
8 Yaveit St., Tel. 225014

**Far work in travel and tourism**  
we require  
**LICENSED EXPERIENCED CLERK**  
in the sphere of incoming and outgoing tourism for the Jerusalem branch.  
Call Benny, Tel. 02-26415 and in Tel Aviv, phone Eli, Tel. 03-554541.

**FIRST AID 101**  
MAGEN DAVID ADOM  
In-emergencies dial 101 in most parts of the country. In addition:  
Ashdod 41333 Jerusalem 523133  
Ashalon 23333 Kfar 344442  
Bat Yam 551111 Kiryat Shmona 4424  
Beer Sheva 74707 Nahariya 723333  
Carmel 558523 Netanya 723333  
Dor Region 781111 Petah Tikva 923111  
Eilat 7233 Rehovot 745133  
Haifa 23333 Rishon LeZion 6666  
Holon 36333 Safed 33333  
Holon 36333 Tiberias 90111

• Mobile Intensive Care Unit (MICU) services in the area, around the clock.  
Eilat - Emotional First Aid. Tel. Jerusalem 227171, Tel Aviv 261111 (children/youth 03-261113), Haifa 672222, Beer Sheva 478111, Netanya 35315 Carmel and the north 04-888410.  
Rape Crisis Centre (24 hours), for help call Tel Aviv, 238818, Jerusalem - 245554, and Haifa 382817.

The National Police Control Centre at Ramat Hashikma, phone (04) 528205, for emergency calls; 24 hours a day, for information in case of poisoning.  
Kupat Holim Information Centre Tel. 03-433000, 433000 Sunday-Thursday, 8 a.m. to 8 p.m. Friday 8 a.m. to 3 p.m.

**FLIGHTS**  
24 - Hours Flight Information Services: Call 03-09712484 (multi-line), Arrivals Only (Taped Message) 03-381111 (20 lines)

**Grant Proposal Writer and P.A. Position**  
available at the Jerusalem Foundation  
QUALIFICATIONS:  
1. Academic degree.  
2. Proven writing skills - English and good knowledge of Hebrew.  
3. Good general knowledge of Jerusalem in particular, Israel, world affairs and world Jewry.  
4. Car and driving licence - desirable.  
5. Administrative and communications experience.  
6. Resident of Jerusalem.  
JOB DESCRIPTION:  
1. English correspondence.  
2. Preparation and administration of grant proposals in fields of welfare, culture, and urban development.  
3. Assistance with foreign visitors.  
4. General P.R. work.  
SALARY:  
commensurate with qualifications and in line with grades available in public sector institutions.  
Please forward application by April 12, 1987, including curriculum vitae and names of referees, to: The Jerusalem Foundation, Personnel Department, P.O.B. 1312, 36 Kerem Hayezod St., Jerusalem 91012.  
ap15-10-84

**ENGLISH SECRETARY**  
for well known cosmetics company in Tel Aviv, preferably with word-processor experience. English as mother tongue. 5 day week.  
Apply to 03-252771, 218474.  
ap15-10-84

Import-export company seeks  
**1. English - German Secretary/Correspondence Clerk**  
Italian desirable. Typing skills necessary. Full-time position.  
**2. General Clerk**  
preferably with knowledge of bookkeeping. Full-time position.  
Tel. 03-7818604, 7811771, 7518896.  
ap10-10-85

**Safe Drivers**  
SAVE SCHOOL CHILDREN'S LIVES

Est. 35 Years  
Overseas Moving by **B&M**  
JERUSALEM 02-639004  
Household effects and fine art by sea or air. Packed and shipped to anywhere in the world.  
We move exclusively with **LLOYDS of LONDON** Baumer & Model Co. Ltd.  
7 Ramban St., Rehavia

**INTIRA PESSAH SALE NOW ON UP TO 50% OFF**  
27 Kerem Kayemet, J'lem  
"IN JERUSALEM" see page 20



















THE TEL AVIV Stock Exchange is gearing up for what should be, if all goes well, a far-reaching change in its trading methods. So revolutionary is the change that the local "Big Bang," unlike that of the London stock exchange last year, will be introduced in stages.

The first major development is scheduled for April 23, and involves an additional trading session in which prices will fluctuate as shares are traded between brokers, rather than in the present centralized, single-daily-price-fixing mode. Dress rehearsals have been under way for several weeks, and the media have been briefed, as part of a campaign to help the public understand the what, who and how of the new system. This, then, is the aim of this article.

First, though, a little background on the why of the whole business. The present trading system on the Tel Aviv Stock Exchange (Tase) is patently unsatisfactory, and has long been recognized as such. The last people to take issue with that assessment are the exchange management executives themselves. In the past, they have sought to make major changes, most recently in 1982 when, with the exchange boom at its peak, they attempted to introduce a smoother trading method for at least more liquid shares. However, without going into the sorry history of that and other attempts, it may be said that the lack of cooperation of key players, notably the banks, doomed them to failure.

But the need did not disappear. What changed was the institutional and technical circumstances. The power of the banks and private brokers was shattered by the cycle of collapse and scandal that began in 1983, while the shortage of telephone lines and the computer and data-processing systems that had been previously lacking gradually became available.

Within the exchange, General Manager Yossi Nitzani and his staff continued the gradual wearing down of opposition to sweeping change, while at the same time proceeding with a non-stop process of tinkering, adjusting, altering and generally trying to make the existing system work better. This continued throughout the years of slump from 1984 through 1986, and is in fact still going on. But the ultimate aim all the time was change through revolution, not evolution.

A PERIOD of slump or at least of quiet, is much better suited to testing new systems than the lunatic atmosphere of 1982. Investment in equipment, by the exchange, its members and Bezek, has eliminated the excuses made by the banks and others to support the 1982 reform attempt. Nitzani noted in the exchange briefing that he saw no reason for any member not to cooperate. He added that, in all likelihood, the exchange would broadcast the changing prices, via the Teletext service, to TVs equipped to receive them.

Nitzani, in passing, is well-plug-



The Tel Aviv Stock Exchange

## 'Little bang'

The Tel Aviv Stock Exchange will soon change its trading methods, trying to catch up with a financial world that's rapidly moving ahead, Pinhas Landau reports.

ged in to the extraordinary pace of change that has characterized world stock exchanges in recent years. These changes have been generated primarily by the information technology revolution that has produced the twin slogans of the "electronic village" and the "global capital market."

Behind the slogans lies a simple reality: Capital moves around the world seeking the best return available — ignoring national borders where it can and by-passing insulated systems where it cannot. Countries that maintain obsolete trading systems (or xenophobic foreign exchange laws) will simply be left behind and then left out. Thus the challenge facing Tel Aviv has doubled — not merely to start catching up, but to catch up faster than the rest of the world was moving ahead.

So far the results of this effort have been disappointing, because the successes in making the old system less creaky have been made to look puny by the exciting innovations in world financial markets.

Only when the first buds of capital market reform emerged last year did it become possible to start talking seriously about a bond market in which corporations could raise funds and a share market in which institu-

need to, invest part of their intake. Even then, it was the revelations made in the Bejski Commission report, of the total exchanges malfunction and the ruthless manipulation exercised by the banks, that blew away all the excuses and exposed the imperial bourse, that had ruled the country for years, as having no clothes.

Of course, it is a long journey from the manifest faults of the current system to the details of what to do to make the market work. The experiment scheduled to begin later this month is the first stage thereof, and it follows some intensive planning to try and avoid going up blind alleys.

WHAT IS going to happen? First, let's list all the things that are not going to change, at least at this stage:

□ Bond market trading will remain in all aspects as it is now.

□ All shares not singled out for the experiment will continue to be traded solely on the current basis, at least until early June. The shares on the list will trade both on the new and old systems, in the mornings and afternoons respectively.

□ Shares with poor liquidity, that are currently traded only on Tues-

days, or in the "mechanized trading" system, will remain in this framework.

There will be two trading sessions. The first will take place in the mornings of trading days, and will involve bilateral deals in which each buy or sell order will be executed by an exchange member directly with another member, i.e. one side will buy and the other sell.

(The current system works by all the brokers reporting their net bid or offer on each security to the exchange, and the exchange bringing to market the net bid or offer of all the brokers. This is then "traded" by counter offers or bids being sought by raising or lowering the price until the exchange "crier" has succeeded in balancing supply and demand. The price thus reached is the sole price for that session, and all buy and sell orders placed for the security are executed at that price, while the interim prices negotiated between brokers and the crier on the way to the price fixing are ignored.)

The price will thus fluctuate from deal to deal and the price of each deal struck will be recorded and transmitted instantly to bank and brokerage offices. Only orders to buy and sell shares worth \$500 or more will be accepted in this session.

Each of the 22 shares in the experiment will be traded in turn, with as many deals as possible struck between brokers on each round, and a total of four rounds of all the shares will take place. This will give investors and fund managers time to assess the trading in each share between rounds, and cancel earlier orders or submit new ones.

The maximum permitted movement in the course of the session will be 7 per cent in either direction from the base price, which will be that fixed in the previous afternoon session. This base price will be designated 100 per cent, for the purposes of the following days' trading — irrespective of whether it is 234 or 15.873. On this basis, trading will proceed through price movements of 0.25 per cent bps in either direction. Limit orders submitted by customers will also have to be designated in this format, or translated by the broker from the actual price the customer wanted (e.g. 236 or 16.125) to the nearest equivalent in terms of quarter per cent (in our example this would be 100.75 and 101.5 respectively). The price fixed in the afternoon session trading, say 238, will then become the basis of the next day's trading, i.e. 238 will then become 100 per cent.

Orders will have to be executed according to fixed priorities, among which will be: a) price priority, meaning that the higher the price the greater the priority, so that a limit of 104 will receive precedence over a limit of 102, even if it arrived later.

Then, b) time priority, so that orders with the same limit will be dealt with on the basis of first come, first served. Customers' orders always come before nostro (brokers' own account) orders.

THE SECOND trading session will be in the afternoon. It is being called *maratz* in Hebrew, an acronym for computerized multilateral trading, henceforth c.m.t. in *The Jerusalem Post*. Only small orders, defined as those of less than \$300, will be accepted. The area between \$300 and \$500 has deliberately been left as a grey area, and each broker will have to make his own decision as to where between \$301 and \$499 his dividing line will run.

The small orders will be concentrated by each broker, and no internal setoff will be allowed within brokers' offices — all orders must be brought to market. This is done through the "leader" which each broker gives to the exchange on each security, and it shows all the buy and sell orders that he has at each price, in both directions.

This is to be done by 13:00 hours on each trading day. The exchange computer will then work out aggregate net demand or supply for each security to be traded and these figures will be published at 13:30. In the ensuing half hour, brokers may submit "balancing orders" in the opposite direction to the net supply/demand figure the exchange published. For example, if for share X the net offer was 25,000 shares, the exchange will accept balancing orders to buy, but not orders to sell; conversely if for option Y there was a net bid of 40,000, balancing orders to sell may be submitted, but not to buy. These balancing orders are not limited to \$300, but may be for any sum.

At 14:00 the exchange computer, armed with all the regular and subsequent balancing orders, attempts to construct supply/demand graphs and thereby establish the equilibrium point, which will be the price-fixing for the day in the c.m.t. session. If the computer can't manage to balance the orders, the security in question is opened for public trading, starting at 14:15, and trading proceeds along the lines currently used, until a balance is struck and a price fixed. If this is impossible, the share will be marked "buyers only" or "sellers only," as at present.

However, in line with the recent

change in the trading rules, both the computer and the crier will be able to prevent "buyers/sellers only" situations by establishing partial execution percentages, where the bulk of the orders given are covered and only a few orders with high limits or none at all prevent a balance being reached without a large price swing.

The underlying assumption is that the c.m.t. will not be swamped with a mass of orders, as would have happened in 1981 or 1982. Higher commissions and greater use of mutual funds have driven many small investors out of direct access to the market. However, if this assumption is found to be mistaken, the whole process will have to be rethought, because the c.m.t. would probably crack under the strain.

THE BASE price for the c.m.t. session of those shares involved in the morning bilateral, variable-price session will be the average of the last three deals struck that between them added up to \$10,000. On this basis, the price will be able to move 5 per cent in either direction. For the whole day, therefore, a share can move 12 per cent. If a share was "buyers only" one day, it will be able to rise 15 per cent in the next day's variables session, but only fall by the usual 7 per cent. In the subsequent c.m.t. session it will be back to 5 per cent either way.

If this sounds complicated, it is. And there are many more rules and regulations not mentioned here. For that reason, primarily, the exchange management has decided to run the bilateral variable-price session for six weeks, before starting the c.m.t. system in the afternoon. In the interim, there will be bilateral variable price fixing (should we call it b.v.p.f.) in the morning and the existing multilateral system through the crier in the afternoon. As noted at the outset, Big Bang is coming in stages — presumably to prevent people getting headaches.

THE FOLLOWING 22 shares have been chosen to participate in the experiment:

First International Bank, Hassme Insurance, Supersol A, Supersol B, Delek, Property and Building, Hachshar Hayshuv (H.D.C.), Ispro, Clal Real Estate, Hadarim Properties, Elite, Delta Galil NIS 1, Urdan NIS 10, Urdan NIS 50, Agan Chemicals, Teva, Mercatit (Central Trade), Ellem registered, Export Investment Co., Clal Israel

### A local Dow Jones

Perhaps the most overdue initiative in the whole Tase revolution is the establishment of a proper share index. According to Tase officials, they have constructed a special index comprising the 22 shares involved in the experiment, and this index will henceforth serve as an indicator for the trend in the market as a whole, along the line of the Dow Jones Industrial, or the FT-30 share index. The historical record, they claim, shows that this

index would have been a good mirror of the general market in the past, and should therefore remain so.

The index will be calculated after each round of variable trading, and at the end of the afternoon session, and will be updated and publicized accordingly. Down the road, as a gleam in the Tase's eye, is the prospect of options and futures contracts based on this, and possibly other indices.

NIS 10, Paz Investments, Paz Oil.

The list contains many apparent peculiarities, and Nitzani spent some time explaining the rationale involved.

In the first place, considerations such as profitability and which sector the company is in, or who owns it, are irrelevant. What matters in the experiment is liquidity. However, Nitzani added, the exchange did not simply take the 22 most actively traded or widely-held shares. All that was needed was a reasonable degree of market liquidity, and the shares on the list meet this criterion, although there are certainly others that are more liquid.

In addition, of course, there had to be a respectable spread of shares from various market sectors. There are also experiments within experiments. Thus, for example, in two cases of a company with two kinds of shares registered for trading, both kinds were included (Supersol and Urdan) while in two other such cases only the more actively-traded one was included (Delta Galil and Ellem). The object is to see whether the less-traded share benefits from being included in the variable price trading system, or whether it makes no difference, when compared to the existing situation.

Where do we go from here? If the experiment works, the intention is to start expanding this list, and the initial "trial period" is expected to extend over six months. In any event, a follow-up committee has been established, whose job will be to assess and draw conclusions from the operation of the experiment.

The main criteria for measuring success or failure will be:

- Have prices been moving smoothly in the variable price system, or in sharp jumps?
- Have price trends been maintained from morning to afternoon sessions, or has one session been used to reverse the trend of the other?
- How much trading volume has each session attracted?
- How much trading volume the shares involve generate, compared to their previous performance, and compared to other shares with similar liquidity and spread? (That's why the most liquid shares were not all included, to have a "control" group.)
- How investors reacted to and behaved in the experimental period?

The control and follow-up over the c.m.t. system will involve many more parameters, including technical ones such as the ability to meet the tight time schedule laid down, and the ability to distribute information to the public.

Finally, if all this comes off, it will represent no more than the thin end of a long and thick wedge. The exchange management, and others, have numerous ideas to start making the Tase more interesting. But reforming the trading system is the first, and probably the greatest, hurdle that must be overcome on the way to creating a more effective stock exchange.

### AVINERI: RIGHT OR WRONG?

To the Editor of *The Jerusalem Post* Sir, — Let me disabuse Shlomo Avineri of the concern he expressed in his "Letter to an American friend" (March 10) in which he claims, with sterile rationalization, that the American Jewish community's primary concern in the Pollard affair is its fear of anti-Semitism repercussions and the so-called "dual loyalty" issue. This is a complete misreading of American realities and Mr. Avineri's left-handed

attempt to compare the situation of Jews in the United States with those in the Soviet Union and Iran is offensive. Americans of various ethnic and religious backgrounds have occasionally been subjected to the "dual loyalty" argument. They have gotten used to it and dismissed it.

Let Mr. Avineri be assured that American Jews will be able to cope with the fall-out of the Pollard affair. The question is, will Israel be able to

overcome the consequences of this blunder? If there are "rogues" who initiated the Pollard spy operation, Americans of all ethnic origins — in view of our own most recent experience — will look for them in the Israeli hierarchy. Furthermore, while the Reagan administration fired one "rogue" though he had only recently been proclaimed "a national hero" by the president, and made another hand in his resignation, the Israeli government — showing total insensitivity and lack of comprehension of the deep outrage the Pollard affair had caused in Washington — added insult to injury by promoting its "rogues."

What bothers American Jews is the severity of the Pollard sentence when compared to the punishment the Walker spy group received for its commercial spying operation which appears to have been much more damaging to American security interests. After all, Pollard spied for a friend and ally, giving away secrets which few Americans believe will be used against our country. On the other hand, the Walker group sold extremely classified material to our adversary, the Soviet Union, over many years.

WALTER A. SHELDON  
White Plains, N.Y.

Sir, — In response to Mr. Avineri's "Letter to an American friend," I would like to offer this "Letter to a confused Israeli."

Mr. Avineri and perhaps some others in Israel appear to feel that the chief source of American Jews' concern with the Pollard-Israel affair is, as Jews, fear of the reaction of non-Jews. In fact, for most of us, our concern is as Americans and based almost entirely on the stupid act, bordering on treachery, of a small group of Israelis who deeply violated our friendship. And of growing concern is the larger group of Israelis who accept the betrayal of friendship with equanimity; they fail to appreciate the enormous anger it has caused American Jews as Americans.

DONALD J. KAHN  
Metuchen, N.J.

in the same manner, but actively fought and denounced Zionism. Had they been wiser, they would have prevented, or at least alleviated the effects of the Nazi invasion of their country.

ELIZABETH F. EPPLER  
Jerusalem.

Sir, — Although the anger of the responses to Shlomo Avineri's letter to an American friend is understandable and some of their points well taken, it seems to me that nevertheless the quantity of replies alone

proves that he has hit a weak spot and at least some of his claims are true.

SHIMSHON FRONT  
Beit Yitzhak.

Sir, — Freedom of expression is an essential tenet of any democracy. Freedom to express oneself and to hell with the cost or whatever pain might be inflicted is an Israeli adaptation.

Professor Shlomo Avineri might have been right when making the lucid analysis contained in his "Letter to an American friend." But many

(probably most) observers believe he was absolutely wrong. All the Americans I know who read his remarks found them contentious; not a few felt insulted.

We should not wonder if Professor Avineri's letter helps reduce fundraising in the coming months, for Zionist organizations in general and the Hebrew University in particular. Some people have already assessed its value at several million dollars. And all in the worthy cause of freedom of speech.

DAN BAVLY  
Tel Aviv.

### Urgent Appeal for Help Before Pessah on Behalf of a Widow and Orphans

This is a case of a widow in a terribly sad plight with the passing of her husband after a difficult illness. The woman must now care for her brood of six, amongst them small children. The family is desperately seeking a permanent haven, having no flat of its own, and creditors hounding them for debt payments. The family's situation is particularly desperate now with the approach of the Pessah holiday. We beseech all generous-hearted souls to come to the aid of this unfortunate family, in its terribly desperate situation. The importance of this mitzva is indicated by the call for help issued by the Beit Din Tzedek and the distinguished rabbis who signed the appeal.

All who offer their help for this noble purpose will surely be rewarded by the Lord of all Blessings, father of the orphaned and judge of the widowed, with prosperity and good health and joy in their own offspring, and with a kosher and very happy Pessah.

Committee for Aid to the Family

Contributions may be sent to the following (with the notation, "For Help to the Family"):

- 1) Rabbi Yehoshua Neuwirth, P.O.B. 5468, Jerusalem
- 2) Rabbi Avigdor Nebenzahl, P.O.B. 5422, Jerusalem
- 3) Committee for Aid to the Family, P.O.B. 686, Jerusalem
- 4) Israel Discount Bank, Geula branch, Jerusalem, Account No. 732990.

mc04-31-22

### ATERET COHANIM

is proud to announce the

Fourth Hol Hamo'ed Seminar For Women

(in English)

dedicated to the young pioneering women in the Old Jewish Quarter

Date: Thursday, April 16, 1987  
Place: Moriah Hotel, Jerusalem (Keren Hayesod St.)  
Time: 9:30 a.m. — 1:30 p.m.  
Chairwoman: Ester Kuperman  
9:30 — 10:00 a.m.: Registration  
10:00 — 10:15 a.m.: Introduction  
10:15 — 11:15 a.m.: Women and the 3rd Temple  
A well known lecturer from the Jerusalem Women's College  
Coffee Break  
11:15 — 11:30 a.m.: Women in the Beit Hamikdash —  
11:30 a.m. — 12:30 p.m.: Olai Regel  
Rabbi Menachem Slay  
The Struggles and Triumphs of Jewish Women in the Soviet Union  
Rabbi Elyahu Essas  
Free tour of the Jewish settlement in the "Moslem" Quarter. Meeting point — public phones by Magen David at the Western Wall.

Admission Fee: NIS 11  
Refreshments will be served  
For further information, call ESezer, 02-273810, 282305.

### Los Angeles Olim 1987 Reunion Picnic

at the Agricultural School (Beit Sefer Lehakla'ut) in beautiful Pardess Hanna

Monday, May 4, 1987 — 12:30-6:30 p.m.  
Admission Fee: NIS 3 per person  
(Maximum NIS 12 per family)

First 200 Angelenos to register — admitted free, courtesy of Mark Feldman of Zion Tours  
Free bus transportation to and from Jerusalem, Tel Aviv and Haifa.

Space limited, so bus reservations must be made in advance, by April 15.

Information: 02-636850, 633614

Mail to: L.A. JEWISH FEDERATION,  
11 Pinsky St., Jerusalem 92228

Name \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_  
Zip Code \_\_\_\_\_  
Number of Reservations \_\_\_\_\_ x NIS 3 = \_\_\_\_\_ (not more than NIS 12)  
Number of Bus Reservations \_\_\_\_\_ from ☐ Jerusalem ☐ Tel Aviv ☐ Haifa

mc04-31-22

For some of our elderly, preparing for the Seder is like making bricks without straw.

It was hard enough when we were down in Egypt during Biblical times. Unfortunately today there are still elderly needy in the Promised Land this Pessah.

Donations to The Jerusalem Post Forsake Me Not Fund go a long way to caring for them.

Please — give generously.

THE JERUSALEM POST  
"FORSAKE ME NOT"

The 7th Annual Forsake Me Not Fund  
Accepting Offices:  
Jerusalem: The Jerusalem Post Building  
Romema Industrial Zone  
Tel Aviv: 119 Carlebach St.  
Haifa: 16 Nordau St.  
Or send directly by mail to:  
The Jerusalem Post, POB 81, Jerusalem 91000



סוכות לאילן



# Measure for measure

In fact, Meitav are well aware of this, and their closer analysis of different mutual fund groups is based on this approach. Only their report's headline screams out the CPI-based measurement, and this is done to make life easy for the media who want a ready-made story. It is nevertheless a shallow, misleading presentation, thoroughly unprofessional and thus unworthy of the otherwise high standards Meitav has set in its analyses.

(Continued from Page One)

**Investor/  
Partner**

sought for expansion of  
established, sophisticated  
export marketing service  
company.

**Investment:  
\$120,000**

Contact EFC,  
Tel. 03-659508, 332204.

**\$120,000**  
Contact EFC,  
Tel. 03-659508. 332204

**Golda Yellin**  
**Mapz Movement**

**Tel: 052-559643**

Kessar appealed to Ambassador Thomas Pickering on behalf of Rabintex, which said it would have

The figures also showed that the excess of revenue over spending reached a record NIS 2.9b. last year, enabling the government to lower its borrowing requirements.

Kessar appealed to Ambassador Thomas Pickering on behalf of Rabintex, which said it would have

Yesterday's Tel Aviv stock indexes contained two errors. The General Share Index was up 0.49 per cent on Wednesday to 128.22, while the General Bond Index was off 0.48 per cent to 109.91.

General (excl. argmt.)	166.50	-1.16%	
Non-argmt. Bonds	166.59	-1.12%	
Arrangement Banks	10.07	-0.27%	
Mortgage Banks	142.95	-3.62%	
Financial Inst.	166.50	-0.16%	
Insurance	128.10	-1.29%	
Commerce & Service	126.71	-1.81%	
Real Estate & Agric.	154.88	-0.49%	
Industrial	166.50	-0.42%	
Food & Tobacco	133.52	-1.55%	
Textiles	157.73	-1.54%	
Metals	160.76	-2.55%	
Electronics	158.17	-0.58%	
Chemicals	166.51	-0.59%	
Industrial Invest.	177.37	0.00%	
<b>Bond Indices</b>			
Interest-linked Bonds		106.64	-0.31%
Fully linked		110.68	-0.39%
Partially linked		108.07	-0.27%
Foreign Currency		108.56	+0.01%
FC denominated		111.81	-0.06%
Fl. linked		117.17	-0.55%
Short-term 0-2 yrs		107.76	-0.24%
Term 2-5 yrs		109.08	-0.19%
Medium-long 5-7 yrs		110.09	-0.35%
Long-term 7+ yrs		112.24	-0.34%
<b>Turnovers</b>			
Total Share		NIS 23,619.80	
Non-arrangement		NIS 21,476.30	

Name	Price	Volume '000MS change	%
<b>Commercial Banks</b>			
(not part of "arrangement")			
Maritime	1950	1432	-5.3
General non-arr.	29800	166	
First Int'l	6030	4421	
P&H	8130	3524	
<b>Commercial Banks</b>			
(part of "arrangement")			
IDB	91000	217	-0.4
Union 0.1	67700	11	-0.3
Discount	116200	41	-0.3
Micrahi	37450	461	-0.3
Hapoalim	61520	1547	-0.3
General A	158100	6+0.2	
Leumi 0.1	39220	2175	-0.3
Fin. Trade	62500		
<b>Mortgage Banks</b>			
Leumi Mort. r	9730	100	
Dev. Mort.	4155	768	+0.5
Mishkan	3850	1342	-2.5
Tefahot r	2180	253	-0.8
Mezra v	9088	224	-0.9
<b>Financial Institutions</b>			
Agrie C		no trading	
Int'l. Dev. DD		no trading	
Cial Leasing 0.1	27800	59	-5.1
<b>Insurance</b>			
Ararat 0.1 r	1850	670	+1.9
Hezaveh r	430	49964	-0.6
Phoenix 0.1	825	7855	
Heizmahmer	8750	282	
Shachar r	2675	518	+0.3
Wenahat 1	8720	510	-10.0
Tan Holid. 1	12353	98	-3.0
<b>Trade &amp; Services</b>			
Mair Ezer	1385	1452	-3.1
Supersol 2	14450	980	-2.4
Delek r	6485	6122	-2.7
Lightage	24300	100	-10.0
Cold Storage	2400	4523	-0.8
Dan Hotels	140	574	+1.0
Yarden Hotel	2700	315	-0.6
Hilon 1		no trading	
Team 1	1000	11097	-9.1
<b>Real Estate, Building and Agriculture</b>			
Azorim	1408	30868	
Elion	17650	1758	+3.3
Africa Agr. 0.1	60100	469	-1.0
Dankner	7820	909	-3.7
Prop. & Bldg.	4151	5791	+1.1
Bayside 0.1	5620	1248	-3.1
ILDC r	19300	258	+1.0
Raseco r	8510	608	+5.3
Mahadrin	7210	920	-0.4
Hadarim	1900	3644	-0.4
<b>Industrials</b>			
Dubek b	6750	1261	-0.1
Priz-2		no trading	
Sunifrost	17050	202	
Elita	24800	624	-2.7
Adgar	840	9127	-5.6
Argaman r	16350	330	-0.1
Deita G.1	1684	601	-0.4
Maquette 1	5550	380	+0.9
Eagle 1	778	3237	-1.5
Polget	5890	3015	+2.6
Schoeterina	15800	342	-2.1
Rogovin	2295	334	-1.6
Urdan 0.1 r	12589	708	-6.7
Is. Can. Co. 1	5200	2214	
Zion Cables	3526	1554	
Pickler Steel	22900	243	-1.2
<b>Oil Refining</b>			
Elron	500500	30	-
Arit	33000	86	-1.2
Cial Electronics	2758	4134	-0.0
Spectronic 1	3300	2677	
T.A.T. 1	2139	2232	-0.6
Admetron 1	1276	3038	-1.2
Agan 5	22720	287	-7.3
Alliance	2636	385	-
Dexter	3840	438	+1.1
Fertilisers	5106	334	+1.0
Heifa Chem.	15555		
Teva r	12950	1720	+0.8
Dead Sea r	3225	10341	
Petrochem.	714	68114	-
Neca Chem.	9080	432	-6.2
Aurarem	18850	31	-6.0
Hadara Paper	444500	210	
Central Trade	14250	420	
Koor p	1545000	0.5	+1.0
Cial Inds.	2820	1797	-
<b>Investment Companies</b>			
IDB Dev. r	8200	3292	-1.9
Elzem	6500	1301	-
Afik 1	384	13207	-1.3
Gahelot	1750	412	-3.8
Israel Corp. 1	22950	1477	-0.2
Wellpost 1 r	12900	1	-10.0

**B.I.T.** will help you take advantage of your unique status. We offer secure, profitable, liquid and completely tax free investments, and assist in all relevant legal aspects. These investment opportunities include:

- ☐ long and short term investments
- ☐ personal savings schemes
- ☐ special international pension and retirement arrangements

To find out how your money can do better, call us for a confidential meeting with no obligation or commitment on your part.

**B.I.T.** For financial questions, we've got the answers.

## Foreign Markets

Forward rates	Spot	3 months	6 months	12 months
Forward selling	1.000212	1.000212	1.000212	1.000212
Deutsche mark	1.822440	120/115	238/234	475/468
Swiss franc	1.530010	111/106	217/207	438/418
Dutch guilder	2.065000	65/62	128/121	251/245
French franc	6.057525	250/275	475/525	900/1000
Italian lire	148.820000	95/100	185/190	405/410
Japanese yen	128.85/100	90/110	170/220	370/470
Belgian franc	37.72/27	18/21	36/32	75/70
Spanish peseta	1.307/170	18/21	36/32	75/70
ECU	1.1375/80	14/11	23/18	45/35
S. African rand	0.488/055	15/5	30/25	70/55
Australian dollar	12.73/60	16/1	31/9	70/55
Swedish krona	6.380/050	655/605	1110/1107	2140/2140
Portuguese escudo	120.48/050	655/605	1110/1107	2140/2140
Danish krone	8.800/050	655/625	1125/1125	2200/2040

U.S. Money Rates	
Prime rate	7.75%
Broker loan	7.75-7.25%
NY Euros (3-month)	6% - 1 1/2%
Fed funds loan	6 1/4%
30-year bond	85 1/2% - 1 1/2%
Discount rate	5.5%

New York Foreign Exchange					
	DEM	SFR	STG	YEN	CAN
Prev closing	1.8310/20	1.8320/30	1.5905/15	147.20/30	1.3117/22
Opening	1.8275/85	1.8270/80	1.5818/25	146.85/95	1.3087/92
	1.8130/40		1.5700/60	146.50/60	

Gold	Spot	417.65	Silver	Spot	6.32
	Prev close	417.85		Prev close	6.28
<b>Wall Street (Prices as of 16:00 EST)</b>					
<b>Market Index</b>			<b>NYSE High/Low Volume</b>		
DJ Industrials	2,324.43	+0.38	Revlon	21.16	+
DJ Transport	928.96	+3.51	Schlumberger	83	+17 1/2
DJ Utility	1,111.11	+0.80	IBM	160 1/2	26
65 stocks	965.39	+0.18	IBM	149 1/2	26
NYSE Comp	186.04	+0.80	Amer Express	72	-2 1/2
NYSE Index	2,324.43	+1.15	Barnes	11	+1 1/2
NASD 100	431.39	+0.65	Anheuser	32 1/4	+ 3/4
S-P 500 Index	284.76	+1.17	ATT	26 1/2	+ 1/2
S-P Comp	431.39	+1.43	USC	26 1/2	unchgd
NASD Banking	607.29	+0.28	Coca Cola	24 1/2	+
NASD Ind	657.42	+0.26			
NASD Tech	770.21	+0.20			

NYSE/Amex		Last	Prev. close	High	Low	Vol. ('000)	
Alliant		1 3/4	1 3/4	1 5/8	1 1/4	27	
Amstar Pap		25 1/2	25 1/2	26 1/2	25	62	
Arpa		1 3/4	1 3/4	2	1 1/4	80	
Comcast Cont		1 1/4	1 1/4	1 1/4	1 1/4	10	
East		1 1/4	2	1 1/4	1 1/4	55	
Ex-Lined		—	8 1/2	—	2	—	
Bank Inds		12 3/4	12 1/2	12 3/4	12 1/4	86	
<b>Over-the-Counter</b>							
Aryt	Last	Bid	Ask	Interpharm	Last	Bid	Ask
Bank Laumi	—	6 1/4	7 1/4	Optrotech	—	8 1/4	5 7/8
Elco	10 1/4	4 10 1/2	1 1/4	Rada	—	3 1/4	3 1/4
EOI Tel	—	—	4 1/4	Scatec	3 1/4	3 1/4	3 1/4
Euron	8 1/4	8 1/4	8 1/4	Taro-Vit	—	2 1/4	2 1/4
Fibronica	7 1/4	7 1/4	7 1/4	Teva Pharm	—	8 1/4	0
DS	—	—	5 1/2	SPI	3 1/4	3 1/4	3 1/4
NS	—	—	—	—	3 1/4	3 1/4	3 1/4

OVERSEAS FINANCIAL DATA  
PROVIDED BY REUTERS MONITOR

**The Jerusalem Foundation  
seeks a full-time, English  
Word-Processor Operator**

**to work afternoons and evenings.**

**Requirements:**  
Word-processor experience, preferably Einstein.  
General office experience and knowledge of Hebrew,  
desirable.

**Duties will include:**  
Word processing, operation of telex and facsimile  
machines, general secretarial work.

**To arrange an interview, please phone 698034.**

**Serious Investor/Working Partner**  
For a well established restaurant in the  
centre of Jerusalem.  
P.O.B. 7185, Jerusalem, 91077.  
Discretion assured.



# THE JERUSALEM POST

Ari Rauh  
Editor and  
Managing Director

Erwin Frenkel  
Editor

Ell Noy General Manager  
Shalom Weiss Treasurer  
Avraham Levin Advertising Manager  
Yosef Horn Press Manager  
Ray Lewis Circulation Manager

David Landau Associate Managing Editor  
David Gross Associate Managing Editor  
Yakov Reut Editorial Editor  
Shalom Cohen Op-Ed Editor  
Hanan Sher Supplements Editor

Founded in 1932 by GERSHON AGRON, who was Editor until 1955; Editor 1955-1974 TED LURIE, Editor 1974-1975 LEA BEN DOR. EDITORIAL OFFICES AND ADMINISTRATION: The Jerusalem Post Building, Romema, Jerusalem P.O. Box 81 (91000) Telephone 51616. Telex 25121. Fax 516170. TEL AVIV 9 Rehov Chelbach, P.O. Box 26126 (61001) Telephone 294222, 288231-6 (six lines) Fax 203528. HAIFA 16 Rehov Nordau, Hader Hacarmel, P.O. Box 4810 (31047) Telephone 643444 Fax 643446. Published daily, except Saturday, in Jerusalem, Israel by The Jerusalem Post Ltd. Printed by The Jerusalem Post Press in Jerusalem. Registered at the G.P.O. © The Jerusalem Post 1987. Reproduction, or storage in a retrieval system, is prohibited without permission.

## The strings attached

TWO WEEKS AGO the inner cabinet decided that no new military contracts with South Africa would be signed, and that culture and tourism ties with it would be kept to a minimum. The action drew an understanding comment from President Pieter Botha.

Mr. Botha could not have been nearly as much surprised as the ordinary Israeli was by the extent, only now officially revealed, of Israel's military involvement with the regime in Pretoria; nor of the severity of the economic blow that even the very limited sanctions voted by the cabinet could spell. The South African president was certainly well aware of the unpleasantness that the sanctions might cause South Africa. Yet, delivering his first speech in the upcoming national election, he was not critical of Israel.

Israel, he said, had been pressured by "fear of losing billions of dollars annually in American aid."

That neatly summed it all up. As late as two and a half months ago the "prime ministerial troika" consisting of Premier Yitzhak Shamir, Defence Minister Yitzhak Rabin and Foreign Minister Shimon Peres had resolved, informally, that the status quo in ties with South Africa would, "for the time being," be maintained. This followed the passage in Washington of a Congressional resolution last September requiring President Reagan to report to Congress by April on the arms-sale relationship between South Africa and states receiving U.S. military aid.

It also followed the imposition of tough diplomatic and economic sanctions on South Africa by Congress, overturning a presidential veto.

The troika was apparently willing to wait and see what Mr. Reagan might say in his report, and how Congress would react to it. Wiser counsels, however, soon prevailed. There was growing reason to believe that, if the government tarried in taking pre-emptive action—even as mild as that already decided upon by the EEC—it would be mercilessly clobbered by the U.S. Congress.

Israel's reluctance to heed the clear American warning about military cooperation with the land of apartheid might, it was feared, reinforce the sense of unease already prompted in Washington by this country's role in Iran and, especially, by the Pollard affair, and seem to warrant American sanctions by way of cuts in U.S. aid.

The upshot was evidently the inner cabinet's decision. It at least seemed to go beyond the maintenance of the status quo, and thus might blunt the cutting edge of a bad report.

Hopefully it will. Israel emerges from the report laid before Congress on Wednesday as a leading violator of the 10-year UN embargo on arms to South Africa, jointly with France and Italy. All three are said to have been making government-sanctioned arms shipments to South Africa, Britain, West Germany, Switzerland and Holland are said to have made such shipments "occasionally," but without government approval.

Without government approval? Such naivete is unbecoming. The only difference is that some West European governments deliberately turn a blind eye to private firms selling arms to South Africa. And the role, ignored in the report, of Arab oil in promoting Pretoria's military effort is not much less than that of arms themselves.

But being the sole recipient of large-scale U.S. aid, Israel is the only country liable to be hurt as a result.

Israelis of most political persuasions—including those who believe that the government's policy on South Africa has been a betrayal of the Jewish state's underlying principles—will bridle. Israel is being targeted as a major culprit because of a sudden reversal of America's own previous policy of "constructive engagement," which was supposed to assure the withering away of racial discrimination in South Africa without resort to sanctions, whether UN-approved or not.

But it is no use complaining. So long as this country's dependence—economic, military and political—on the U.S. remains as overwhelming as it is, all hope of its being able to exercise genuinely independent moral and political judgment in its foreign policies is illusory.

# Soviet aliya: will we get it right?

Aryeh Rubinstein

LAST WEEK a story was leaked about a \$250 million "radical new absorption policy" agreed on by the Jewish Agency and the Absorption Ministry and tailored to the rumored arrival of 10,000 olim from the Soviet Union this year, and possibly thousands more in following years. The agreement was reportedly reached by Absorption Minister Ya'acov Tsur and Jewish Agency Treasurer Akiva Lewinsky, and it called for \$50-60 financing by the government and the Jewish Agency.

The plan calls for subsidizing housing rental for the olim for at least a year. They would pick their own dwellings in the city of their choice or would occupy flats acquired by the ministry. Except in the development towns, the absorption centres are full.

Haim Aharon, head of the Jewish Agency Aliya and Absorption Department was quick to cry "Foul!" He thought it significant that both Lewinsky and Tsur represent the Labour Party, and pointed out that it is not the Jewish Agency treasurer, but its board of governors, that determines absorption policy. By the same token, the absorption minister cannot commit the government to come up with \$125m.

And nobody bats an eyelash. After all, it's just one more episode in the ongoing feud between Aharon and Tsur. That so crucial a matter as absorption is exploited for a bold headline or to score political points is taken as a matter of course.

YEHUDA DOMINITZ, director general of the Jewish Agency Aliya Department from 1978 to 1985, exudes optimism. If 10,000 Jews are permitted to leave this year, then 20,000 will surely get exit permits next year. There's a momentum in this sort of thing, he says.

Dominitz is sure that their absorption will be much easier than it was for the Russian olim of the Seventies. The latter were a new creature for the Israel public, even for veteran olim from Russia, a far cry from the Odessa Jews or the Zionist Congress Jews of the old days.

Nor was their aliya like the mass aliya of the early years of statehood. They weren't destitute, they weren't misikim, they weren't in rags. They were doctors, engineers, professors. In intelligence and education they were superior to the average Israeli. The Europeans, or Ashkenazim, among them, that is.

And they were given special treatment. Before that, olim had been directed to development towns—Carmiel, Dimona, Kiryat Shmona. But the Russians were sent to absorption centres, whose two goals were to teach Hebrew to academics and professionals, and to give them employment orientation.

The absorption centres had been created after the Six Day War as one of the measures intended to encourage Western aliya, Dominitz says. So was the exemption for olim from paying customs duty on cars and other imports. The same was true of the superior housing estates such as Jerusalem's Ramat Eshkol, and Tel Aviv's Drom Zahala.

But the Westerners did not come in the numbers anticipated, and the Russians benefited from the absorption centres, the customs exemptions, and the desirable housing. "Today," says Dominitz, "we are all happy, surely, about the Russian aliya." But then their special treatment aroused resentment and envy, and a widely-used epithet for them was "Villa, Volvo."

The Jewish Agency's rationale for establishing the absorption centres was that it didn't make sense to send a dentist from Chicago straight to a development town. First you had to teach him Hebrew and give him an

orientation period in which he could explore employment possibilities. When the Chicago dentists failed to arrive, the same philosophy was applied to the Moscow professionals. "You can't send a hundred doctors or engineers to Dimona," says Dominitz.

In the course of time, though, the absorption centre concept was distorted, and because of a shortage of housing many of the centres were turned into temporary dwellings, and olim remained there not for the planned six months, but for one-and-a-half and even two years. And not because they didn't have a job.

Finding work was the cardinal problem. In Russia there is no unemployment, and for the olim from Moscow and Leningrad being out of work was something they could not accept. It was easier for the olim from Georgia, the Baltic states, and Bessarabia.

"No cause for panic." These words give the essence of Dominitz's thinking on the question of our capacity to absorb a new wave of Soviet aliya. During 1949-51, he explains, there were 1,000 olim per 1,000 of the population; in other words, the population doubled within three years. Today, even if 35,000 olim were to come in one year that would be only 10 olim per 1,000 of the population.

"We are not so good at doing the ordinary, but we excel at doing the impossible," Dominitz says. And, in any case, the absorption of Soviet olim today will be much easier than it was for those who came in the Seventies, for two reasons: we know them better, and a Russian "colony" now exists. The new olim all have relatives here. When the first professors arrived in 1971, there was no one here with whom they had a common language; now every circle of new olim will find its counterpart here.

Dominitz says that too much planning can defeat its own purpose—at least, if our aim is to satisfy individual preferences as much as possible. And there are built-in limits to planning. Even if 10,000 olim do come, we don't know who they will be. What happens if we plan to direct 15 per cent of them to Jerusalem but it turns out that 30 per cent want to live there?

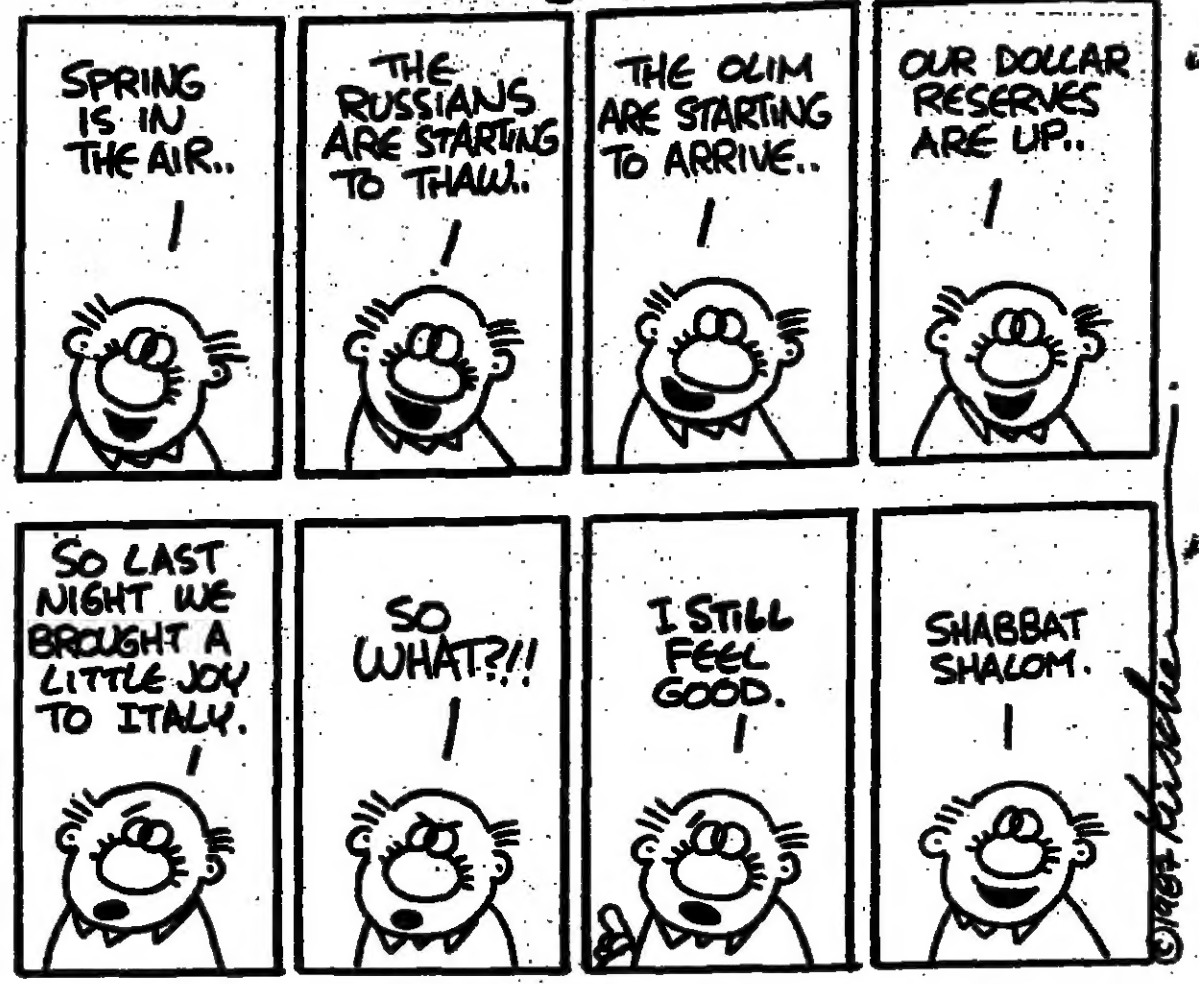
A telephone call interrupts our talk. It was an olim from Iran. The absorption officials were sending her to Dimona, but she wants to be in Jerusalem, with her family. She sought Dominitz's help, and he gave her an appointment.

There is a gap, he explains, between the personal expectations of the olim and how far the government is prepared to go to make the olim happy. It is that gap, he says, that creates the yisarei kila (tribulations of absorption).

MANY Russian olim would reject Dominitz's idyllic-like description of their group's absorption as "all in all, a success story," even if they accept his estimate that 85-90 per cent of their number are satisfied with their absorption.

One thing that stands out in their personal statements and from what they have published in the press is

# The Friday Dry Bones



their anger with David Levy for his treatment of them when he was minister of absorption. "He killed Russian aliya," I was told by one of them, who I believe does not use words lightly. "He lost many votes among us for the Likud," says a former aliya activist.

When he got the absorption portfolio, Levy announced that he would lead the Russians "absorption de luxe." Dr. Victor Polsky, another ex-activist, commented on this in these columns in May 1984.

Levy is charged with having sent Russian olim to development areas, regardless of employment prospects there, whereas they had previously been given Amidar rental in more suitable localities. Levy maintained that he was thereby executing the government's policy of population dispersal.

After having already been faced with a choice between Jerusalem and New York, I was told this week, "we were thus forced to choose between Dimona and New York. The result was that Levy got neither population dispersal nor aliya."

Other gripes of the Russian olim refer to the present. High on the list is the complaint that the monthly allowance given to unemployed new olim is grossly inadequate: NIS 254 for a single, and NIS 305 for a family of four or more. Another is the "last in, first out" rule. Because of that rule, I was told, when the Jerusalem municipality had to fire nine engineers to reduce staff, almost all of them were Russian olim. The government is also faulted for not granting a decent pension to olim who come here when they are too old to acquire pension rights at their place of work.

According to one estimate, disgruntled Russian olim sent a million letters to friends and relatives in the old country advising them not to come here. The number sounds astronomical, but since the total number of Russian olim is put at 170,000, if half of them wrote such letters, it would come to 11 or 12 letters per olim.

How does the "million letters" guess jibe with Dominitz's statistic of 85-90 per cent satisfied customers? There is no necessary clash, since many of the letters could have been written by olim in a dark period of their absorption, and who later made it.

In any case, Dominitz's "success

story" judgment is supported by the book of essays, *New Lives: The Adjustment of Soviet Jewish Immigrants in the U.S. and Israel*, edited by Rita J. Simons and reviewed in these columns last year.

"The salient fact that emerges," wrote reviewer Peter David Hornik, "is that they are highly successful in both Israel and the U.S. Most of them came from the Soviet Union with considerable skills, education and drive, and after a certain transition period wind up above the economic median in both societies." The ethnic sub-groups that have most trouble adjusting, according to the book, are the Georgians and the Central Asians or Bukharians.

HAIM AHARON is one of the opponents of the mooted direct flights from Bucharest. That will only exacerbate the absorption problem since it will force emigres who would prefer to go to the U.S. or Canada to come here against their will. But even those who favour direct flights, or who have no strong feelings one way or the other, grant that there could be problems with emigres who arrive here and say they want to go to America.

Abba Gefen, our former ambassador to Romania, told *Ha'aretz* this week that direct flights make it imperative for Israel to give its all for the successful absorption of the newcomers. Otherwise, he warned, it might itself become a transit camp for those who want out.

Where does all this take us? Let us leave the specifics to Messrs Tsur and Aharon and the institutions they represent. And let us—and the olim—recognize that some matters are beyond our control. We cannot become affluent overnight, and in this respect we cannot compete with America.

But what must get through to the bureaucracy is the message that there must be an end to the run-around the olim are given, their

being shifted from one office to another till they ask themselves why they came here in the first place.

And there must be an end to the petty, selfish rivalry that turns aliya and absorption into a political football. Even if it is time to dismantle the entire Jewish Agency, so long as it exists it must be respected. Tsur should first persuade his party to press for the liquidation of the Jewish Agency; meanwhile his persistent sniping at its opposite number there is intolerable.

Having said this, let us keep in mind that important as the material aspects of absorption are, there is another element to be considered.

Two years ago, Prof. Yirmiyah Branover of Ben-Gurion University said, at a Jerusalem symposium, that many Russian Jews still did not feel at home in Israel even a decade after their aliya. I have no doubt that Branover, who came here from Riga in 1972, had a solid basis for that statement.

But *New Lives* thinks otherwise, and Hornik sums it up beautifully. "The immigrants in America by and large obtain the freedom and prosperity they want, but report feelings of alienation from American society, a lingering self-conception as exiled Russians; whereas the ones in Israel complain more about bureaucracy and are less well off, but seem quickly to acquire a comfortable Jewish-Israeli identity."

Ponder that.

The writer is a member of the editorial staff of The Jerusalem Post.

## Readers' Letters page 16

YOUR CAR IN ISRAEL

eldon 177N

RENT A CAR 052-7777

Special Spring Discount

10% Special Spring Discount

BEN-GURION AIRPORT 05-072-1027

TEL AVIV 05-00208, 05-00211

JERUSALEM 02-550000, 02-55015

METZITZNA 052-410002

ASHDOD 053-2277, 053-2284

HAIFA 04-200000, 04-20001

BE'ER SHEVA 052-740007

TIRAT ZION 052-200000 ext. 207

BE'ER SHEVA 052-400004

HILFELYA PITYUN 052-550000

## BOOKS' INN

181 Harosh St., Ramat Gan

Tel. 03-760006

Aviva and Sylvia

offer you at reasonable prices:

\* New and used books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

\* School books

## POSTSCRIPTS

**P.S.** TRACKER-satellites will monitor swarms of locusts which are expected to invade Indian farmlands this summer, the Press Trust of India reported recently.

The Indian Locust Warning Organization has sounded an alert and intensified surveillance following reports that locust swarms have already reached the Arabian Peninsula, the news agency said.

A single swarm of locusts can ravage 300 tons of crops and move 18 kilometres every day.

The situation is more threatening this year than during the whole of the last decade as great swarms of locusts have reportedly bred in Sudan, Oman, Yemen and Pakistan because of last summer's rains, the news agency said.

**P.S.** A MAN who recently stayed with his entire family in a hotel in the Munich suburbs for 10 weeks left his 72-year-old mother behind as collateral when he could not pay the bill.

The man, a West German, turned up with his wife, mother and three children at a small family hotel whose manager let them three rooms.

Every day the whole family ate and drank in the hotel restaurant. When, 10 days ago, the owner presented the head of the family with a bill, he replied that he would have to go and find the money, but would leave his mother behind as a surety.

The man never came back and the hotel mother is still staying at the hotel, police said.

## MORE THAN A RETIREMENT HOME

An unparalleled residence for Senior Citizens

- ★ Fully furnished rooms for singles and couples, including bathroom facilities
- ★ 5 kosher meals a day (dietetic meals also available)
- ★ Medical supervision and nursing service
- ★ Countless activities to choose from: music, lectures, singing, parties, tours, and more

## "Together" Adult Community

10 Golomb St., Ramat Gan, Tel. 775534

## BOOKSHOP

We are pleased to offer you:

- ★ Books in English and Hebrew
- ★ Schoolbooks
- ★ Religious books in Hebrew and English including Art Scroll
- ★ Spot cash for your used books—best prices in town. You will find us at: 49 Sderot Yerushalayim, Ramat Gan, Tel. 03-5741010.

## Heart Ailments? Rheumatism? Blood Pressure? Come hear the Professor from Hungary.

Ophir Tours is pleased to invite the public to a lecture by

## Prof. Hankiss

of Hungary, on new present day treatments at health spas in Hungary and other European countries, in the spheres of heart ailments, rheumatism, beauty treatment, orthopedics, blood pressure and more.

Prof. Hankiss is a renowned European expert and serves as consultant to hospitals and health spas in France and throughout the world.

The talk will be held at the Z.O.A. House auditorium, Tel Aviv (1 Reh. Daniel Frisch) on Wednesday, April 8, 1987 at 5 p.m. sharp. Admission is free. Please be prompt!

Further details available from Ms. Madlan at Ophir Tours, Tel. 03-209755, 209746, 200184.

## OPHIR TOURS

- Details and registration at our offices:
- Tel Aviv—32 Ben Yehuda, Tel. 280025, 209777
- Jerusalem—King David Hotel Dept., Tel. 222777
- Haifa—62 Derech Ha'atzmaut, Tel. 673011
- Kiryat Shmona—Hatzafon Hotel arcade 20, Tel. 069-40245

## Rent-A-Car

FOR TOURISTS:

FROM \$6 PER DAY

All cars new. Pick up and delivery free.

TAMIR, Rent-A-Car

6 Kikar Ha'atzmaut, Netanya.

Tel. 053-31831 (day) 053-25763 (night)

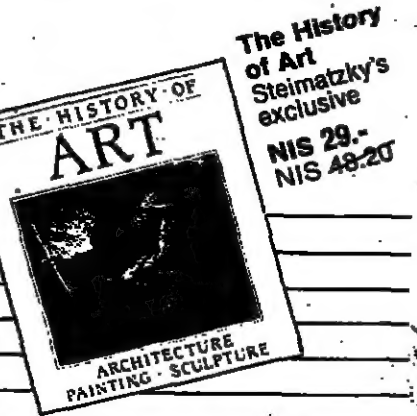
## STEIMATZKY'S SPECIAL APRIL OFFERS VALID 1.4-30.4.87

## ART BOOKS

25% off

Wide choice of Books on Art at 25% discount.

- History of Art,
- Painting • Sculpture
- Graphics • Architecture
- In various languages



## Passover Haggadah

Haggadah of Passover For all celebrants of the Seder Now NIS 9.90

Facsimile Edition of the Sarajevo Haggadah 59.- NIS.75.-

Passover The story of the Israelites' Exodus from Egypt to the promised land 7.50 NIS 11.-

The Chagall Haggadah 39.- NIS.57.50

The 1739 Copenhagen Haggadah Authentic reproduction 39.- NIS 57.50

Maps of the Holy Land by Kenneth Nebenzah Buy this album during the campaign and receive a FREE map-poster 67.50 NIS.90.34

## STEIMATZKY MEANS BOOKS